

Упътване за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Kullanım Kılavuzu
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Οδηγίες χρήσης
Інструкція з експлуатації
Uputstvo za korišćenje
دليل الاستخدام

britax

BRITAX GO NEXT

0 M – 3 Y / 17 kg



BG RO TR EE LV LT GR UA RS AR

Съдържание

1. ВАЖНО: запазете тези инструкции за бъдещи справки	1
2. Въведение	1
3. Указания за безопасност	3
4. BRITAX Go Next	11
4.1 Грижа за Вашата Britax Go Next	11
4.2 Инструкция за поддръжка	13
4.3 Преглед на продукта	15
4.4 Описание	16
4.5 Технически детайли	17
5. Рамка	18
5.1 Поставяне на рамката	18
5.2 Коригиране на ъгъла на дръжката	18
5.3 Сгъване на рамката	19
5.4 Монтаж на задните колела	19
5.5 Въртящи се колела	20
5.6 Освобождаване/задействане на спирачката за паркиране	21
5.7 Поставяне на кошчето на детската количка на рамката	22
5.8 Фиксиране на модула на седалката върху рамката	23
5.9 Осигурителна рамка	24
5.10 Коригиране на облегалката и подложката за крака	24
5.11 Поставяне на адаптера за бебешка седалка	25
5.12 Кошче за детска количка	26

Cuprins

1. IMPORTANT: păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea ulterioară	1
2. Introducere	1
3. Instrucțiuni de siguranță	3
4. BRITAX Go Next	11
4.1 Întreținerea Britax Go Next	11
4.2 Instrucțiuni de întreținere	13
4.3 Privire de ansamblu asupra produselor	15
4.4 Descriere	16
4.5 Detalii tehnice	17
5. Cadrul	18
5.1 Montarea cadrului	18
5.2 Reglarea unghiului mânerului	18
5.3 Plierea cadrului	19
5.4 Montarea roților din spate	19
5.5 Roțile pivotante	20
5.6 Eliberarea/Acționarea frânei de blocare	21
5.7 Fixarea suportului auxiliar pentru cărucior pe cadru	22
5.8 Fixarea scaunului pe cadru	23
5.9 Bara de protecție	24
5.10 Reglarea spătarului și suportului pentru picioare	24
5.11 Montarea adaptorului scaunului pentru copii	25
5.12 Suportul auxiliar pentru cărucior	26

İçindekiler

1. ÖNEMLİ: bu kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın	1
2. Giriş	1
3. Güvenlik uyarıları	3
4. BRITAX Go Next	11
4.1 Britax Go Next çocuk arabasının bakımı	11
4.2 Bakım talimatı	13
4.3 Ürüne genel bakış	15
4.4 Tanıtım	16
4.5 Teknik ayrıntılar	17
5. İskelet	18
5.1 İskeletin açılması	18
5.2 İtme kolu açısının değiştirilmesi	18
5.3 İskeletin katlanması	19
5.4 Arka tekerleklerin monte edilmesi	19
5.5 Hareketli tekerlekler	20
5.6 Sabitleme freninin çözülmesi/etkinleştirilmesi	21
5.7 Portbebenin iskelete takılması	22
5.8 Koltuk ünitesinin iskelete tespitlenmesi	23
5.9 Ön bar	24
5.10 Sırtlığın ve ayak desteğinin ayarlanması	24
5.11 Ana kucağı adaptörünün takılması	25
5.12 Portbebe	26

6. Калъф за кошче за детска количка	26	6. Husa suportului auxiliar pentru cărucior	26	6. Portbebe kılıfı	26
7. Детска количка	29	7. Cărucioare	29	7. Çocuk arabası	29
7.1 Закопчаване на Вашето дете	29	7.1 Prinderea în curele a copilului dumneavoastră	29	7.1 Emniyet kemerinin takılması	29
7.2 Сенник	31	7.2 Coviltirul	31	7.2 Tente	31
7.3 Модул на седалка с ветрозащита	32	7.3 Protecția la vânt a scaunului	32	7.3 Koltuk ünitesi rüzgarlığı	32
7.4 Отстраняване на текстилни части на коша за изпиране	32	7.4 Îndepărtarea componentelor din materiale textile ale coșului pentru a fi spălate	32	7.4 Yıkınması için sepet kumaş parçalarının çıkarılması	32
7.5 Отстраняване на калъфи от плат за изпиране	32	7.5 Îndepărtarea husei textile pentru a fi spălată	32	7.5 Yıkınması için kumaş kılıflarının çıkarılması	32
7.6 Кошница за пазаруване	36	7.6 Coșul pentru cumpărături	36	7.6 Alışveriş sepeti	36

1. ВАЖНО: Прочетете инструкциите внимателно преди използване и ги запазете за бъдещи справки. Това ръководство за потребителя е превод от английски език. При поява на съмнение в някой от езиците в това ръководство за потребителя водеща е версията на английски език.

Неспазване на настоящото упътване може да влоши безопасността на Вашето дете. Важно е всички, които използват детската количка и принадлежностите към нея, да знаят как да боравят с тях, също и когато съответното лице използва количката само за кратко. Обръща се внимание, че това упътване за употреба не може да изключи всички възможни опасности, на които може да се изложи детето при използване на този продукт. Потребителят носи отговорност за безопасността на детето. Ако имате допълнителни въпроси, Вашият търговец ще се радва да Ви помогне.

2. Въведение

Благодарим Ви, че избрахте Britax Go Next. Радостни сме, че Вашата детска количка Britax Go Next може безопасно да придружава детето Ви през първите години от живота му.

ВАЖНО:

- Прочетете внимателно упътването за употреба и се запознайте с детската количка/кошчето за детската количка, преди да я използвате с Вашето дете.

1. IMPORTANT: Citiți cu grijă instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru referință ulterioară. Acest ghid al utilizatorului este o traducere din limba engleză. În cazul unor nelămuriri în orice altă limbă utilizată în prezentul ghid al utilizatorului, versiunea în limba engleză primează.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate afecta siguranța copilului dumneavoastră. Este important ca toate persoanele care utilizează căruciorul și accesoriile să fie familiarizate cu modul de utilizare a acestora, chiar dacă utilizează căruciorul pentru o perioadă scurtă de timp. Astfel, se scoate în evidență faptul că aceste instrucțiuni de utilizare nu acoperă toate pericolele posibile la care poate fi supus un copil din cauza utilizării acestui produs. Utilizatorul este responsabil de siguranța copilului. Dacă aveți întrebări suplimentare, distribuitorii vă stau cu plăcere la dispoziție.

2. Introducere

Vă mulțumim pentru alegerea produsului Britax Go Next. Ne bucurăm că produsul nostru Britax Go Next vă poate însoți copilul în siguranță în primii ani de viață.

IMPORTANT:

- Citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție și familiarizați-vă cu căruciorul/suportul auxiliar pentru cărucior înainte de a-l utiliza cu copilul dumneavoastră.

1. ÖNEMLİ: Arabayı kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın. Bu kullanma kılavuzu, İngilizceden tercüme edilmiştir. Bu kullanma kılavuzunda kullanılan başka bir dil konusunda tereddüt oluşması halinde, İngilizce sürüm geçerli olacaktır.

Bu kılavuzun dikkate alınmaması, çocuğunuzun güvenliğini azaltabilir. Çocuk arabasını ve aksesuarlarını kullanan her kişinin, çocuk arabasını çok az kullanacak olsa da, çocuk arabasının nasıl kullanıldığını bilmesi çok önemlidir. Bu kullanım kılavuzunun, bu ürünün kullanımı nedeniyle çocuğunuz maruz kalabileceği muhtemel tüm tehlikeleri önlemeyeceği bir gerçektir. Çocuğunuzun güvenliğinden çocuk arabasının kullanıcısı sorumludur. Daha fazla sorularınız olduğunda, yetkili satıcı size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

2. Giriş

Britax Go Next çocuk arabasını tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz. BRITAX Go Next çocuk arabasının çocuğunuza ilk yıllarında güvenli bir şekilde eşlik etmesinden mutluluk duyuyoruz.

ÖNEMLİ:

- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve çocuğunuz ile birlikte kullanmaya başlamadan önce çocuk arabasını / portbabeiyice tanıyın.

- Ако Вашето кошче за детска количка/детска количка/система за пътуване ще се ползва от други лица, които не са запознати с него(нея) (например баба и дядо), обяснете им употребата.
- Безопасността на Вашето дете може да бъде застрашена, ако не се придържате към това упътване за употреба.
- Съхранявайте грижливо упътването за употреба запо-късна консултация.
- Не използвайте принадлежности, които не са одобрени от Britax за употреба с Britax Go Next. Така гаранцията Ви става невалидна и Вашият продукт може да се повреди.
- С детската количка Britax Go Next трябва да се използват само оригинални резервни части, които са произведени или препоръчани от Britax.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешавайте на детето си да играе с количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът може да съдържа гликче с абсорбиращ влагата силикагел. Не е предназначено за ядене, изхвърлете го.

Ако имате други въпроси по отношение на използването на Britax Go Next или принадлежностите към нея, моля обръщайте се към нас.

- În cazul în care căruciorul/suportul auxiliar pentru cărucior/sistemul de transport este utilizat de alte persoane care nu sunt familiarizate cu acesta (ex. bunici), explicați-le întotdeauna modul de utilizare.
- Siguranța copilului dumneavoastră poate fi afectată în cazul în care nu citiți aceste instrucțiuni de utilizare.
- Păstrați cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru o consultare ulterioară.
- Nu utilizați accesoriile care nu au fost aprobate de Britax pentru utilizarea cu Britax Go Next. În sens contrar garanția poate fi anulată și produsul poate suferi deteriorări.
- Trebuie să utilizați numai piesele de schimb originale furnizate sau recomandate de Britax pentru Britax Go Next.

AVERTISMENT! Nu permiteți copilului să se joace cu căruciorul.

AVERTISMENT! Produsul poate conține un săculeț cu silicagel desicant. A nu se consuma, a se arunca.

În cazul în care aveți întrebări suplimentare privind utilizarea Britax Go Next sau a accesoriilor sale, vă rugăm să ne contactați.

- Portbebeniz/çocuk arabanız/ Travel Sistem'iniz, bunları iyi tanımayan kişiler (örneğin büyükanne ve büyükbaba) tarafından kullanılacağı zaman, çocuk arabasının kullanım şeklini onlara açıklayın.
- Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uymadığınız takdirde, çocuğunuzun güvenliği azalabilir.
- Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak üzere dikkatle saklayın.
- Britax firması tarafından Britax Go Next çocuk arabası ile birlikte kullanılmasına müsaade edilmemiş aksesuarlar kullanmayın. Bu tür aksesuarların kullanılması, ürünün garantisini geçersiz kılar ve ürününüz hasar görebilir.
- Britax Go Next çocuk arabası ile sadece Britax firması tarafından üretilmiş veya önerilen orijinal yedek parçalar kullanılabilir.

UYARI! Çocuğunuzun çocuk arabası ile oynamasına izin vermeyin.

UYARI! Ürünün içinde, nem giderici silika jel içeren bir paket bulunabilir. Bu paketi atınız, içeriği yenmemelidir.

Britax Go Next çocuk arabasının ve aksesuarlarının kullanımı ile ilgili sorularınız olduğunda lütfen bize başvurun.

3. Указания за безопасност



За защита на Вашето дете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Кошчето на детска количка Britax Go Next е предвидено за деца от 0 години до 9 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Детската количка Britax Go Next е подходяща за деца над 6-месечна възраст с тегло до 17 кг или възраст 3 години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този модул на седалка **не е** подходящ за деца под 6-месечна възраст.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този продукт **не е** подходящ:

- като заместител на легло или детско легло.
- бебешките седалки, детските колички и спортните детски колички трябва да се използват само за транспорт.
- за тичане или пързаляне.
- за транспорт на повече от едното дете.
- за промишлена употреба.
- като система за пътуване съвместно с други бебешки седалки, различни от тази в настоящото упътване за употреба.

3. Instrucțiuni de siguranță



Pentru protecția copilului dumneavoastră

AVERTISMENT! Suport auxiliar pentru cărucior Britax Go Next este destinat utilizării pentru copii de la 0 ani la 9 kg.

AVERTISMENT! Căruciorul Britax Go Next este adecvat pentru copiii începând cu vârsta de 6 luni până la o greutate de 17 kg sau până la vârsta de 3 ani.

AVERTISMENT! Acest scaun **nu** este adecvat pentru copii sub 6 luni.

AVERTISMENT! Acest produs **nu** este adecvat:

- ca înlocuitor pentru pat sau pătuț pentru copii.
- scaunele pentru copii, cărucioarele și landourile pot fi utilizate numai pentru transport.
- pentru alergare sau patinaj.
- pentru transportul a mai mult de un copil.
- pentru utilizare în scopuri comerciale.
- ca sistem de transport în combinație cu alte scaune pentru copii decât cele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

3. Güvenlik bilgileri



Çocuğunuzun güvenliği için

UYARI! Britax Go Next portbebe, doğumdan itibaren (0 yaş) 9 kg ağırlığına kadar olan çocuklar için uygundur.

UYARI! Britax Go Next çocuk arabası, 6 aylık üzeri ve 17 kg ağırlığa veya 3 yaşına kadar olan çocuklar için uygundur.

UYARI! Bu koltuk ünitesi, 6 aylıktan küçük çocuklar için uygun **değildir**.

UYARI! Bu ürün, aşağıda belirtilen kullanım şekilleri için uygun **değildir**:

- yatak veya çocuk yatağı olarak kullanılması.
- ana kucakları, çocuk arabaları ve pusetler, sadece çocukların taşınması için kullanılabilir.
- koşu veya paten içindir.
- birden fazla çocuğun taşınması için kullanılması.
- ticari amaçlar doğrultusunda kullanılması.
- bu kullanım kılavuzunda belirtilenlerden farklı bebek koltukları ile birlikte Travel Sistem (Seyahat Sistemi) olarak kullanılması.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди употреба се уверете, че всички блокировки са затворени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При носене на детската количка внимавайте предпазните блокировки да не се отворят случайно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При сгъване на рамката внимавайте да не се прищипете Вие или някой друг в нея.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не сгъвайте количката, ако в нея има дете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че при разгъване и сгъване Вашето дете се намира извън обсега, за да се избегнат наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте системата за задържане на детската количка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да се провери дали кошчето на детската количка или модулът на седалката, или детската седалка за автомобил преди употреба са надеждно фиксирани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не оставайте детето си без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При паркиране на количката винаги задействайте спиращката, преди детето да бъде поставено или извадено от количката.

AVERTISMENT! Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise.

AVERTISMENT! Atunci când transportați căruciorul, aveți grijă ca dispozitivele de blocare de siguranță să nu se deschidă accidental.

AVERTISMENT! Atunci când pliați cadrul, aveți grijă să nu vă accidentați nici dumneavoastră, nici alte persoane.

AVERTISMENT! Nu pliați căruciorul atunci când un copil este așezat în el.

AVERTISMENT! La desfacerea și plierea căruciorului, copilul dumneavoastră nu trebuie să se afle în apropiere pentru a nu se răni.

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna sistemul de susținere al căruciorului.

AVERTISMENT! Înainte de utilizare, trebuie să vă asigurați că suportul auxiliar pentru cărucior, scaunul sau scaunul de copil pentru automobil este fixat corect.

AVERTISMENT! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

AVERTISMENT! La oprirea căruciorului, trageți întotdeauna frâna, înainte să așezați sau să ridicați copilul.

UYARI! Kullanmadan önce tüm kilitlerin kapalı olduğundan emin olun.

UYARI! Çocuk arabasını taşıırken, hiçbir kilidin yanlışlıkla açılmamasına dikkat edin.

UYARI! İskeletin katlanması sırasında, başka kişilerin ve kendinizin iskelet arasına sıkışmamasına dikkat edin.

UYARI! Çocuk arabasını, içinde bir çocuk otururken katlamayın.

UYARI! Çocuk arabasının katlanması ve açılması sırasında, muhtemel yaralanmaların önlenmesi için çocuğunuzun yeterli uzaklıkta durduğundan emin olun.

UYARI! Her zaman çocuk arabasının emniyet kemeri sistemini kullanın.

UYARI! Kullanımdan önce portbebenin veya koltuk ünitesinin veya oto çocuk koltuğunun düzgün sabitlenmiş olduğu kontrol edilmelidir.

UYARI! Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayın.

UYARI! Çocuk arabasını bir yere park ettiğinizde, çocuğunuzu arabaya oturtmadan veya arabadan çıkarmadan önce her zaman freni etkinleştirin.

BG

Упътване за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте неподвижно облегалката по време на регулиране на седалката на количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При регулиране на количката внимавайте детето да се намира извън обсега на движещи се части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Закрепени на дръжката товари нарушават устойчивостта на количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете детето си от интензивно слънчево лъчение. Сенникът не предлага пълна защита от опасното ултравиолетово лъчение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако използвате друга система предпазни колани съгласно стандарт EN13210, от двете страни на детската количка ще намерите халки за закрепване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте междубедрения колан винаги свързан с колана за скута.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги регулирайте подходящо системата от предпазни колани, когато променят позицията на сядане на детето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте осигурителната рамка или сенника за носене на модула на седалката или детската количка.

RO

Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT! Fixați spătarul în timpul reglării scaunului căruciorului.

AVERTISMENT! Atunci când reglați căruciorul, copilul nu trebuie să se afle în apropierea componentelor mobile.

AVERTISMENT! Greutățile atașate mânerului de împingere afectează stabilitatea căruciorului.

AVERTISMENT! Protejați-vă copilul de lumina puternică a soarelui. Coviltirul nu oferă protecție completă împotriva razelor ultraviolete periculoase.

AVERTISMENT! Dacă utilizați alte hamuri conforme cu norma EN13210, inelele de tip D sunt amplasate în ambele părți ale căruciorului.

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna centura sub-pelvică împreună cu centura de la nivelul bazinului.

AVERTISMENT! Reglați întotdeauna hamurile atunci când schimbați poziția copilului.

AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată bara de protecție sau coviltirul pentru transportarea scaunului sau căruciorului.

TR

Kullanım Kılavuzu

UYARI! Koltuk ünitesini ayarlama sırasında sırtlığı sabit tutun.

UYARI! Çocuk arabasının ayarlanması sırasında, çocuğunuzun hareket eden parçalardan yeterli uzaklıkta bulunmasına dikkat edin.

UYARI! İtme koluna tespit edilen yükler çocuk arabasının dengesini bozar.

UYARI! Çocuğunuzu yoğun güneş ışınlarından koruyun. Tente, tehlikeli UV ışınlarına karşı tam bir koruma sağlamaz.

UYARI! EN13210 standardına uygun başka bir kemer sistemi kullandığınızda, D halkalarının çocuk arabasının her iki yanında bulursunuz.

UYARI! Kademeli kemeri her zaman bel kemeri ile birlikte kullanın.

UYARI! Çocuğunuzun oturma pozisyonunu değiştirdiğinizde, kemer sistemini her zaman uygun bir şekilde ayarlayın.

UYARI! Koltuk ünitesini veya çocuk arabasını taşımak için kesinlikle ön barı veya tenteyi kullanmayın.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте тази количка само за предвидения брой деца (1).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Закрепени на дръжката и/или на облегалката, и/или на страните на количката товари нарушават устойчивостта на количката.

Спирайте количката само с активирана спирачка.

Винаги проверявайте дали спирачката е надеждно задействана.

Това кошче за детска количка / тази детска количка (система за пътуване) е разработено(а) и произведено(а) съгласно стандарт DIN EN 1888:2012 и DIN EN 1466:2014.

AVERTISMENT! Utilizați acest cărucior numai pentru numărul prevăzut de copii (1).

AVERTISMENT! Greutățile atașate mânerului și/sau spătarului și/sau pe părțile laterale ale căruciorului afectează stabilitatea căruciorului.

Oprîți căruciorul numai cu frâna acționată. Asigurați-vă întotdeauna că frâna este trasă corect.

Acest suport auxiliar pentru cărucior/cărucior (sistem de transport) a fost dezvoltat și produs conform standardelor DIN EN 1888:2012 și DIN EN 1466:2014.

UYARI! Bu çocuk arabasını sadece öngörülen sayıda çocuk (1) için kullanın.

UYARI! Çocuk arabasının itme koluna ve/veya sırtlığına ve/veya yan taraflarına tespit edilmiş yükler, çocuk arabasının dengesini bozar.

Çocuk arabasını, sadece frenleri çekili bir şekilde park edin.

Frenlerin doğru çekilmiş olup olmadığını her zaman kontrol edin.

Bu portebe / çocuk arabası (Travel Sistemi), DIN EN 1888:2012 ve DIN EN 1466:2014 standartlarına uygun olarak geliştirilmiş ve imal edilmiştir.

⚠ За по-голяма сигурност по пътя

- Избягвайте спирането по наклон.
- Внимавайте особено в обществените транспортни средства за безопасно положение на количката.
- Винаги дръжте здраво детската количка, ако сте в близост до пътното движение или до влакове. Дори ако сте фиксирали спиращката въздушната струя от превозните средства може да задвижи количката.
- Преди да използвате стълби или ескалатор, извадете детето от количката и я сгънете.
- Бъдете внимателни, когато преминавате през бордюри, релси, чакъл, паваж и др.

⚠ За защита на Вашето дете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги слагайте на детето си предпазен колан.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не оставяйте детето си без надзор в детската количка, дори и за кратко време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Закрепени на дръжката товари нарушават устойчивостта на количката.

⚠ Pentru o mai mare siguranță în timpul deplasării

- Evitați să amplasați căruciorul în pantă.
- Asigurați-vă că ați amplasat căruciorul într-o poziție sigură, în special când călătoriți cu mijloacele de transport în comun.
- Țineți întotdeauna căruciorul atunci când vă aflați în apropierea unui loc cu trafic intens sau a trenurilor. Chiar și atunci când frâna este blocată, curentul provocat de autovehicule poate pune în mișcare căruciorul.
- Ridicați copilul din cărucior și pliați căruciorul înainte de a urca cu el pe scări sau de a utiliza scările rulante.
- Aveți grijă atunci când treceți peste borduri, șine, pietriș, pavaj, etc.

⚠ Pentru protecția copilului dumneavoastră

AVERTISMENT! Prindeți întotdeauna copilul cu centurile în cărucior.

AVERTISMENT! Nu lăsați copilul nesupravegheat în cărucior, nici măcar pentru o perioadă scurtă de timp.

AVERTISMENT! Greutățile atașate mânerului de împingere afectează stabilitatea căruciorului.

⚠ Yolculuk sırasında daha fazla güvenlik için

- Çocuk arabasını yokuşlarda park etmekten kaçının.
- Kamu taşıtlarında çocuk arabasının güvenli bir şekilde durmasına dikkat edin.
- Karayolları trafiğine veya trenlere çok yakın bir yerde bulunduğunuzda çocuk arabasını daima sıkı bir şekilde tutun. Freni kilitlemiş olduğunuz zamanlarda bile, araçların yol açtığı hava akımı çocuk arabasını hareket ettirebilir.
- Çocuk arabasını bir merdivende taşımadan veya bir yürüyen merdiven kullanmadan önce, çocuğunuzu çocuk arabasından çıkarın ve çocuk arabasını katlayın.
- Kaldırım taşlarının, rayların, çakıl taşlarının, arnavut kaldırımlarının vs. üzerinden geçerken dikkatli olun.

⚠ Çocuğunuzun güvenliği için

UYARI! Çocuk arabasının emniyet kemeri her zaman takın.

UYARI! Çocuk arabasındaki çocuğunuzu, kısa bir süre için olsa dahi asla yalnız bırakmayın.

UYARI! İtme koluna tespit edilen yükler çocuk arabasının dengesini bozar.

Не разрешавайте на детето си...

- да играе с детската количка или да я регулира.
- да се катери в нея без чужда помощ.
- да сядат в кошницата за покупки или да се вози в нея.
- да застава върху опората за крака.

Използване на кошчето на детската количка

⚠ За защита на Вашето дете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този продукт е предназначен само за деца, които още не могат самостоятелно да сядат, претъркулват се настрани или могат да пълзят. Максимално тегло на детето: 9 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте коша само върху здрава, хоризонтална и суха повърхност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволявайте на други деца да играят без наблюдение в близост до коша.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте кошчето на детската количка, ако има липсващи, счупени или изгубени части.

Nu permiteți copilului dumneavoastră...

- să se joace cu căruciorul sau să îl regleze.
- să se urce în cărucior fără ajutorul altei persoane.
- să stea în coșul pentru cumpărături sau se plimbe în el.
- să stea în picioare pe suportul pentru picioare.

Utilizarea suportului auxiliar pentru cărucior

⚠ Pentru protecția copilului dumneavoastră

AVERTISMENT! Acest produs este adecvat exclusiv pentru copii care nu pot sta în șezut fără ajutor, care nu se pot răsuci pe o parte sau care nu se pot sprijini în mâini și în genunchi. Greutatea maximă a copilului dumneavoastră: 9 kg.

AVERTISMENT! Utilizați landoul doar pe o suprafață orizontală solidă, dreaptă și uscată.

AVERTISMENT! Nu permiteți altor copii să se joace în apropierea landoului nesupravegheați.

AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată suportul auxiliar pentru cărucior atunci când lipsesc elemente din el, sunt rupte sau fisurate.

Çocuğunuzun **kesinlikle**...

- çocuk arabasıyla oynamasına veya konumunu değiştirmesine müsaade etmeyin.
- yardımcı bir kişi olmadan çocuk arabasına tırmanmasına müsaade etmeyin.
- alışveriş sepetine girmesine veya çocuk arabasının sürülmesi sırasında sepette durmasına müsaade etmeyin.
- ayak desteğinin üzerinde durmasına müsaade etmeyin.

Portbebenin kullanılması

⚠ Çocuğunuzun güvenliği için

UYARI! Bu ürün, sadece henüz kendi kendine oturamayan, yan dönemeyen veya elleri ve dizleri üzerinde duramayan çocuklar için uygundur. Çocuğunuzun azami ağırlığı: 9 kg.

UYARI! Bebek arabasını sadece sağlam, yatay ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.

UYARI! Çocukların bebek arabası yakınında kontrolsüz şekilde oyun oynamasını önleyin.

UYARI! Portbebeyi parçalar eksik, kırık veya kopmuş olduğunda kesinlikle kullanmayın.

BG

Упътване за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Контролирайте редовно дръжката за пренасяне и дъното за повреди и износване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте кошчето на детската количка върху стойка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не поставяйте допълнителен матрак!

ВАЖНО! Всеки товар, поставен в джобовете, нарушава стабилността на количката. Максимално допустимо тегло 300 г/джоб.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да използвате количката се уверете, че кошчето на детската количка е безопасно и сигурно закрепено към нея.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не хващайте кошчето на детската количка, за да я вдигате или да я бутате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изваждайте детето си от кошчето на детската количка, преди да сте закрепили или демонтирали кошчето.

ВАЖНО! Не поставяйте коша в близост до открит пламък или друг източник на силна топлина.

ВАЖНО! Възможно е гумените колела да оставят петна при контакт с подове от PVC. Избягвайте да поставяте колелата на такива повърхности.

RO

Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT! Verificați periodic mânerul și podeaua în vederea daunelor și uzurii.

AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată acest dispozitiv auxiliar pentru cărucior pe un suport.

AVERTISMENT! Nu introduceți o saltea suplimentară!

IMPORTANT! Orice greutate din buzunare afectează stabilitatea căruciorului. Greutate maximă admisă: 300 g/buzunar.

AVERTISMENT! Asigurați-vă că suportul auxiliar pentru cărucior este fixat în mod corespunzător de cărucior înainte de utilizarea acestuia.

AVERTISMENT! Nu ridicați sau împingeți căruciorul ținând de suportul auxiliar pentru cărucior.

AVERTISMENT! Întotdeauna ridicați copilul din suportul auxiliar pentru cărucior înainte de a fixa sau desface suportul auxiliar de cărucior.

IMPORTANT! Nu amplasați landoul în apropierea unei surse de foc deschis sau a unei alte surse de căldură puternică.

IMPORTANT! Pneurile de cauciuc, atunci când intră în contact cu podeaua din PVC, pot lăsa urme. Vă rugăm evitați amplasarea pneurilor pe astfel de suprafețe.

TR

Kullanım Kılavuzu

UYARI! Taşıyıcı kolun ve tabanın aşınıp aşınmadığını ve zarar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin.

UYARI! Bu portbebeyi hiç bir zaman bir ayaklık üzerinde kullanmayın.

UYARI! Arabaya ilave minder koymayın!
ÖNEMLİ! Çantada bulunan her yük, çocuk arabasının dengesini bozar. Çantaya yerleştirilmesine müsaade edilen yük 300 gramdır.

UYARI! Portbebenin çocuk arabasına sağlam bir şekilde bağlandığından emin olun.

UYARI! Çocuk arabasını kaldırmak veya ittirmek için kesinlikle portbebeyi kullanmayın.

UYARI! Portbebeyi çocuk arabasına tespitlemeden veya çocuk arabasından sökmeden önce her zaman önce çocuğunuzu portbebeden çıkarın.

ÖNEMLİ! Bebek arabasını açık alev veya benzeri güçlü ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın.

ÖNEMLİ! Kauçuk lastikler, PVC zemine temas ettiği takdirde leke yapabilir. Lütfen lastikleri bu tip yüzeylere bırakmaktan kaçının.

Britax Go Next може да се използва в следните конфигурации:



Като спортна количка с модула за седалка Britax Go Next над 6-месечна възраст до 17 кг или възраст 3 години



Като система за пътуване с бешка седалка от раждането до 13 кг

Britax Go Next може да се използва като система за пътуване със следните бебешки седалки Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

В превозното средство бебешката седалка трябва да се транспортира само обърната с гръб. При употреба като система за пътуване следвайте указанията за Вашата бебешка седалка.



Като система за пътуване с кошче за детска количка Britax Go Next от раждането до 9 кг

Britax Go Next може да се използва заедно с Britax Go Next Prambody (кошче за детска количка). Кошчето за детската количка Britax Go Next по принцип може да се транспортира върху количката само в обратна посока и с адаптера на модула, който се доставя заедно с кошчето за детска количка.

Britax Go Next poate fi utilizat cu următoarele configurații:



Ca și cărucior sport cu scaun Britax Go Next pentru copii începând de la 6 luni până la 17 kg sau 3 ani



Ca sistem de transport cu scaun pentru copii de la naștere până la 13 kg

Britax Go Next poate fi utilizat ca sistem de transport cu următoarele scaune pentru copii Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

În general, un scaun pentru copii poate fi transportat pe cărucior numai îndreptat în spate. În cazul utilizării ca sistem de transport, vă rugăm să urmați instrucțiunile scaunului pentru copii.



Ca sistem de transport cu suportul auxiliar pentru cărucior Britax Go Next pentru copii de la naștere până la 9 kg

Britax Go Next poate fi utilizat cu Britax Go Next Prambody (suport auxiliar pentru cărucior). În general, suportul auxiliar pentru cărucior poate fi transportat numai îndreptat în spate și cu adaptorul pentru scaun, furnizat împreună cu suportul auxiliar pentru cărucior.

Britax Go Next, așașida belritilen konfigurasyonlarda kullanilabilir:



Sportif çocuk arabası olarak Britax Go Next koltuk ünitesi ile 6 aylıktan itibaren 17 kg ağırlığa veya 3 yaşına kadar



Travel Sistem olarak ana kucağı ile doğumdan 13 kg ağırlığa kadar

Britax Go Next, așașida belritilen Britax Römer ana kucakları ile birlikte Travel Sistem olarak kullanilabilir:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Bir ana kucağı, genel olarak çocuk arabası üzerinde sadece çocuğun yüzü kullanıcıya doğru bakacak şekilde taşınabilir. Travel Sistem olarak kullanım durumunda lütfen ana kucağınza ilişkin talimatları dikkate alın.



Travel Sistem olarak Britax Go Next portbebe ile doğumdan 9 kg ağırlığa kadar

Britax Go Next, Britax Go Next Prambody (portbebe) ile birlikte kullanılabilir. Britax Go Next portbebe, genel olarak çocuk arabası üzerinde sadece çocuğun yüzü kullanıcıya doğru bakacak şekilde ve portbebe ile birlikte teslim edilen portbebe adaptörü ile birlikte taşınabilir.

Britax Go Next може да се използва със следните принадлежности:

- Britax Baby Safe infant carriers (бебешки седанки Baby Safe)
- Britax Go Next Country wheels (релефни колела)
- Britax Go Load Tray bag (чанта за багаж)
- Britax Go Nursery Bag (чанта за повиване)
- Britax Go Pushchair Raincover (дъждобран на детската количка)
- Britax Go Prambody Raincover (дъждобран на кошчето на детската количка)
- Britax Go Mosquito Net (мрежа срещу насекоми)

4. BRITAX Go Next

4.1 Грижа за Вашата детска количка Britax Go Next

За безопасно функциониране:

Продуктът следва редовно да се проверява и почиства.

- Редовно контролирайте дали всички винтове, нитове, болтове и други закрепващи части са здраво закрепени.
- Проверявайте редовно всички важни части за повреди. Уверявайте се, че механичните елементи функционират безупречно.
- Не употребявайте за смазване грес или масло, а спрей на базата на силикон.
- Много голямо натоварване, неправилно съгване или употреба на неразрешени принадлежности могат да повредят или разрушат количката.
- Никога не поставяйте повече от 5 кг в кошницата за покупки.

Britax Go Next poate fi utilizat cu următoarele accesorii:

- Britax Baby Safe infant carriers (Scaune pentru copii Baby Safe)
- Britax Go Next Country wheels (Roți de teren)
- Britax Go Load Tray Bag (Geantă pentru bagaje)
- Britax Go Nursery Bag (Geantă pentru scutece)
- Britax Go Pushchair Raincover (Coviltir pentru ploaie pentru cărucior)
- Britax Go Prambody Raincover (Coviltir pentru ploaie pentru suportul auxiliar pentru cărucior)
- Britax Go Mosquito Net (Plasă de țânțari)

4. BRITAX Go Next

4.1 Întreținerea Britax Go Next

Pentru o funcționare în siguranță:

Produsul trebuie verificat și curățat regulat.

- Verificați periodic dacă toate șuruburile, niturile, bolțurile și alte elemente de fixare sunt strânse complet.
- Verificați periodic toate componentele importante în vederea daunelor. Asigurați-vă că toate componentele mecanice funcționează ireproșabil.
- Pentru lubrifiere, nu utilizați unsoare sau ulei, ci un spray pe bază de silicon.
- O greutate prea mare, pliarea necorespunzătoare sau utilizarea accesoriilor neaprobată poate deteriora sau distruge căruciorul.
- Nu așezați mai mult de 5 kg în coșul pentru cumpărături.

Britax Go Next, aşağıda belirtilen aksesuarlar ile birlikte kullanılabilir:

- Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe ana kupağı)
- Britax Go Next Country wheels (arazi tekerlekleri)
- Britax Go Load Tray Bag (eşya çantası)
- Britax Go Nursery Bag (alt değiştirme çantası)
- Britax Go Pushchair Raincover (çocuk arabası yağmurluğu)
- Britax Go Prambody Raincover (portbebe yağmurluğu)
- Britax Go Mosquito Net (cibinlik)

4. BRITAX Go Next

4.1 Britax Go Next çocuk arabasının bakımı

Daha güvenli bir fonksiyon elde etmek için:

Ürün, düzenli olarak kontrol edilmeli ve temizlenmelidir.

- Düzenli olarak bütün civataların, perçinlerin, pimlerin ve diğer tespitleme elemanlarının yerlerinde sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.
- Önemli parçalarda hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Mekanik bileşenlerin kusursuz biçimde çalıştığından emin olun.
- Yağlamak için gres veya yağlama maddesi kullanmayın, sadece silikon bazlı sprey kullanın.
- Aşırı yüklemeye, kurallara aykırı şekilde katlama veya izin verilmeyen aksesuarların kullanımı çocuk arabasına zarar verebilir.
- Alışveriş sepetine asla 5 kg'dan fazla yük koymayınız.

- Никога не поставяйте тежки предмети върху сенника на детската количка.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху кошчето на детската количка.
- Избегвайте кошчето на детската количка да остава мокро за по-дълго време. Когато се е намокрило, оставете го да се изсуши при стайна температура.
- Съхранявайте сгънатата детска количка на проветриво място, за да избегнете мухъл.
- Никога не я съхранявайте в близост до източници на топлина, напр. радиатори или открити отоплителни елементи.
- Не излагате детската количка на директна слънчева светлина, тъй като калъфите могат да избелеят.
- Внимателно опаковайте кошчето на количката при пътувания със самолет.
- Никога не ползвайте различни от доставените или разрешените от производителя принадлежности и резервни части.
- Никога не използвайте бебешката количка, ако има огнати, износени или счупени части. Ремонтирайте детската количка в сервиз или се обърнете към сервиза на Britax.
- Резервни части и принадлежности можете да получите при местния специализиран търговец на Britax или се обърнете към сервиза на Britax/RÖMER.

- Nu așezați niciodată obiecte grele pe coviltirul căruciorului.
- Nu așezați niciodată obiecte grele pe coviltirul suportului auxiliar pentru cărucior.
- Evitați să lăsați suportul auxiliar pentru cărucior umed pentru o perioadă mai îndelungată de timp. Dacă acesta este umed, lăsați-l deschis să se usuce la temperatura camerei.
- Depozitați întotdeauna căruciorul nepliat într-un spațiu bine aerisit pentru a evita apariția mușgaiului.
- Nu îl depozitați niciodată în apropierea surselor de căldură, de exemplu calorifere sau elemente de încălzire deschise.
- Nu așezați căruciorul în lumina directă a soarelui, deoarece husele se pot decolora.
- Împachetați cu atenție suportul auxiliar pentru cărucior pentru zborurile cu avionul.
- Nu utilizați niciodată alte accesorii sau piese de schimb decât cele livrate sau aprobate de producător.
- Nu utilizați căruciorul atunci când lipsesc componente, sunt rupte sau fisurate. Căruciorul trebuie reparat de un serviciu de reparații sau adresați-vă serviciului pentru clienți Britax.
- Piesele de schimb și accesoriiile pot fi achiziționate de la comercianții Britax locali sau pot fi comandate apelând Serviciul Clienți Britax/RÖMER.

- Çocuk arabasının tentesinin üzerine asla ağır cisimler yerleştirmeyin.
- Portbebenin üzerine asla ağır cisimler yerleştirmeyin.
- Portbebenin uzun süre ıslak kalmasını önleyin. Çocuk arabası ıslandığında, arabayı açık bir şekilde oda sıcaklığında kurumaya bırakın.
- Küf oluşmaması için katlanmış çocuk arabasını, sadece havalandırılması iyi olan yerlerde saklayın.
- Örneğin kalorifer petekleri veya açık ısıtma elemanları gibi ısı kaynaklarının yakınında kesinlikle depolamayın.
- Çocuk arabasını, kılıfların rengi solabileceğinden dolayı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Portbebeyi, uçak ile yapılacak seyahatler için özenli bir şekilde ambalajlayın.
- Teslimatla birlikte gönderilen veya üretici tarafından izin verilenler dışındaki aksesuar ve yedek parçaları kullanmayın.
- Parçaları yamulmuş, aşınmış veya kırılmış çocuk arabasını kullanmayın. Çocuk arabanızı bir onarım servisinde tamir ettirin veya bir Britax Müşteri Hizmetlerine başvurun.
- Yedek parçaları ve aksesuarları, bulunduğunuz bölgedeki yetkili Britax servisinde bulabilirsiniz veya Britax/RÖMER müşteri hizmetlerine başvurun.

4.2 Инструкция за поддръжка

Не почиствайте текстилните части по химически път, с избелващи препарати или други агресивни миелни средства. Спазвайте указанията върху етикета за пране на калъфите. Не сушете в електрически сушилни — простирайте мокри. Оставайте частите добре да изсъхнат, за предпочитане не на пряка слънчева светлина.

Кошче за детска количка

- Сенниката можете да почиствате с гъба и хладка сапунена вода.
- Външната част на кошчето на детската количка можете да почиствате с гъба и хладка сапунена вода.
- Можете да извадите вътрешната подплата и калъфа на матрака и да почиствате, както е посочено в упътването за пране на етикета.

Детска количка

Сенникът може да се почисти с гъба и топла сапунена вода. Всички останали части от текстил на калъфа на седалката могат да се свалят и да се изперат в перална машина. Ще намерите указания за поддръжка на всички части и покривала от плат. 100% защитата от вода и сняг предлага само дъждобранът. Когато перете текстилни части, моля уверете се, че всички остатъци от сапун или перилни препарати са отстранени, за да може импрегнирането да действа. Изплакнете и почиствате количката, когато сте я използвали на морето или върху поспипани със сол пътища. Пластмасовите части и металните части можете да почиствате с влажна кърпа. Металните части трябва да се подсушат след контакт с вода, за да се предотврати появата на ръжда.

4.2 Instrucțiuni de întreținere

Nu curățați materialele textile cu substanțe chimice, înălbitor sau alte substanțe agresive. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de pe etichetele de spălare ale huselor. Nu uscați sau agățați husele umede într-un uscător de rufe electric. Lăsați componentele să se usuce bine, de preferat nu la lumina directă a soarelui.

Support auxiliar pentru cărucior

- Coviltirul poate fi curățat cu un burete și cu o soluție de săpun călduță.
- Partea exterioară a suportului auxiliar pentru cărucior poate fi curățată cu un burete și cu o soluție de săpun călduță.
- Căptușeala și husa saltelei pot fi scoase și curățate conform instrucțiunilor de pe eticheta de spălare.

Cărucioare

Coviltirul poate fi curățat cu un burete și cu apă caldă cu săpun. Toate celelalte componente textile ale husei scaunului pot fi scoase și spălate la mașina de spălat. Instrucțiunile de întreținere se pot găsi pe toate componentele din materiale textile și coviltire. Numai protecția contra ploii oferă o protecție de 100% împotriva apei și zăpezii. Atunci când spălați componentele din materiale textile, asigurați-vă că sunt îndepărtate toate urmele de săpun sau detergent, astfel încât să acționeze impregnarea. Clătiți și curățați căruciorul dacă l-ați utilizat pe malul mării sau pe drumuri acoperite cu sare. Componentele din materiale sintetice și componentele metalice pot fi curățate cu o cârpă umedă. Componentele metalice trebuie uscate imediat după contactul cu apa pentru a evita ruginirea acestora.

4.2 Bakım talimatı

Kumaş parçalar kimyasal maddeler, ağartma maddeleri veya başka agresif maddeler ile temizlenmemelidir. Lütfen kılıfın yıkama etiketinde yazılı talimatları dikkate alın. Elektrikli kurutma makinesi ile kurutmayın, aksine ıslak bir şekilde asın ve kendiliğinden kurumaya bırakın. Parçaları iyice kurumaya bırakın, doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmamasına dikkat edin.

Portbebe

- Portbebenin tentesini, bir sünger ve ılık sabunlu su ile temizleyebilirsiniz.
- Portbebenin dış kısmını, bir sünger ve ılık sabunlu su ile temizleyebilirsiniz.
- İç astarı ve yatağın kılıfını çıkarabilir ve etiket üzerinde yazılı yıkama talimatında öngörülen şekilde temizleyebilirsiniz.

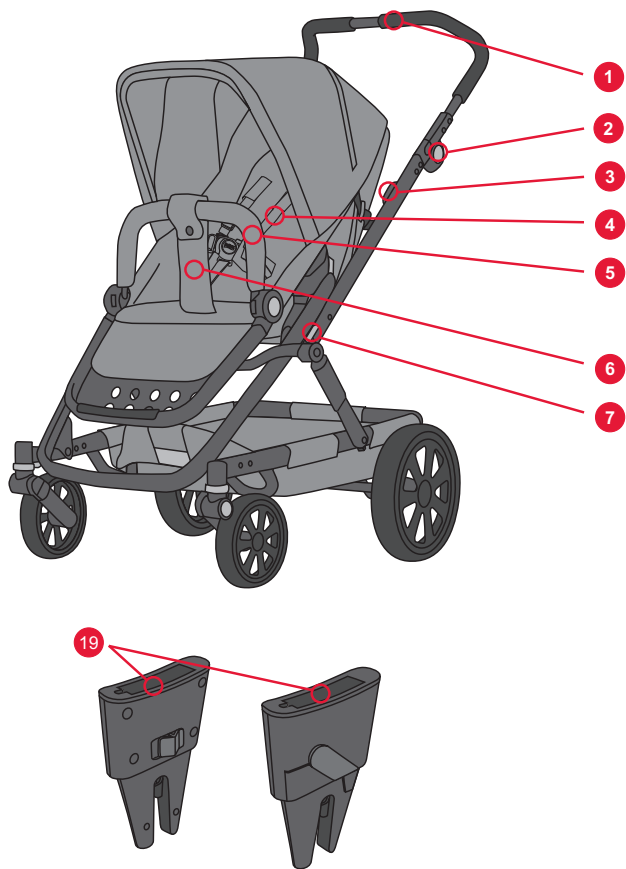
Çocuk arabası

Tente, bir sünger ve sıcak sabunlu suyla temizlenebilir. Koltuk kılıfının diğer tüm kumaş parçaları çıkarılabilir ve bir çamaşır makinesinde yıkanabilir. Bakım talimatları, tüm kumaş parçalarında ve kılıflarda yazılıdır. Suya ve kara karşı %100 korumayı, ancak bir yağmurluk sağlar. Kumaş parçalarını yıkadığınızda, yıkama işleminin etkili olabilmesi için kumaş parçalarının tüm sabun veya deterjan artıklarından arındırılmış olduğundan emin olun. Çocuk arabasını, deniz kenarında veya tuz serpilmiş yürüme yollarında kullanmadığınızda yıkayın ve temizleyin. Plastik parçaları ve metal parçaları nemli bir bezle temizleyebilirsiniz. Su ile temas eden metal parçalar, paslanmayı önlemek için kurulmalıdır.

BG

Упътване за употреба

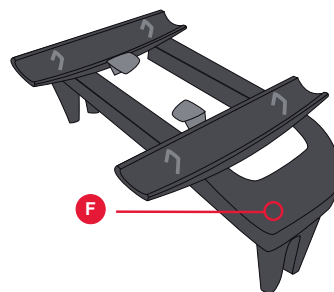
4.3 Преглед на продукта



RO

Instrucțiuni de utilizare

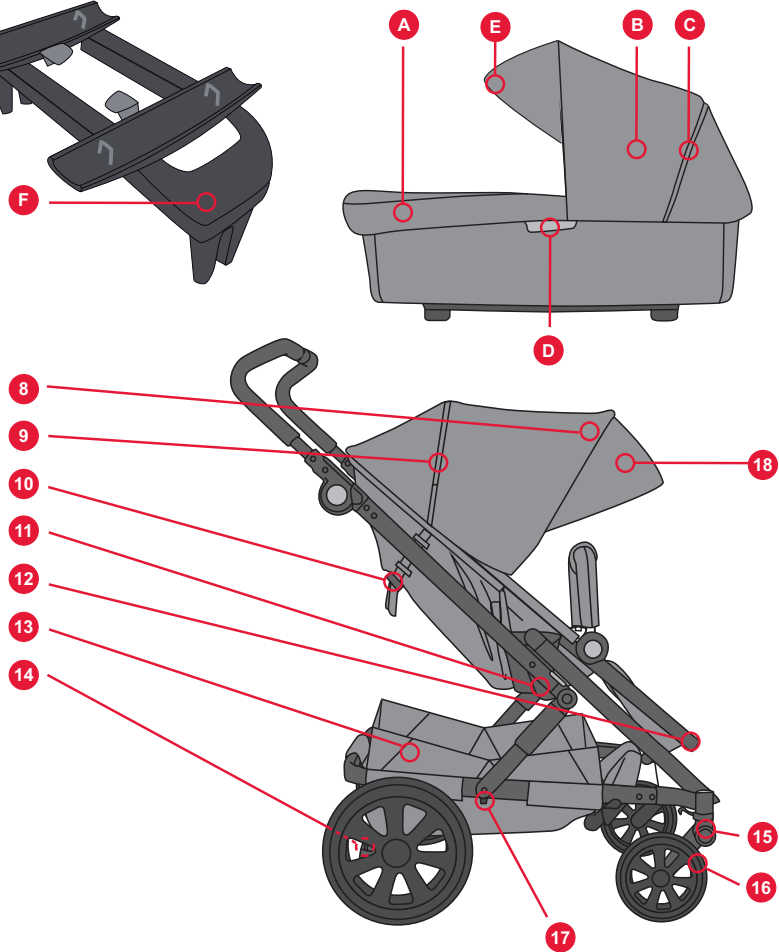
4.3 Privire de ansamblu asupra produselor



TR

Kullanım Kılavuzu

4.3 Ürün Hakkında Genel Bilgiler



4.4 Описание

№	Описание
1	Настройваща се по височина дръжка
2	Регулиране по височина
3	Лостче за деблокирането при сгъване на рамката
4	Предпазен колан
5	Осигурителна рамка
6	Междубедрен колан
7	Заклучване на рамката
8	Сенник
9	Отвор за вентилация
10	Лостче за регулируема облегалка
11	Заклучване с щракване
12	Опора за крака
13	Кошница за покупки
14	Спирачка за паркиране
15	Блокировка срещу въртене
16	Въртящо се колело
17	Блокировка за транспорт
18	Сенник
19	Адаптер BABY-SAFE
A	Ветрозащита
B	Покрив
C	Отвор за вентилация
D	Приспособление за закрепване на модула за лежане
E	Сенник
F	Click-in-Adapter

4.4 Descriere

Nr.	Descriere
1	Mâner reglabil pe înălțime
2	Reglare pe înălțime
3	Segment pentru deblocare la plierea cadrului
4	Centură de siguranță
5	Bară de protecție
6	Centură sub-pelvică
7	Dispozitiv de blocare cadru
8	Coviltir
9	Gol de aerisire
10	Segment pentru spătar reglabil
11	Dispozitiv de blocare cu clic
12	Suport pentru picioare
13	Coș pentru cumpărături
14	Frână de blocare
15	Dispozitiv de blocare a pivotării
16	Roată pivotantă
17	Dispozitiv de blocare transport
18	Coviltir
19	Adaptor BABY-SAFE
A	Protecție la vânt
B	Capac
C	Gol de aerisire
D	Dispozitiv de fixare scaun
E	Coviltir
F	Adaptor cu clic

4.4 Tanıtım

No.	Tanıtım
1	Yüksekliği ayarlanabilir itme kolu
2	Yükseklik ayarlama mekanizması
3	İskeletin katlanması için kilit mekanizmasını çözme kolu
4	Emniyet kemeri
5	Ön bar
6	Kademeli kemer
7	İskelet kilidi
8	Tente
9	Havalandırma boşluğu
10	Ayarlanabilir sırtlık için kol
11	Klik kilidi
12	Ayak desteği
13	Alışveriş sepeti
14	Sabitleme freni
15	Dönme kilidi
16	Hareketli tekerlek
17	Taşıma kilidi
18	Güneşlik
19	BABY-SAFE adaptörü
A	Rüzgarlık
B	Tavan
C	Havalandırma boşluğu
D	Portbebe tespitleme tertibatı
E	Güneşlik
F	Klik adaptörü

Кошче за детска количка

Support auxiliair pentru cărucior

Portbebe

BG

Упътване за употреба

Вашият търговец с радост ще отговори на други Ваши въпроси.

4.5 Технически детайли

Размери

- Кошче за детска количка външни размери: 84 x 40 cm
- Вътрешни размери: 76 x 32 cm
- Модул на седалката: 23 / 98 X 32 cm
- Колела 17–30,5 cm

Размери

- Височина на дръжката 55–110 cm
- Сгъната рамка, колела 78 x 61 x 50 cm
- Сгъната рамка, колела, модул на седалката 78 x 61 x 50 cm

Тегло

- Рамка, колела: 9,1 kg
- Модул на седалката: 3,9 kg
- Кошче за детска количка: 4,3 kg
- Рамка, колела, модул на седалката: 13,0 kg

Макс. натоварване

- Кошче за детска количка: 9 kg
- Модул на седалката: 17 kg
- Кошница за покупки: 5 kg

RO

Instrucțiuni de utilizare

Distribuitorul este pregătit să vă răspundă cu plăcere la întrebări.

4.5 Detalii tehnice

Dimensiuni

- Dimensiuni exterioare suport auxiliar pentru cărucior: 84 x 40 cm
- Dimensiuni interioare: 76 x 32 cm
- Scaun: 23 / 98 X 32 cm
- Roți 17–30,5 cm

Dimensiuni

- Înălțime mâner 55–110 cm
- Cadru pliat, Roți 78 x 61 x 50 cm
- Cadru pliat, roți, Scaun 78 x 61 x 50 cm

Greutate

- Cadru, roți: 9,1 kg
- Scaun: 3,9 kg
- Suport auxiliar pentru cărucior: 4,3 kg
- Cadru, roți, scaun: 13,0 kg

Sarcină maximă

- Suport auxiliar pentru cărucior: 9 kg
- Scaun: 17 kg
- Coș pentru cumpărături: 5 kg

TR

Kullanım Kılavuzu

Yetkili satıcı, sorularınız olduğunda size yardımcı olmaktan memnuniyet duyacaktır.

4.5 Teknik ayrıntılar

Ölçüler

- Portbabenin dış ölçüleri: 84 x 40 cm
- İç ölçüleri: 76 x 32 cm
- Koltuk ünitesi: 23 / 98 X 32 cm
- Tekerlekler 17–30,5 cm

Ölçüler

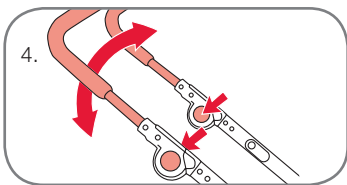
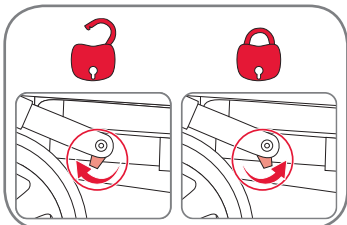
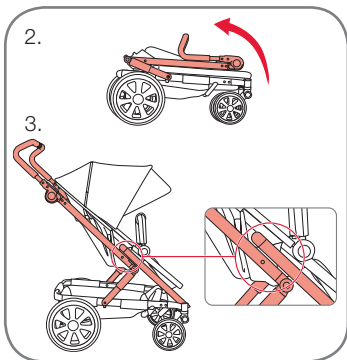
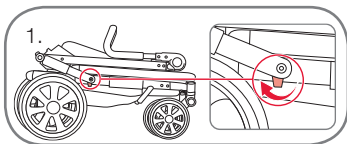
- İtme kolu yüksekliği 55–110 cm
- Katlanmış iskelet, tekerlekler 78 x 61 x 50 cm
- Katlanmış iskelet, tekerlekler, koltuk ünitesi 78 x 61 x 50 cm

Ağırlık

- İskelet, tekerlekler: 9,1 kg
- Koltuk ünitesi: 3,9 kg
- Portbebe: 4,3 kg
- İskelet, tekerlekler, koltuk ünitesi: 13,0 kg

Maks. taşıma kapasitesi

- Portbebe: 9 kg
- Koltuk ünitesi: 17 kg
- Alışveriş sepeti: 5 kg



5. Рамка

5.1 Разполагане на рамката

1. Освободете транспортната блокировка чрез изтегляне на бутон по посока на задното колело.
2. Издигнете количката, като изтеглите дръжката нагоре.
3. Уверете се, че рамката е фиксирана (в позицията, показана на фигурата).
4. Повдигнете или натиснете дръжката в желаната позиция, вижте по-долу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Следете за достатъчно голямо безопасно разстояние между Вашето дете и количката, докато я сгъвате или разгъвате.
- Винаги преди употреба на количката проверявайте дали рамката е правилно фиксирана.

5.2 Коририране на ъгъла на дръжката

Можете да коригирате ъгъла на дръжката, като натискате копчетата от двете страни на дръжката (фиг. 4). Повдигнете или натиснете дръжката в желаната позиция, освободете копчетата и дръжката се заключва в желаната позиция.

5. Cadru

5.1 Montarea cadrului

1. Desfaceți dispozitivul de blocare pentru transport prin apăsarea tastei în direcția roții din spate.
2. Montați căruciorul în timp ce trageți de mâner în sus.
3. Cadrul trebuie să fie blocat (în poziție conform descrierii din figură).
4. Ridicați sau apăsați mânerul în poziția dorită, conform descrierii de mai jos.

AVERTISMENT!

- Țineți cont de distanța de siguranță corespunzătoare dintre copilul dumneavoastră și cărucior, în timpul plierii sau deplierii.
- Asigurați-vă întotdeauna înainte de utilizarea căruciorului, de fixarea corespunzătoare a cadrului.

5.2 Reglarea unghiului mânerului

Puteți regla unghiul mânerului, în timp ce apăsați butoanele de pe ambele părți ale mânerului (Fig.4). Ridicați sau apăsați mânerul în poziția dorită, eliberați butonul, iar mânerul se reglează în poziția dorită.

5. İskelet

5.1 İskeletin açılması

1. Taşıma kilidini, düğmeyi arka tekerlek yönünde çekerek çözün.
2. İtme kolunu yukarı doğru çekerek arabayı açın.
3. İskeletin kilitleyerek sabitlenmesini sağlayın (resimde gösterilen pozisyonda).
4. İtme kolunu yukarı kaldırarak veya aşağı bastırarak istediğiniz pozisyona getirin, bkz. aşağı.

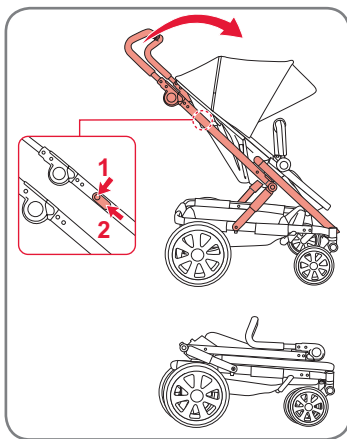
UYARI!

- Çocuk arabasını katlama veya açma sırasında, çocuğunuz ile çocuk arabası arasında yeterli emniyet mesafesi olmasına dikkat edin.
- Çocuk arabasını kullanmadan önce her zaman, iskeletin düzgün kilitleyerek sabitlenmiş olduğunu kontrol edin.

5.2 İtme kolu açısının değiştirilmesi

İtme kolunun açısını, itme kolunun her iki yanındaki düğmeleri basılı tutarak değiştirebilirsiniz (Resim 4). İtme kolunu yukarı kaldırarak veya aşağı bastırarak istediğiniz pozisyona getirin, düğmeleri serbest bırakın ve itme kolu istenen pozisyonda kilitleyerek sabitlenir.

ВАЖНО! Преди да използвате количката се уверете, че дръжката е фиксирана надеждно и се намира на еднаква височина от двете страни. Всичко, което окачите на скобата на дръжката и / или на облегалката, и / или на страните, намалява стабилността на количката.

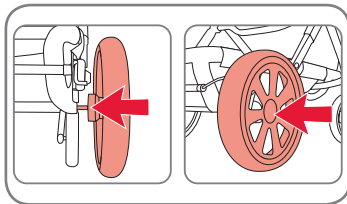


5.3 Сгъване на рамката

1. Натиснете от двете вътрешни страни на дръжката копчетата върху лостчетата, които служат за деблокиране при сгъване на рамката, и ги задръжте натиснати (1), докато теглите лостчетата към себе си (2).
2. Изтеглете дръжката напред, за да сгънете количката.
3. Сгънете дръжката.
4. Активирайте осигурителния елемент при транспортиране, като натиснете бутона за блокиране напред (стр. 12)

5.4 Монтаж на задните колела

1. Натиснете заключващото копче и бутнете колелото колкото е възможно върху оста.
2. Освободете бутона за деблокиране и проверете неподвижното положение на колелото, като го теглите леко.



IMPORTANT! Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că mânerul este bine fixat și că este reglat la aceeași înălțime pe ambele părți. Toate elementele care atâră de brida glisantă și/sau spătar și/ sau părțile laterale afectează stabilitatea căruciorului.

5.3 Plierea cadrului

1. Pe ambele părți interioare ale mânerului, apăsați butoanele de pe segmentele care sunt utilizate pentru deblocare la pliarea cadrului și mențineți-le apăsați (1), în timp ce trageți de segment către dumneavoastră (2).
2. Împingeți mânerul în față pentru a plia căruciorul.
3. Pliati mânerul.
4. Activați dispozitivul de siguranță pentru transport, în timp ce apăsați butonul de blocare în față (pag. 12)

5.4 Montarea roților din spate

1. Apăsați butonul de blocare și împingeți roata cât mai mult posibil pe osie.
2. Eliberați butonul și asigurați-vă că roata este fixată, în timp ce trageți ușor de ea.

ÖNEMLİ! Çocuk arabasını kullanmadan önce, itme kolunun sabitlenmiş olduğundan ve her iki tarafta aynı yüksekliğe getirilmiş olduğundan emin olun. İtme kolunda ve / veya sırtlıkta ve / veya yanlarda asılı olan her türlü obje, çocuk arabasının dengesini bozar.

5.3 İskeletin katlanması

1. İtme kolunun her iki iç tarafındaki, iskeletin katlanmasını sağlayan kilit açma kollarında bulunan düğmelere basın ve düğmeleri basılı tutun (1) ve aynı anda kilit açma kollarını kendinize doğru çekin (2).
2. Çocuk arabasını katlamak için itme kolunu öne doğru bastırın.
3. İtme kolunu katlayın.
4. Taşıma emniyetini, kilitleme düğmesini öne doğru bastırarak etkinleştirin (S. 12)

5.4 Arka tekerleklerin monte edilmesi

1. Kilitleme düğmesine basın ve tekerleği sonuna kadar ittirerek aksa yerleştirin.
2. Kilitleme düğmesini serbest bırakın ve tekerleği hafif çekerek sağlam oturup oturmadığını kontrol edin.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всяка употреба се уверете, че колелата са закрепени неподвижно и не могат да се отделят.

Сваляне на колелото: натиснете предпазния бутон и изтеглете колелото от оста. Избършете мръсотията от оста, преди отново да поставите колелото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги осигурявайте правилното налягане на въздуха в колелата! Максималното налягане на въздуха е задните колела е 1,7 бара (25 psi).

5.5 Въртящи се колела

Фиксиране на колелата:

1. Натиснете блока на колелото върху опората на колелото, докато се заключи с щракващ звук.
2. Проверете неподвижното положение на колелото, като го теглите леко.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всяка употреба се уверете, че колелата са закрепени неподвижно и не могат да се отделят.

AVERTISMENT! Înainte de utilizare, asigurați-vă că roțile sunt blocate și nu se pot deplasa.

Demontarea roților: apăsați butonul de siguranță și trageți roata de pe osie. Spălați mizeria de pe osie înainte de a fixa din nou roata.

AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că presiunea aerului din roți este corectă! Presiunea maximă a aerului din roțile posterioare este de 1,7 bari (25 psi).

5.5 Roțile pivotante

Fixarea roților:

1. Apăsați blocul roților pe montura roților până când se cuplează printr-un „clic”.
2. Asigurați-vă că roata este bine fixată, în timp ce trageți cu grijă de ea.

AVERTISMENT! Înainte de utilizare, asigurați-vă că roțile sunt blocate și nu se pot deplasa.

UYARI! Her kullanımdan önce tekerleklerin sağlam oturduğundan ve yerinden çıkmayacağından emin olun.

Tekerleğin sökülmesi: Kilitleme düğmesine basın ve tekerleği çekerek akstan kurtarın. Tekerleği tekrar takmadan önce aksı temizleyin.

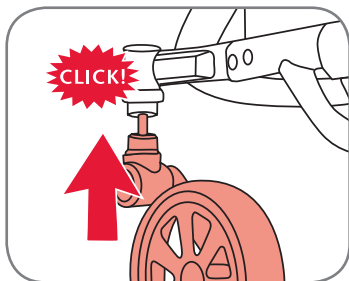
UYARI! Tekerleklerde her zaman doğru hava basıncı olduğundan emin olun! Arka tekerleklerdeki maksimum basınç 1,7 bar (25 psi) olmalıdır.

5.5 Hareketli tekerler

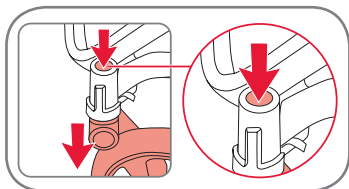
Tekerleklerin tespitlenmesi:

1. Tekerlek bloğunu, bir “klik” sesi ile kilitlemeye kadar tekerlek takma yuvasına bastırın.
2. Tekerleği hafif çekerek, tekerleğin sağlam oturup oturmadığını kontrol edin.

UYARI! Her kullanımdan önce tekerleklerin sağlam oturduğundan ve yerinden çıkmayacağından emin olun.

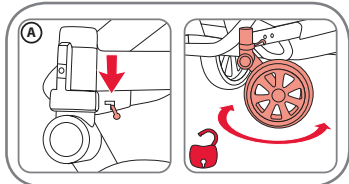


ВАЖНО! Уверете се, че функцията въртене на колелата е разрешена, преди да поставите предните колела.



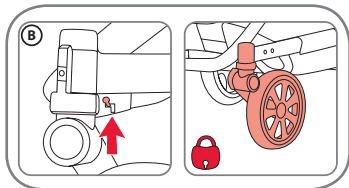
Сваляне на колелата:

За да отстраните въртящото се колело, натиснете копчето на горната страна на закрепването навътре, като теглите въртящото се колело. Избършете мръсотията от опората на колелото, преди отново да поставите колелото.



Освободете функцията на въртящото се колело (A):

Натиснете заключването надолу, за да могат предните колела да се въртят.

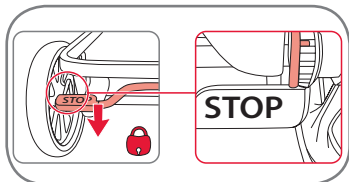


Фиксиране на функцията на въртене (B):

Ако заключването се натисне нагоре, колелата се фиксират.

5.6 Освобождаване/задействане на спирачката за паркиране

За заключване натиснете лоста на спирачката надолу, съответно повдигнете го за освобождаване. Обърнете внимание спирачните пръти при спиране да се застопират в зъбните колела на колелата.



IMPORTANT! Asigurați-vă că funcția de pivotare a roților este eliberată înainte de montarea roților din față.

Detășarea roților:

Pentru a îndepărta roata pivotantă, apăsați butonul din partea de sus a monturii, în timp ce trageți de roata pivotantă. Spălați mizeria de pe montura roții înainte de a fixa din nou roata.

Eliberarea funcției de pivotare (A):

Apăsați dispozitivul de blocare în jos, astfel încât roțile din față să se poată pivot.

Blocarea funcției de pivotare (B):

În cazul în care dispozitivul de blocare este apăsat în sus, roțile sunt fixate.

5.6 Eliberarea/Acționarea frânei de blocare

Apăsați maneta de frână pentru blocare în jos, respectiv ridicați pentru eliberare. La frânare, tije de tracțiune a frânei trebuie fixate în roțile dințate ale roților.

ÖNEMLİ! Ön tekerlekleri takmadan önce tekerleklerin dönme fonksiyonunun etkin olduğundan emin olun.

Tekerleklerin çıkarılması:

Hareketli tekerleği çıkarmak için, tekerlek takma yuvasının üst tarafındaki düğmeye bastırın ve aynı anda hareketli tekerleği çekip çıkarın. Tekerleği tekrar takmadan önce tekerlek takma yuvasını temizleyin.

Dönme fonksiyonunun etkinleştirilmesi (A):

Ön tekerleklerin hareket ettirilebilmesi için kilidi aşağı doğru bastırın.

Dönme fonksiyonunun kapatılması (B):

Kilit yukarı doğru bastırıldığında, tekerlekler sabitlenir.

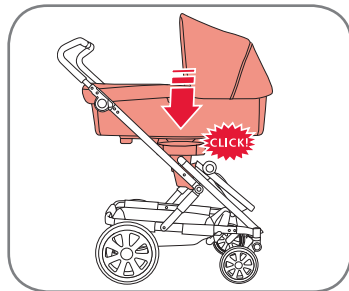
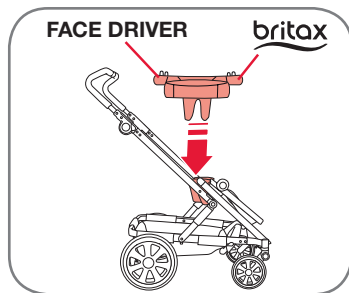
5.6 Sabitleme freninin çözülmesi/etkinleştirilmesi

Fren kolunu, sabitleme frenini etkinleştirmek için aşağı bastırın veya sabitleme frenini çözmek için yukarı çekin. Frenleme sırasında fren kollarının, tekerlekteki dişlere girmesine dikkat edin.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моля заключвайте задължително спирачките за паркиране, когато поставяте или изваждате Вашето дете в/от количката.

AVERTISMENT! Vă rugăm să blocați neapărat frânele de blocare atunci când așezați copilul în cărucior sau când îl ridicați din cărucior.

UYARI! Çocuğunuzu arabaya oturtma veya arabadan çıkarma sırasında sabitleme frenlerini her zaman kilitleyin.



5.7 Поставяне на кошчето на детската количка на рамката

Закрепване на кошчето на детската количка

1. Поставете адаптера в подложката за закрепване на количката. Уверете се, че адаптерът е така позициониран, че текстът „FACING DRIVER“ сочи по посока на плъзгача за регулиране на височината. Логото на Britax трябва да сочи в посока на предните колела.
2. Повдигнете кошчето на детската количка и го пхнете в адаптера. Уверете се, че сте чули „щракването“, когато адаптерът се фиксира в количката, също така при фиксиране на кошчето на количката в адаптера.

Отстраняване на кошчето на детската количка

Извадете кошчето на детската количка, като натиснете сивите бутони от двете страни на заключващия блок и повдигнете кошчето на количката.

5.7 Fixarea suportului auxiliar pentru cărucior pe cadru

Fixarea suportului auxiliar pentru cărucior

1. Fixați adaptorul la dispozitivul de înclietare al căruciorului. Asigurați-vă că adaptorul este poziționat în așa fel încât textul „FACING DRIVER“ este îndreptat spre mânerul reglabil pe înălțime. Logoul Britax trebuie să fie îndreptat în direcția roților din față.
2. Ridicați suportul auxiliar pentru cărucior și introduceți-l în dispozitivul de înclietare. Asigurați-vă că auziți un sunet de „clic“ când adaptorul se blochează la nivelul căruciorului și când suportul auxiliar pentru cărucior se blochează în adaptor.

Îndepărtarea suportului auxiliar pentru cărucior

Îndepărtați suportul auxiliar pentru cărucior apăsând butoanele gri de pe unitatea de blocare pe ambele părți și ridicați suportul auxiliar pentru cărucior.

5.7 Portbebenin iskelete takılması

Portbebenin tespitlenmesi

1. Adaptörü arabanın klik bağlantısına takın. Adaptörün, “FACING DRIVER” yazısının yüksekliği ayarlanabilir itme kolu yönüne bakacak şekilde konumlandırıldığından emin olun. Britax logosu, ön tekerlekler yönüne bakmalıdır.
2. Portbebeyi yukarı kaldırın ve bastırarak adaptöre takın. Adaptörün arabaya yerleşmesi ve de portbebenin adaptöre yerleşmesi sırasında “klik” sesini duyduğunuzdan emin olun.

Portbebenin çıkarılması

Portbebeyi, kilitleme tertibatının her iki tarafındaki gri düğmelerine bastırarak ve aynı anda portbebeyi yukarı kaldırarak çıkarın.

BG Упътване за употреба

За изваждане на адаптера натиснете от двете страни отключващите дръжки надолу и повдигнете адаптера.

ВАЖНО! Не използвайте кошчето на детската количка като седалка за кола.

5.8 Фиксиране на модула на седалката върху рамката

Повдигнете модула на седалката и го пъхнете в заключването с щракване на количката. Следете за звука „щрак“, щом модулет на седалката се застопори в количката. Модулет на седалката може да се постави върху количката в двете посоки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди употреба задължително проверете дали седалката е свързана неподвижно с рамката. Свалете модула на седалката, като натиснете сивите копчета от двете страни на заключващия блок и повдигнете модула на седалката. **ВАЖНО!** Не използвайте модула на седалката като седалка за кола.

RO Instrucțiuni de utilizare

Pentru îndepărtarea adaptorului apăsați pe ambele părți picioarele de deblocare și ridicați adaptorul.

IMPORTANT! Nu utilizați suportul auxiliar pentru cărucior ca scaun auto.

5.8 Fixarea scaunului pe cadru

Ridicați scaunul și introduceți-l în dispozitivul de blocare cu clic al căruciorului. Scaunul este fixat pe cărucior după auzirea unui sunet de „clic”. Scaunul poate fi plasat pe cărucior în ambele direcții.

AVERTISMENT! Înainte de utilizare, asigurați-vă că scaunul este bine prins de cadru. Prindeți scaunul, în timp ce apăsați butoanele gri de pe unitatea de blocare pe ambele părți și ridicați scaunul. **IMPORTANT!** Nu utilizați scaunul ca scaun auto.

TR Kullanım Kılavuzu

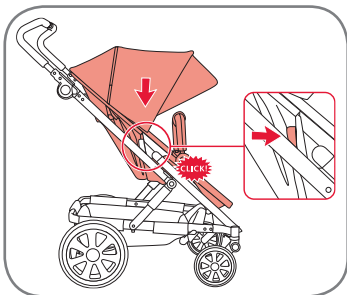
Adaptörü çıkarmak için her iki taraftaki kilit açma kolunu aşağı bastırın ve adaptörü kaldırarak çıkarın.

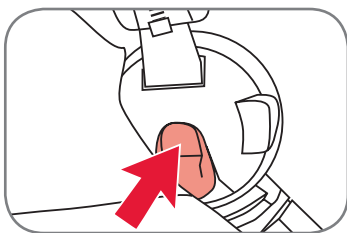
ÖNEMLİ! Portbembeyi oto çocuk koltuğu olarak kullanmayın.

5.8 Koltuk ünitesinin iskelete tespitlenmesi

Koltuk ünitesini yukarı kaldırın ve bastırarak çocuk arabasındaki “klik” bağlantısına takın. Koltuk ünitesi çocuk arabasında kilitlendiği andaki “klik” sesine dikkat edin. Koltuk ünitesi, çocuk arabası üzerinde her iki yönde konumlandırılabilir.

UYARI! Çocuk arabasını kullanmadan önce koltuk ünitesinin iskeleye sağlam tespitlenmiş olduğunu mutlak şekilde kontrol edin. Koltuk ünitesini, her iki yandaki kilitleme ünitesinin gri düğmelerine bastırarak ve aynı anda koltuk ünitesini yukarı kaldırarak çıkarın. **ÖNEMLİ!** Koltuk ünitesini, oto çocuk koltuğu olarak kullanmayın.





5.9 Осигурителна рамка

Свалете осигурителната рамка, като натиснете копчетата от двете страни и я изтеглите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че осигурителната рамка е фиксирана неподвижно, когато в количката седи дете.

5.10 Кориране на облегалката и подложката за крака

Облегалка:

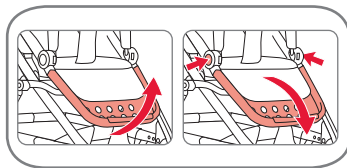
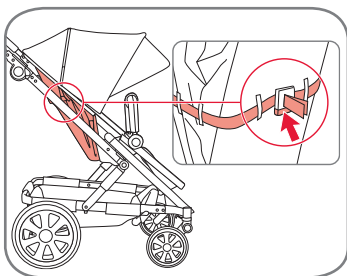
За да регулирате облегалката, удължете или скъсете ремъците.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За правилно регулиране на облегалката ремъците за регулиране трябва да са еднакво дълги. Неравномерно наклонена облегалка може да влоши стабилността на количката.

Подложка за крака:

Подложката за крака има 3 позиции.

За **повдигане** изтеглете подложката изцяло догоре. За **спускане** натиснете навътре копчетата на двете страни.



5.9 Bară de protecție

Приндеți bara de protecție, în timp ce apăsați butoanele de pe ambele părți și îndepărtați-o.

AVERTISMENT! Asigurați-vă că bara de protecție este bine fixată atunci când este așezat un copil în cărucior.

5.10 Reglarea spătarului și suportului pentru picioare

Spătar:

Pentru a regla spătarul, prelungiți sau scurtați benzile.

AVERTISMENT! Pentru reglarea corectă a spătarului, benzile de reglare trebuie să aibă aceeași lungime. Un spătar inegal poate afecta stabilitatea autovehiculului.

Suportul pentru picioare:

Suportul pentru picioare are 3 poziții. Pentru **ridicare** trageți complet de suport în sus. Pentru **coborâre** apăsați butoanele de pe ambele părți.

5.9 Ön bar

Ön barı, her iki yandaki düğmelere bastırarak ve ön barı çekerek çıkarın. **UYARI!** Çocuk arabasında bir çocuk oturduğunda, ön barın kilitlemiş olduğundan emin olun.

5.10 Sırtlığın ve ayak desteğinin ayarlanması

Sırtlık:

Sırtlık, kayış uzatılarak veya kısaltılarak ayarlanır.

UYARI! Sırtlığın doğru ayarlanması için ayarlama kayışları eşit uzunlukta olmalıdır. Dengesiz yatırılmış sırtlık, çocuk arabasının dengesini bozabilir.

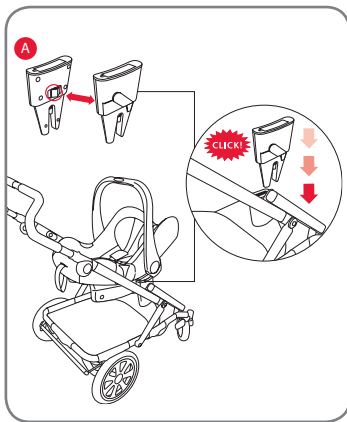
Ayak desteği:

Ayak desteği 3 farklı pozisyonda ayarlanabilir. Ayak desteğini, **yukarı kaldırmak** için tamamen yukarı çekin. Ayak desteğini, **alçaltmak** için her iki yandaki düğmelere basın.

5.11 Поставяне на адаптера за бебешка седалка

Britax Go Next може да се използва като система за пътуване със следните бебешки седалки Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo



В превозното средство бебешката седалка трябва да се транспортира само обърната с гръб. При употреба като система за пътуване моля следвайте указанията за Вашата бебешка седалка.

За да използвате Britax Go Next като система за пътуване с бебешка седалка Britax, трябва първо да поставите съдържащите се адаптери **A** към рамката. Поставете адаптера така, че и двата бутона за отваряне да са разположени един срещу друг. Уверете се, че адаптерите са свързани неподвижно и надеждно с рамката, и фиксирайте бебешката седалка със звук от „щракване“ в адаптерите.

5.11 Montarea adaptorului scaunului pentru copii

Britax Go Next poate fi utilizat ca sistem de transport cu următoarele scaune pentru copii Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

În general, un scaun pentru copii poate fi transportat pe cărucior numai îndreptat în spate. În cazul utilizării ca sistem de transport, vă rugăm să urmați instrucțiunile scaunului pentru copii.

Pentru a utiliza Britax Go Next ca sistem de transport cu un scaun pentru copii Britax, trebuie să montați mai întâi adaptorul **A** inclus pe cadru. Fixați adaptoarele, astfel încât ambele butoane de eliberare să fie orientate unul către celălalt. Asigurați-vă că adaptoarele sunt fixate bine și corect pe cadru și fixați scaunul de copii pe adaptoare până când auziți un sunet de „click“.

5.11 Ana kucağı adaptörünün takılması

Britax Go Next, aşağıda belirtilen Britax Römer ana kucakları ile birlikte Travel Sistem olarak kullanılabilir:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Bir ana kucağı, genel olarak çocuk arabası üzerinde sadece çocuğun yüzü kullanıcıya doğru bakacak şekilde taşınabilir. Travel Sistem olarak kullanım durumunda lütfen ana kucağınza ilişkin talimatları dikkate alın.

Britax Go Next çocuk arabasını bir Britax ana kucağı ile Travel Sistem olarak kullanabilmek için, öncelikle **A** adaptörlerini iskelete takmalısınız. Adaptörleri, her iki açma düğmesi birbirine bakacak şekilde takın. Adaptörün iskelete sağlam ve güvenli bir şekilde takıldığından emin olun ve ana kucağı bastırarak bir “klik” sesi ile adaptörlere takın.

ВНИМАНИЕ! Това превозно средство не замества кошчето или леглото за седалки за кола, използвани заедно с шаси.

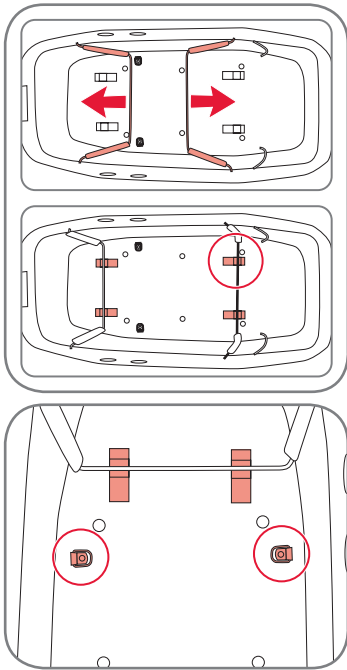
Ако вашето дете има нужда от сън, то трябва да бъде поставено в подходящ кош за новородено, кошара или легло.

ATENȚIE! Pentru scaune auto utilizate împreună cu un șasiu, acest autovehicul nu înlocuiește un pătut pentru copii sau un pat.

În cazul în care copilul trebuie să doarmă, atunci acesta trebuie așezat într-un landou, pătut pentru copii sau pat adecvat.

DİKKAT! Bir şasi ile birlikte kullanılan otomobil koltukları için; bu araç beşik veya yatak yerine kullanılmaz.

Çocuğunuzun uyuması gerekirse, uygun bir bebek arabası, bebek yatağı veya yatak içerisine yerleştirilmelidir.



5.12 Кошче за детска количка

1. Закрепете кошчето на детската количка върху рамката.
2. Издърпайте опорите на рамката за халките навън, докато се фиксират под всичките четири скоби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди употреба задължително проверете дали адаптерът и кошчето на детската количка са добре прикрепени към рамката.

D-образни халки

Предпазен колан не се съдържа в доставката. Страничните куки на предпазния колан трябва да се закрепят в D-образните халки на дъното на кошчето на детската количка.

5.12 Suport auxiliar pentru cărucior

1. Fixați suportul auxiliar pentru cărucior pe cadru.
2. Trageți suporturile cadrului de ochiuri spre exterior până când se fixează sub cele patru cleme.

AVERTISMENT! Înainte de utilizare, asigurați-vă că adaptorul și suportul auxiliar pentru scaun sunt bine prinse de cadru.

Inele D

Centura de siguranță nu este inclusă. Cârligele laterale ale unei centuri de siguranță trebuie prinse în inelele D de pe placa de bază a suportului auxiliar pentru cărucior.

5.12 Portbebe

1. Portbebeyi iskelete tespitleyin.
2. İlmeklerdeki çerçeve desteklerini, tüm dört mandal yerine sağlam oturana kadar dışarı doğru çekin.

UYARI! Kullanımdan önce her zaman adaptörün ve portbebenin iskelete sağlam tespitlenmiş olduğunu mutlak şekilde kontrol edin.

D halkaları

Emniyet kemeri mevcut değildir. Emniyet kemerinin yan kancaları, portbebenin taban plakasındaki D halkalarına geçirilmelidir.

6. Калъф

6.1 Кошче за детска количка

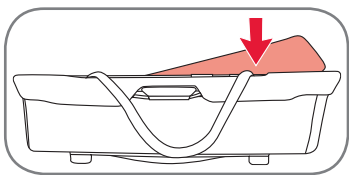
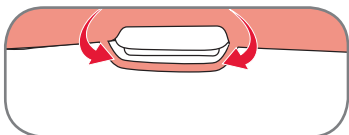
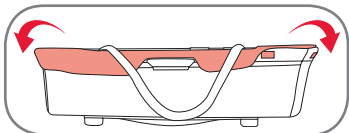
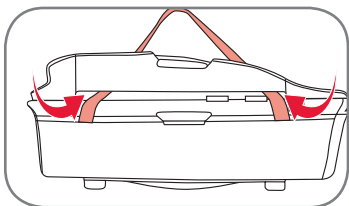
1. Вдигнете краищата на плата на кошчето нагоре.
2. Прекарайте дръжките за носене през отвора с цип по протежение на ръба на плата.
3. Сгънете покривалото и го фиксирайте с велкро лентите.
4. Прекарайте отвора от всяка страна на покривалото през дръжката отстрани. Поставете края на подплатата под дръжката.
5. Поставете матрака в кошчето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не оставяйте дръжките за носене вътре в чантата за носене.

ВАЖНО! При използване дръжките за носене трябва да се намират извън частта за лежане.

ВАЖНО! Главата на детето в коша не трябва никога да е по-ниско от тялото на детето.



6. Husă

6.1 Suport auxiliar pentru cărucior

1. Ridicați marginile textile ale suportului auxiliar pentru cărucior.
2. Introduceți mânerele pentru transport prin orificiul fermoarului de-a lungul marginii textile.
3. Pliati husa și fixați-o cu ajutorul benzilor Velcro.
4. Treceți gaura de pe fiecare parte a husei peste mânerul de pe lateral. Fixați marginea câptușelii sub mâner.
5. Introduceți salteaua în locul prevăzut.

AVERTISMENT! Nu lăsați mânerele pentru transport în interiorul genții pentru transport.

IMPORTANT! La utilizare, mânerele pentru transport trebuie să se afle în afara părții în care culcați copilul.

IMPORTANT! Capul copilului așezat în landou nu trebuie să fie la un nivel mai jos decât restul corpului.

6. Kılıf

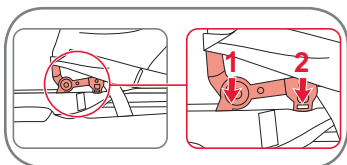
6.1 Portbebe

1. Portbebenin kumaş kenarlarını yukarı doğru açın.
2. Taşıma kollarını, kumaş kenarı boyunca fermuarlı açıklıktan geçirin.
3. Tenteyi katlayın ve cırcırtlı kemerler ile sabitleyin.
4. Kılıfın her iki yanındaki deliği yanlarda bulunan kollara geçirin. Astarın kenarını kolun altına tutturun.
5. Yatağı yerleştirme yerine yerleştirin.

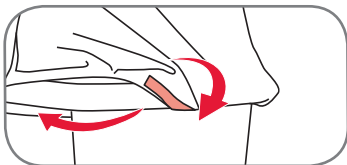
UYARI! Taşıma kollarını taşıma çantasının içinde bırakmayın.

ÖNEMLİ! Taşıma kolları, portbebenin kullanılması sırasında yatak ünitesinin dışında bulunmalıdır.

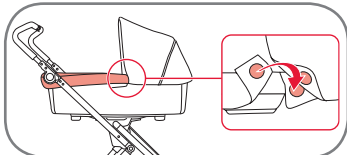
ÖNEMLİ! Bebek arabasında çocuğun başı, çocuğun gövdesinden kesinlikle aşağıda olmamalıdır.



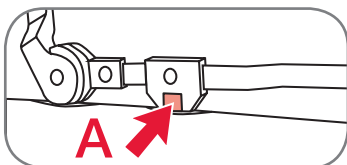
6. Натиснете първо предното и след това задното закрепване на сенника от двете страни на сенника навътре в пластмасовия държач на страничната рамка (по един от всяка страна). Следете да се фиксират.



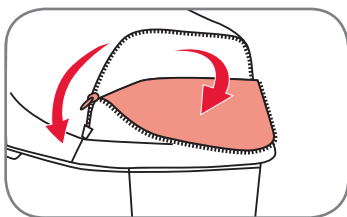
7. Закрепете джоба на сенника със закопчалката велкро към кошчето на детската количка и с ципа към облегалката на седалката.



8. Закрепете ветрозащитата с магнитите.



За да свалите сенника, натиснете лостчето на държача на сенника и извадете сенника.



Отворът за проветряване на сенника може да се отвори с ципа.

6. Apăsați mai întâi elementele de fixare a coviltirului din față și apoi din spate pe ambele părți ale coviltirului în suportul de plastic de pe cadrul lateral (câte unu pe fiecare parte). Aveți grijă să se blocheze.

7. Prindeți capacul coviltirului cu banda velcro pe suportul auxiliar pentru cărucior și cu fermoarul pe spătarul scaunului.

8. Fixați protecția la vânt cu ajutorul magnetilor.

Pentru a scoate coviltirul, apăsați segmentul pe montura coviltirului și trageți coviltirul.

Aerisirea coviltirului poate fi deschisă cu ajutorul fermoarului.

6. Tentenin her iki tarafında bulunan ön tente tespitleme elemanını ve ardından arka tespitleme elemanını bastırarak kenar çerçevesindeki plastik tutucuya (her iki tarafta birer adet) geçirin. Tespitleme elemanlarının kilitlemesine dikkat edin.

7. Tente cebini cırt bant ile portbebe-ye ve fermuar ile koltuk ünitesinin sırtlığına tespitleyin.

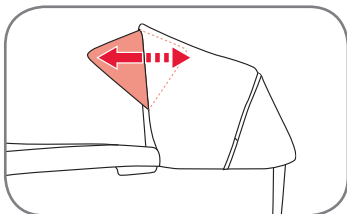
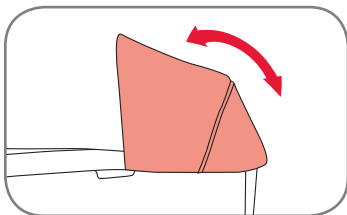
8. Rüzgarlığı mıknatıslar ile tespitleyin.

Tenteyi çıkarmak için tente yuvasındaki kilit düğmesine basın ve tenteyi çekerek çıkarın.

Tentenin havalandırma yeri fermuar ile açılabilir.

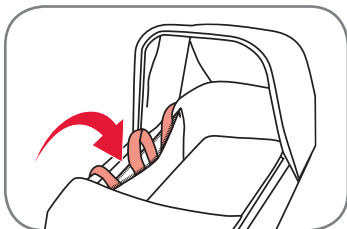
BG Упътване за употреба

Сенникът има различни позиции.



Отворът за слънце на сенника може да бъде разширен.

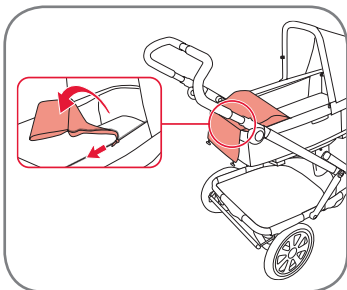
От едната страна на сенника има илик. Той няма друга функция, освен да служи за отваряне на рамката на сенника.



Достъпът до дръжките за носене е от вътрешната страна на кошчето за детска количка.

ВАЖНО! Когато не се ползват дръжките за носене, те трябва да бъдат прибрани в предвидените джобове и джобовете да бъдат затворени.

ВАЖНО! Ципът трябва да е напълно отворен, когато носите кошчето за дръжките!



Ветрозащитата може да се отваря и затваря с цип

RO Instrucțiuni de utilizare

Coviltirul are diverse poziții.

Coviltirul poate fi extins.

Există o gaură pe o parte a parasolarului. Aceasta nu servește niciunei funcții, ci este doar o deschizătură pentru cadrul parasolarului.

Punctul de acces la mânerile de transport se află pe partea interioară a suportului auxiliar pentru cărucior.

IMPORTANT! Dacă nu sunt utilizate mânerile pentru transport trebuie introduse în buzunarele prevăzute în acest sens, iar buzunarele trebuie închise.

IMPORTANT! Fermoarul trebuie să fie tras complet când transportați căruciorul de mânerile de transport!

Protecția la vânt se poate închide și deschide cu ajutorul fermoarului

TR Kullanım Kılavuzu

Tente çeşitli pozisyonlara sahiptir.

Tentedeki güneşlik büyütülebilir.

Güneşliğin bir tarafında bir düğme deliği vardır. Bu delik, güneşlik çerçevesinin açılmasını sağlar.

Taşıma kolları için yuvalar, portbabenin iç tarafındadır.

ÖNEMLİ! Kullanılmayan tutma kolları, öngörülen ceplere koyulmalı ve cepler kapatılmalıdır.

ÖNEMLİ! Portbebeyi tutma kollarından taşıdığınızda fermuar tamamen açık olmalıdır!

Rüzgarlık bir fermuar ile açılabilir ve kapatılabilir

7. Детска количка

7.1 Закопчаване на колана на Вашето дете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте правилно поставени и регулирани колани!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте междубедрения колан винаги свързан с колана за скута!

За закопчаване на колана:

- Прекарайте езичето на закопчалката на колана за раменете през езичето на закопчалката на колана за кръста и ги пхнете в закопчалката на колана.

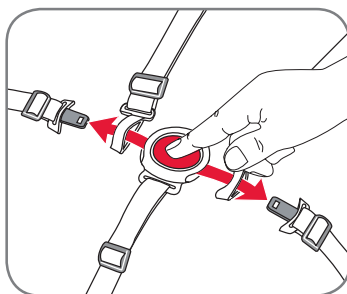
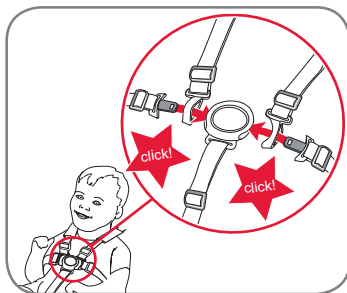
За да регулирате колана:

- Регулирайте колана като плъзнете регулатора на коланите за раменете и кръста до необходимата дължина.

ВНИМАНИЕ! Винаги регулирайте подходящо системата от предпазни колани, когато променят позицията на седане на детето.

За отваряне на колана:

- Натиснете копчето на закопчалката на колана и изтеглете коланите за кръста и раменете от закопчалката.



7. Cărucioare

7.1 Prinderea în curele a copilului dumneavoastră

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna hamurile cuplate și reglate în mod corespunzător!

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna centura sub-pelvică împreună cu centura de la nivelul bazinului!

Pentru închiderea hamurilor:

- Introduceți capătul de închidere al hamurilor prin capătul de închidere al centurii de la nivelul șoldurilor și introduceți-l în închizătoarea centurii.

Pentru reglarea hamurilor:

- Reglați hamul în timp ce împingeți dispozitivul de reglare a centurii în centurile de la nivelul umerilor și șoldurilor.

ATENȚIE! Reglați întotdeauna hamurile atunci când schimbați poziția copilului.

Pentru deschiderea hamurilor:

- Apăsăți butonul pe închizătoarea centurii și trageți centura de la nivelul șoldurilor și umerilor din cataramă.

7. Çocuk arabası

7.1 Çocuğunuzun kemerinin bağlanması

UYARI! Her zaman doğru takılmış ve ayarlanmış emniyet kemeri kullanın!

UYARI! Kademeli kemeri her zaman bel kemeri ile birlikte kullanın!

Emniyet kemerinin kilitlenmesi için:

- Omuz kemeri kilit tokasını bel kemeri kilit tokasından geçirin ve kemer kilidine takın.

Emniyet kemerinin ayarlanması için:

- Emniyet kemerini, omuz ve bel kemerlerindeki kemer ayarlama elemanını gerekli uzunluğa getirerek ayarlayın.

DİKKAT! Çocuğunuzun oturma pozisyonunu değiştirdiğinizde, kemer sistemini her zaman uygun bir şekilde ayarlayın.

Emniyet kemerinin açılması için:

- Kemer kilidindeki düğmeye basın ve bel ve omuz kemerlerini çekerek kemer kilidinden çıkarın.

7.2 Сенник

Натиснете първо предното и след това задното закрепване на сенника от двете страни на сенника навътре в пластмасовия държач на страничната рамка (по един от всяка страна). Следете да се фиксират. Закрепете джоба на сенника с ципа към облегалката на седалката.

За да **свалите** сенника, натиснете лостчето **A** на държача на сенника и изтеглете сенника.

Отворът за проветряване на сенника може да се отвори с ципа.

Сенникът има различни позиции.

7.2 Coviltir

Apăsati mai întâi elementele de fixare a coviltirului din față și apoi din spate pe ambele părți ale coviltirului în suportul de plastic de pe cadrul lateral (câte unu pe fiecare parte). Aveți grijă să se blocheze. Prindeți capacul coviltirului cu fermoarul pe spătarul scaunului.

Pentru a **scoate** coviltirul, apăsați segmentul **A** pe montura coviltirului și trageți coviltirul.

Aerisirea coviltirului poate fi deschisă cu ajutorul fermoarului.

Coviltirul are diverse poziții.

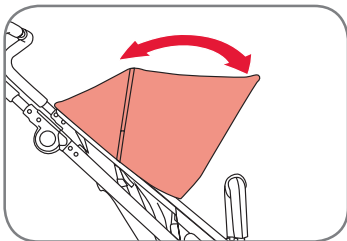
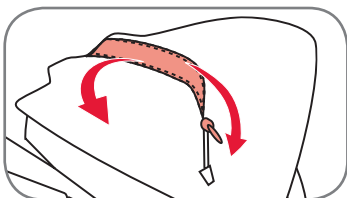
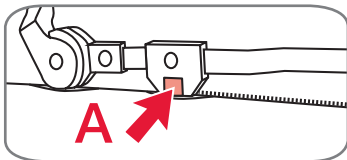
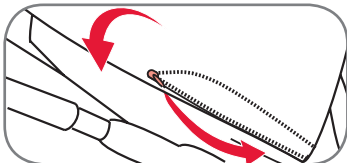
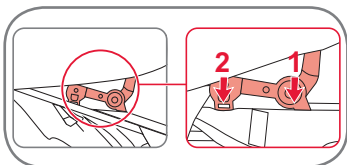
7.2 Tente

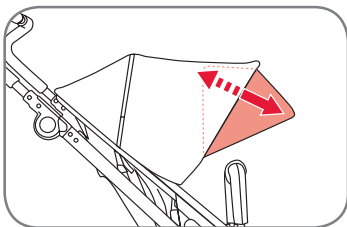
Tentenin her iki tarafında bulunan ön tente tespitleme elemanını ve ardından arka tespitleme elemanını bastırarak kenar çerçevedeki plastik tutucuya (her iki tarafta birer adet) geçirin. Tespitleme elemanlarının plastik tutucuda kilitlemesine dikkat edin. Tente cebini fermuar ile koltuk ünitesinin sırtlığına tespitleyin.

Tenteyi **çıkarmak** için tente yuvasındaki kilit düğmesine **A** basın ve tenteyi çekerek çıkarın.

Tentenin **havalandırma yeri** fermuar ile açılabilir.

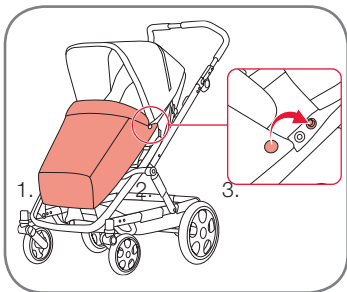
Çocuk arabasının **tentesi** çeşitli pozisyonlara sahiptir.





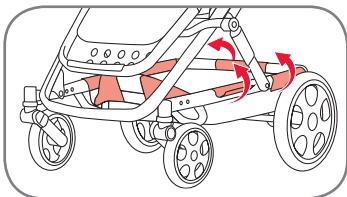
Отворотът за слънце на сенника може да бъде разширен.

От едната страна на сенника има илик. Той няма друга функция, освен да служи за отваряне на рамката на сенника.



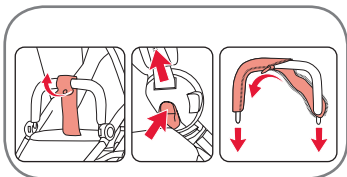
7.3 Модул на седалката с ветрозащита

Закрепете ветрозащитата с бутоните с натискане.



7.4 Отстраняване на текстилните части на коша за изпиране

Отворете всички ленти велкро, които държат текстилните части на коша.



7.5 Извадете калъфите от плат за изпиране

1. Отворете междубедрения колан.
2. Отстранете осигурителната рамка (стр.16).
3. Отворете ципа и изтеглете калъфа на осигурителната рамка.

Coviltirul poate fi extins.

Există o gaură pe o parte a parasolarului. Aceasta nu servește niciunei funcții, ci este doar o deschizătură pentru cadrul parasolarului.

7.3 Protecția la vânt a scaunului

Fixați protecția la vânt cu butoanele de apăsare.

7.4 Îndepărtarea componentelor din materiale textile ale coșului pentru a fi spălate

Desprindeți toate curelele velcro care susțin componentele din materiale textile ale coșului.

7.5 Îndepărtarea husei textile pentru a fi spălată

1. Deschideți centura sub-pelvică.
2. Desprindeți cleștele de siguranță (pag. 16).
3. Deschideți fermoarul și scoateți husa cleștelui de siguranță.

Tentedeki güneşlik büyütülebilir.

Güneşliğin bir tarafında bir düğme deliği vardır. Bu delik, güneşlik çerçevesinin açılmasını sağlar.

7.3 Koltuk ünitesi rüzgarlıği

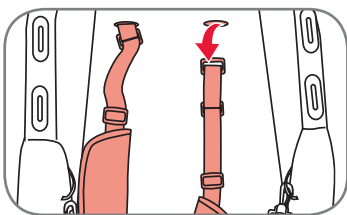
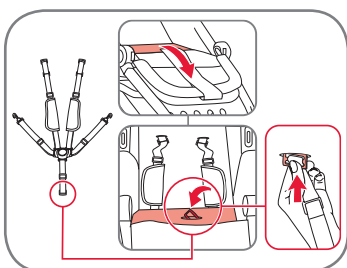
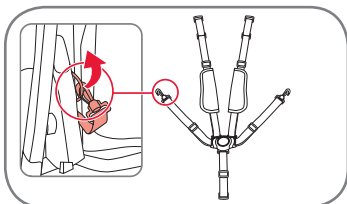
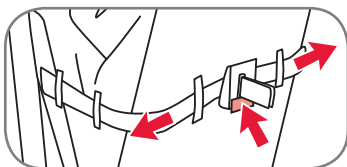
Rüzgarlıği düğmeler ile tespitleyin.

7.4 Yıkaması için kumaş sepet parçalarının çıkarılması

Kumaş sepet parçalarını tutan cırt bantları açın.

7.5 Yıkaması için kumaş kılıflarının çıkarılması

1. Kademeli kemeri açın.
2. Ön barı çıkarın (S. 16).
3. Fermuarı açın ve ön barın kılıfını çekerek çıkarın.



BG Упътване за употреба

4. Освободете лентата, която регулира наклона на облегалката.

5. Свалете предпазния колан.

а) Отстранете куката в краищата на колана от D халките за закрепване на седалката.

б) Повдигнете модула на седалката и прекарайте междубедрения колан през плата на модула на седалката.

в) Завъртете скобата за закрепване така, че тя да влезе през шлица на колана на поддържащата плоскост на модула на седалката.

г) Отстранете коланите за рамената, като прекарате скобите за закрепване през шлица на колана към поддържащата плоскост на облегалката.

RO Instrucțiuni de utilizare

4. Slăbiți banda care reglează înclinarea spătarului.

5. Scoateți centura de siguranță.

а) Îndepărtați cârligul de la capetele centurii de pe inelele de tip D ale scaunului.

б) Ridicați scaunul și introduceți centura sub-pelvică prin materialul scaunului.

с) Rotiți clema de susținere astfel încât să poată fi introdusă prin fanta centurii de la nivelul plăcii de montare a scaunului.

д) Îndepărtați hamurile, în timp ce introduceți clemele de susținere prin fanta centurii de la nivelul plăcii de montare a spătarului.

TR Kullanım Kılavuzu

4. Sırtlığın eğiminin ayarlandığı kayışı çözün.

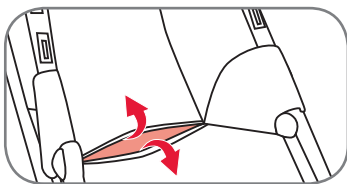
5. Emniyet kemerini çıkarın.

а) Kemer uçlarındaki kancayı, koltuktaki D halkalarından çıkarın.

б) Koltuk ünitesini yukarı kaldırın ve kademeli kemeri koltuk ünitesinin kumaşından geçirin.

с) Tutucu mandalı, koltuk ünitesinin taşıyıcı plakasındaki kemer yarığından geçebilecek şekilde döndürün.

д) Omuz kemerlerini, tutucu mandallarisırtlığın taşıyıcı plakasındaki kemer yarığından geçirerek çıkarın.

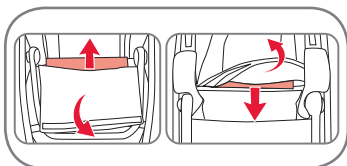


Скобата за закрепване може да се достигне в зоната между поддържащата плоскост на облегалката и калъфа.

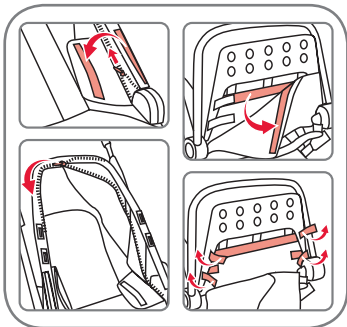
ВАЖНО! Уверете се, че страничните куки са правилно поставени към халките за закрепване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте системата за задържане.

ВАЖНО! Когато коланът е поставен или отворен, неговите краища не трябва да се намират в обсега на малки деца. Тук става дума за дребни части и има опасност от задушаване.



6. Извадете поддържащите плоскости от седалката и облегалката.



7. Освободете лентата велкро и ципа, които държат калъфа около страничната рамка и опората за крака.

8. Свалете плата на калъфа.

Clema de susținere poate fi atinsă peste zona dintre placa de montare a spătarului și husă.

IMPORTANT! Cârligele laterale trebuie să fie prinse corect pe inelele de tip D.

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna sistemul de susținere.

IMPORTANT! Când centura este prinsă sau desprinsă, capetele sale trebuie să se afle la distanță de copiii mici. Este vorba aici despre componente mici și există pericolul de asfixiere.

6. Scoateți placa de montare din scaun și spătar.

7. Slăbiți cureaua velcro și fermoarul care prind husa în jurul cadrelor laterale și suportului pentru picioare.

8. Scoateți materialul textil al husei.

Tutucu mandallara, sırtlığın taşıyıcı plakası ile kılıf arasındaki kısımdan ulaşılabılır.

ÖNEMLİ! Yan kancaların D halkalarına takıldığından emin olun.

UYARI! Her zaman emniyet kemeri sistemini kullanın.

ÖNEMLİ! Emniyet kemeri takılı veya açık olduğunda, kemer uçları küçük çocukların erişemeyeceği yerde olmalıdır. Bu uçlar küçük parçalardır ve boğulma tehlikesi oluşabilir.

6. Taşıyıcı plakaları koltuk ünitesinden ve sırtlıktan çıkarın.

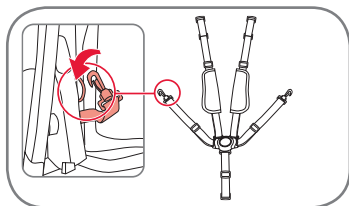
7. Kılıfı yan çerçeve ve ayak destekleri çevresinde sabit tutan cırt bandı ve fermuarı açın.

8. Kumaş kılıfı çıkarın.

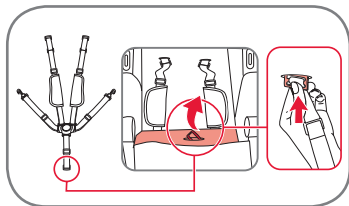
Затягане на коланите:

9. Поставете калъфа към страничната рамка и вкарайте поддържащите плоскости на седалката и облегалката. За целта следвайте показаните по-горе стъпки в обратната последователност.

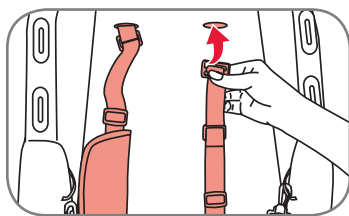
а) Закрепете куката към халките за закрепване в отворите странично на модула на седалката.



б) Прекарайте междубедрения колан през модула на седалката.



в) Пъхнете колана за раменете със скобата за закрепване през шлиците на колана в облегалката. Избутайте скобата за закрепване изцяло.



Дръпнете колана за раменете, за да се уверите, че скобата за закрепване се е завъртяла на 90 градуса и коланът е здраво закрепен.

Fixarea centurilor:

9. Fixați husa pe cadrul lateral și introduceți plăcile de montare ale scaunului și spătarului. Urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

a) Fixați cârligul pe inelele de tip D în orificiile laterale ale scaunului.

b) Introduceți centura sub-pelvică prin scaun.

c) Introduceți centura pentru umeri cu clema de susținere prin fanta centurii de pe spătar. Introduceți complet clema de susținere.

Trageți de centura pentru umeri pentru a vă asigura de rotirea clemei de susținere la 90 de grade și de fixarea centurii.

Kemerlerin tespitlenmesi:

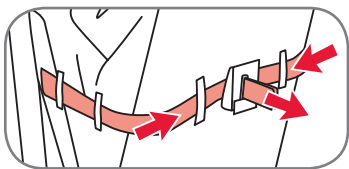
9. Kılıfı yan çerçeveye tespitleyin ve koltuk ünitesinin ve sırtlığın taşıyıcı plakasını takın. Bu sırada, yukarıda belirtilen işlem adımı sırasının tersi sırasını uygulayın.

a) Kancaları, koltuk ünitesinin yan boşluklarındaki D halkalarına tespitleyin.

b) Kademeli kemeri koltuk ünitesinden geçirin.

c) Omuz kemerini, tutucu mandal ile birlikte sırtlıktaki kemer yarığından geçirin. Tutucu mandalları yarıktan tamamen geçirin.

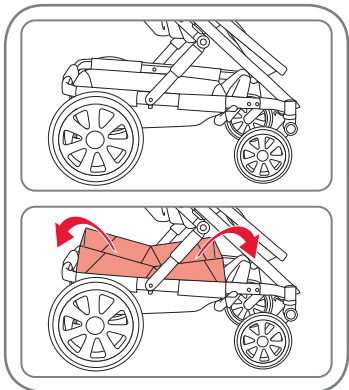
Omuz kemerini, tutucu mandallar 90 derece döndüğünü ve emniyet kemeri sağlam tespitlendiğini kontrol etmek amacıyla çekin.



Накрая отново прекарайте лентата, която регулира наклона на облегалката.

La final, introduceți banda care reglează înclinarea spătarului.

Son olarak sırtlığın eğiminin ayarlandığı kayışı tekrar takın.



7.6 Кошница за покупки

Увеличете капацитета на натоварване, като вдигнете калъфа на коша.

7.6 Coș pentru cumpărături

Creșteți capacitatea de încărcare în timp ce ridicați husa coșului.

7.6 Alışveriş sepeti

Alışveriş sepetinin taşıma kapasitesini, sepetin kılıfını yukarı katladığınızda arttırırsınız.

Sisukord

1. TÄHTIS: hoidke need juhised tulevikus vaatamiseks alles	39
2. Sissejuhatus	39
3. Ohutusjuhised	41
4. BRITAX Go Next	49
4.1 Britax Go hooldamine	49
4.2 Hooldusjuhend	51
4.3 Toote ülevaade	53
4.4 Kirjeldus	54
4.5 Tehnilised üksikasjad	55
5. Raam	56
5.1 Raami lahtivõtmine	56
5.2 Käepideme nurga reguleerimine	56
5.3 Raami kokkupanemine	57
5.4 Tagumiste rataste montaaž	57
5.5 Pööratavad rattad	58
5.6 Seisupiduri vabastamine/rakendamise	59
5.7 Vankrikorvi kinnitamine raamile	60
5.8 Istme kinnitamine raamile	61
5.9 Turvakaar	61
5.10 Selja- ja jalatoe reguleerimine	62
5.11 Turvahälli adaptri paigaldamine	62
5.12 Vankrikorv	63

Saturs

1. SVARĪGI: saglabāiet šo pamācību turpmākai atsaucei	39
2. Ievads	39
3. Drošības norādījumi	41
4. BRITAX Go Next	49
4.1 Jūsu Britax Go Next apkope	49
4.2 Kopšanas instrukcija	51
4.3 Produkta apskats	53
4.4 Apraksts	54
4.5 Tehniskās detaļas	55
5. Šasija	56
5.1 Šasijas atlocīšana	56
5.2 Rokturu leņķa iestatīšana	56
5.3 Šasijas salocīšana	57
5.4 Aizmugurējo riteņu uzlikšana	57
5.5 Pagriezējriteņi	58
5.6 Stāvbremzes atlaišana/uzlikšana	59
5.7 Bērnu ratiņu virsbūves nostiprināšana uz šasijas	60
5.8 Sēdekļa piestiprināšana pie šasijas	61
5.9 Drošības skavas	61
5.10 Muguras un kāju balsta regulēšana	62
5.11 Zīdaiņu šūpulīša adaptera piestiprināšana	62
5.12 Bērnu ratiņu virsbūve	63

Turinys

1. SVARBU: išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje	39
2. Įvadas	39
3. Saugos nuorodos	41
4. „BRITAX Go Next“	49
4.1 Jūsų „Britax Go Next“ priežiūra	49
4.2 Priežiūros instrukcija	51
4.3 Gaminio apžvalga	53
4.4 Aprašymas	54
4.5 Techniniai duomenys	55
5. Rėmas	56
5.1 Rėmo pastatymas	56
5.2 Rankenos kampo reguliavimas	56
5.3 Rėmo suskleidimas	57
5.4 Galinių ratų montavimas	57
5.5 Sukamieji ratai	58
5.6 Stovėjimo stabdžio atleidimas / aktyvinimas	59
5.7 Vaikiško vežimėlio lopšio tvirtinimas ant rėmo	60
5.8 Sėdimosios dalies tvirtinimas ant rėmo	61
5.9 Apsauginis lankas	61
5.10 Atlošo ir kojų atramos reguliavimas	62
5.11 Kūdikio lopšio adapterio tvirtinimas	62
5.12 Vaikiško vežimėlio lopšys	63

6. Vankrikorvi kate	64	6. Bērnu ratiņu virsbūves pārvalks	64	6. Vaikiško vežimēlio lopšio užvalkalas	64
7. Lapsevanker	67	7. Bērnu ratiņi	67	7. Vaikiškas vežimēlis	67
7.1 Lapse kinnitamine turvavööga	67	7.1 Jūsu bērna piesprādzēšana	67	7.1 Vaiko prisegimas	67
7.2 Kaarvari	68	7.2 Kulba	68	7.2 Stogelis	68
7.3 Istme tuulekaitse	69	7.3 Pretvēja aizsegs	69	7.3 Sēdimosios dalies apsauga nuo vējo	69
7.4 Korvi riidest osade eemaldamine pesemiseks	70	7.4 Groza pārsega izņemšana mazgāšanai	70	7.4 Krepšio-dētuvēs nuēmimas skalbti	70
7.5 Riidest katete eemaldamine pesemiseks	70	7.5 Sēdekļa pārvalka noņemšana mazgāšanai	70	7.5 Medžiaginių užvalkalų nuēmimas skalbti	70
7.6 Ostukorv	73	7.6 Iepirkumu grozs	73	7.6 Pirkinijų krepšys	73

1. TÄHTIS: lugege need juhised enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke tulevikus vaatamiseks alles. See kasutusjuhend on tõlge inglise keelest. Kui kahtlete selles kasutusjuhendis kasutatud muudes keeltes, siis juhinduge ingliskeelsest versioonist.

Selle kasutusjuhendi eiramine võib kahjustada teie lapse turvalisust. On tähtis, et kõik inimesed, kes kasutavad lapsevankrit ja selle tarvikuid, teaksid, kuidas sellega ümber käia ka siis, kui nad kasutavad seda lühikest aega. Tähelepanu juhitakse sellele, et kasutusjuhend ei saa välistada kõiki võimalikke ohtusid, millesse laps seda toodet kasutades võib sattuda. Kasutaja vastutab lapse ohutuse eest. Kui teil on veel küsimuse, abistab teid meeleldi kaupluse müüja.

2. Sissejuhatus

Täname, et valisite Britax Go. Meil on hea meel, et Britax Go on teie lapse kaaslaseks tema esimestel eluaastatel.

TÄHTIS:

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja tutvuge lapsevankriga/vankrikorviga, enne kui seda kasutama hakkate.

1. SVARĪGI: pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet pamācību un saglabājiet to turpmākai atsaucei. Šī lietotāja rokasgrāmata ir tulkojums no angļu valodas. Šaubu gadījumā attiecībā uz jebkuru citu valodu, kas izmantota šajā rokasgrāmatā, angļu valodas versija ir noteicošā.

Šo pamācību ignorēšana var ietekmēt Jūsu bērna drošību. Ir ļoti svarīgi, lai visi, kas izmantos bērnu ratiņus un to piederumus, zinātu kā ar tiem apieties pat tad, ja ar tiem saskaras tikai īsu brīdi. Protams, ka šajā Lietošanas instrukcijā nav iespējams aplūkot visu apdraudējumu, ar kuru Jūsu bērns var saskarties šī produkta lietošanas laikā. Lietotājs pats ir atbildīgs par bērna drošību. Tad, ja Jums rodas kādi jautājumi, sazinieties ar savu izplatītāju.

2. Ievads

Paldies, ka izvēlējāties Britax Go Next. Mēs priecājamies, ka Britax Go Next drikstēs droši pavadīt Jūsu bērnu pirmajos dzīves gados.

SVARĪGI:

- Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar bērnu ratiņiem / bērnu ratiņu virsbūvi, pirms ieliekat tajos savu bērnu.

1. SVARBU: prieš naudodami, atidžiai perskaitykite instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasižūrėti ateityje. Šis naudotojo vadovas yra išverstas iš anglų kalbos. Jei kyla abejonių dėl kurios nors šio vadovo kalbos, vadovaukitės versija anglų kalba.

Nesilaikant šios instrukcijos, gali būti neigiamai paveikta vaiko sauga. Svarbu, kad visi asmenys, kurie naudoja vaikišką vežimėlį ir priedus, žinotų, kaip su jais elgtis net ir tuo atveju, jei susijęs asmuo vežimėlį naudoja tik trumpai. Nurodoma, kad šioje naudojimo instrukcijoje nurodyti ne visi galimi pavojai, kurie gali kilti vaikui naudojant šį gaminį. Naudotojas yra atsakingas už vaiko saugą. Jei turite kitų klausimų, jums mielai padės kvalifikuotas prekybos atstovas.

2. Įvadas

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti „Britax Go Next“. Labai džiaugiamės, kad mūsų „Britax Go Next“ jūsų vaiką galės saugiai lydėti pirmaisiais jo gyvenimo metais.

SVARBU:

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir, prieš pradėdami vežioti savo vaiką vežimėliu, susipažinkite su juo / jo lopšiu.

- Kui teie vankrikorvi/vankrit/reisisüsteemi kasutavad teised inimesed, kes seda ei tunne (nt vanavanemad), selgitage neile selle kasutamist.
- Kui te ei järgi kasutusjuhendit, võib see halvendada lapse turvalisust.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et seda hiljem lugeda.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida Britax ei ole lubanud kasutada koos lapsevankriga Britax Go. Nende kasutamisel kaotab teie garantii kehtivuse ja toode võib saada kahjustatud.
- Lapsevankriga Britax Go peab kasutama ainult Britaxist pärit või Britaxi soovitatud originaalvaruosi.

HOIATUS! Ärge lubage oma lapsel vankriga mängida.

HOIATUS! Toode võib sisaldada niiskustimavat silikageelikotti. Ärge sööge seda, visake see ära.

Kui teil on veel Britax Go või selle tarvikute kasutamist puudutavaid küsimusi, pöörduge meie poole.

- Vienmēr paskaidrojiet, kā lietot bērnu ratiņu virsbūvi / bērnu ratiņus / transportēšanas sistēmu personām, kas nepārzina lietošanu (piemēram, vecvecākiem).
- Ja Jūs neievērosiet lietošanas instrukciju, var ciest Jūsu bērna drošība.
- Saglabājiet lietošanas instrukciju, lai vēlāk varētu tajā ieskaņties.
- Neizmantojiet piederumus, kurus Britax nav apstiprinājis kā piemērotus izmantošanai kopā ar Britax Go Next. Tas padarīs nederīgu Jūsu garantiju un var bojāt Jūsu iegādāto produktu.
- Ar Britax Go Next drīkst izmantot tikai Britax ražotās vai ieteiktās oriģinālās rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērnam rotaļāties ar ratiņiem.

BRĪDINĀJUMS! Produkts var saturēt iepakojumu ar desikantu silikageļu. Neēdiet, neizmetiet.

Ja rodas papildu jautājumi par Britax Go Next vai tā piederumiem, lūdzam vērsties pie mums.

- Jei jūsų vaikiško vežimėlio lopšiu / vaikišku vežimėliu / kelionine sistema naudojasi kiti asmenys, kurie su juo / ja nėra susipažinę (pvz., seneliai), visada jiems paaiškinkite, kaip juo / ja naudotis.
- Jei nesilaikysite naudojimo instrukcijos, jūsų vaiko saugai kils pavojus.
- Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje, kad galėtumėte ja vėliau pasinaudoti.
- Nenaudokite priedų, kurių neleido naudoti „Britax“ su „Britax Go Next“. Taip jūsų garantija taps negaliojanti ir jūsų gaminys gali būti pažeistas.
- „Britax Go Next“ reikėtų naudoti tik „Britax“ pagamintas arba rekomenduojamas atsarginės dalis.

ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikui žaisti vežimėliu.

ĮSPĖJIMAS! Produkte gali būti sausiklio maišelis su silikageliu. Nevalgykite jo, išmeskite.

Jei turite kitų klausimų dėl „Britax Go Next“ arba jo priedų naudojimo, kreipkitės į mus.

3. Ohutusjuhised



Teie lapse kaitsmiseks

HOIATUS! Britax Go Nexti vankrikorv on mõeldud kasutamiseks kuni 9 kg lastele vanuses alates 0 aastat.

HOIATUS! Britax Go Next lapsevanker sobib alates 6 kuust kuni kaaluni 17 kg või 3-aastaseks saamiseni.

HOIATUS! See iste **ei sobi** lastele vanuses alla 6 kuu.

HOIATUS! See toode **ei sobi**:

- voodi või lastevoodi asendamiseks.
- turvahälle, lapsevankreid ja kergkärusid tohib kasutada ainult lapse sõidutamiseks.
- mõeldud jooksmiseks või uisutamiseks.
- rohkem kui ühe lapse vedamiseks.
- kasutamiseks kaubanduslikel eesmärkidel.
- reisimist hõlbustava süsteemina koos teiste turvahällidega, nagu on selles kasutusjuhendis kirjas.

3. Drošības norādījumi



Jūsu bērna aizsardzībai

BRĪDINĀJUMS! Britax Go Next bērnu ratiņu virsbūve ir paredzēta bērniem no 0 gadu vecuma līdz 9 kg svara.

BRĪDINĀJUMS! Britax Go Next bērnu ratiņi ir piemēroti bērniem no 6 mēnešu vecuma līdz 17 kg svara sasniegšanai vai 3 gadu vecumam.

BRĪDINĀJUMS! Sēdekļis **nav** piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 6 mēnešiem.

BRĪDINĀJUMS! Šis produkts **nav** piemērots:

- gultas vai šūpuļa aizvietošanai.
- bērnu groziņi, bērnu ratiņi un krēsliņi ir paredzēti tikai transportēšanai.
- skriešanai vai skrituļslidošanai.
- lai transportētu vairākus bērnus.
- komerciālai lietošanai.
- kā transportēšanas sistēma kombinācijā ar bērnu groziņiem, kas nav minēti šajā Lietošanas instrukcijā.

3. Saugos nuorodos



Jūsų vaikui apsaugoti

ĮSPĖJIMAS! Vaikiško vežimėlio lopšys „Britax Go Next“ skirtas vaikams nuo 0 metų iki 9 kg.

ĮSPĖJIMAS! Vaikiškas vežimėlis „Britax Go Next“ skirtas vaikams nuo 6 mėnesių iki 17 kg svorio arba 3 metų amžiaus.

ĮSPĖJIMAS! Ši sėdimoji dalis vaikams iki 6 mėnesių **netinka**.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminy **netinkamas** naudoti:

- kaip lovos arba vaikiško lovelės pakaitalas.
- lopšius, vaikiškus vežimėlius ir sulankstomus vežimėlius galima naudoti tik pervežti.
- skirta bėgimui arba čiuožimui.
- daugiau nei vienam vaikui pervežti.
- komercinei veiklai.
- kaip kelioninė sistema su kitais, o ne su nurodytais naudojimo instrukcijoje, kūdikių lopšiais.

HOIATUS! Enne kasutamist veenduge, et kõik lukustid oleks suletud.

HOIATUS! Lapsevankri kandmisel pange tähele, et turvalukustid ei oleks kogemata avatud.

HOIATUS! Raami kokkupanemisel pange tähele, et te ei ennast ega teisi vahele ei jätaks.

HOIATUS! Ärge pange lapsevankrit kokku, kui seal istub laps.

HOIATUS! Vigastuste vältimiseks veenduge, et lapsevankri lahtitegemisel ja kokkupanemisel oleks teie laps eemal.

HOIATUS! Kasutage alati lapsevankri tugisüsteemi.

HOIATUS! Enne kasutamist peab üle kontrollima, et lapsevankri pealis, iste või turvahäll oleks õigesti kinni klõpsatanud.

HOIATUS! Ärge jätke last kunagi järelevalveta.

HOIATUS! Vankri seismajätmisel tõmmake alati seisupidur peale, enne kui panete lapse sisse või võtate välja.

HOIATUS! Vankri istme reguleerimisel hoidke seljatoest kinni.

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas pārļiecinieties, ka visas fiksējošās ierīces ir noslēgtas.

BRĪDINĀJUMS! Nesot bērnu ratiņus pievērsiet uzmanību tam, lai netišām neattaisītu drošības sprādzes.

BRĪDINĀJUMS! Saliekot šasiju uzmanieties, lai neiespiestu ne sevi, ne citus.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu ratiņus nedrīkst salocīt tad, kad tajos atrodas bērns.

BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no traumām, pievērsiet uzmanību tam, lai ratiņu aizvēršanas un atvēršanas laikā Jūsu bērns nebūtu to tuvumā.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet bērnu ratiņu drošības sistēmu.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr pirms lietošanas pārbaudiet, vai bērnu ratiņu virsbūve, sēdekļi vai bērnu automašīnas sēdekļi ir pareizi nostiprināti.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neatstājiet savu bērnu bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS! Novietojot bērnu ratiņus vienmēr uzlieciet bremzes pirms bērna ievietošanas ratiņos vai izņemšanas no tiem.

BRĪDINĀJUMS! Ratu sēdekļa regulēšanas laikā pieturiet muguras balstu.

ĪSPĒJIMAS! Prieš pradēdami naudoti vežimēļļ ģsitinkkite, ar visi fiksatoriai yra užfiksuoti.

ĪSPĒJIMAS! Nešdami vaikišką vežimēļļ atkreipkite dėmesį į tai, kad netyčia nebūtų atfiksuoti apsauginiai fiksatoriai.

ĪSPĒJIMAS! Suskleisdami rėmą atkreipkite dėmesį į tai, kad neprispaustumėte nei jūs, nei kiti asmenys.

ĪSPĒJIMAS! Nesuskleiskite vaikiško vežimėlio, kai jame sėdi vaikas.

ĪSPĒJIMAS! Išskleisdami ir suskleisdami vežimėļļ ģsitinkkite, ar jūsų vaikas nebus užkliudytas ir sužalotas.

ĪSPĒJIMAS! Visada naudokite vaikiško vežimėlio saugos diržų sistemą.

ĪSPĒJIMAS! Prieš naudodami patikrinkite, ar vaikiško vežimėlio lopšys arba sėdimoji dalis ar automobilinė kėdutė yra tinkamai užsifiksavęs (-usi).

ĪSPĒJIMAS! Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.

ĪSPĒJIMAS! Pastatę vežimėļļ, prieš įsodindami arba iškeldami vaiką, visada įjunkite stovėjimo stabdį.

ĪSPĒJIMAS! Nustatydami vežimėlio sėdynę, tvirtai laikykite atlošą.

EE

Kasutusjuhend

HOIATUS! Vankri reguleerimisel pange tähele, et teie laps oleks liikuvatest osadest eemal.

HOIATUS! Lükkesanga külge kinnitatud koormused kahjustavad vankri stabiilsust.

HOIATUS! Kaitske last intensiivse päikesekiirguse eest. Kaarvari ei paku ohtliku UV-kiirguse eest täielikku kaitset.

HOIATUS! Kui kasutate teisi rihmu standardi EN13210 kohaselt, siis leiate lapsevankri mõlemalt küljelt D-rõngaga kinnitused.

HOIATUS! Kasutage jalgadevahelist rihma alati koos sülerihmaga.

HOIATUS! Sättige rihmad alati õigesti, kui muudate oma lapse istumisasendit.

HOIATUS! Ärge kasutage mitte kunagi istme või lapsevankri kandmiseks turvakaart või kaarvarju.

HOIATUS! Kasutage seda vankrit ainult ettenähtud laste arvu jaoks (1).

LV

Lietošanas instrukcija

BRĪDINĀJUMS! Regulējot ratiņus uzmanieties, lai Jūsu bērns nevarētu sasniegt nevienu kustīgo detaļu.

BRĪDINĀJUMS! Uz roktura uzkarināta krava ietekmē ratiņu stabilitāti.

BRĪDINĀJUMS! Sargiet bērnu no intensīviem saules stariem. Kulba pilnībā nepasargā no bīstamā UV starojuma.

BRĪDINĀJUMS! Ja Jūs izmantojat citu drošības jostu sistēmu, atbilstošu standartam EN13210, D veida stiprinājuma detaļas Jūs atradīsiet abās pusēs bērnu ratiņiem.

BRĪDINĀJUMS! Kājstarpes jostu vienmēr izmanto kopā ar vidukļa jostu.

BRĪDINĀJUMS! Tad, kad Jūs maināt sava bērna sēdēšanas pozīciju, vienmēr jāpārregulē drošības jostu sistēmu.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neizmantojiet drošības skavas vai kulbu bērnu sēdekļa vai ratiņu nešanai.

BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet šos ratiņus tikai paredzētajam bērnu skaitam (1).

LT

Naudojimo instrukcija

ĮSPĖJIMAS! Nustatydami vežimėlį atkreipkite dėmesį į tai, kad vaikas būtų tokiu atstumu, kad jo nepasiektų judančios dalys.

ĮSPĖJIMAS! Prie rankenos pritvirtinti kroviniai neigiamai veikia vežimėlio stabilumą.

ĮSPĖJIMAS! Apsaugokite vaiką nuo intensyvių saulės spindulių. Stogelis nevisiškai apsaugo nuo pavojingų UV spindulių.

ĮSPĖJIMAS! Jei naudojate kitus diržus pagal standartą EN13210, abiejose vežimėlio pusėse rasite D formos tvirtinimo žiedus.

ĮSPĖJIMAS! Tarpkojo diržą visada naudokite kartu su juosmens diržu.

ĮSPĖJIMAS! Pakeitę vaiko sėdėjimo padėtį, visada tinkamai sureguliuokite diržus.

ĮSPĖJIMAS! Niekada neneškite sėdimosios dalies arba vaikiško vežimėlio už apsauginio lanko arba stogelio.

ĮSPĖJIMAS! Šį vežimėlį naudokite tik numatytam vaikų skaičiui (1).

HOIATUS! Lükkesanga ja/või seljatoe ja/või vankri külgedele kinnitatud koormused kahjustavad vankri stabiilsust.

Jätke vanker seisma ainult kindlalt pealepandud piduritega.

Kontrollige alati, kas pidurid on õigesti peal.

See vankrikorv/lapsevanker (reisisüsteem) on välja töötatud ja toodetud standardite DIN EN 1888:2012 ja DIN EN 1466:2014 kohaselt.

BRĪDINĀJUMS! Pie ratiņu rokturiem un/vai muguras balsta un/vai sāniem piestiprināts svars ietekmē to stabilitāti.

Atstājiet ratiņus uz vietas tikai, ja ir ieslēgtas stāvbremzes.

Vienmēr pārbaudiet vai bremzes ir pareizi uzliktas.

Šo bērnu ratiņu virsbūve / šie bērnu ratiņi (transportēšanas sistēma) ir izstrādāti un izgatavoti atbilstoši standartam DIN EN 1888:2012 un DIN EN 1466:2014.

ĪSPĒJIMAS! Prie rankenos ir (arba) atlošo, ir (arba) vežimēlio šonuose pritvirtinti kroviniai neigiamai veikia vežimēlio stabilumą.

Statykite vežimėlį tik su jungtu stabdžiu.

Visada patikrinkite, ar stabdys tinkamai pakeltas.

Šis vaikiško vežimėlio lopšys / vaikiškas vežimėlis (kelioninė sistema) buvo suprojektuotas ir pagamintas pagal DIN EN 1888:2012 ir DIN EN 1466:2014 standartus.

⚠ Suuremaks ohutuse tagamiseks

- vältige kallakul parkimist.
- Ühistranspordis peab lapsevanker seisma stabiilselt paigal.
- Hoidke lapsevankrit alati kinni, kui viibite vahetult mööduva tänavaliikluse või rongide läheduses. Isegi fikseeritud piduri korral võib sõidukite tekitatud õhuvool lapsevankri liikuma panna.
- Enne lapsevankri mööda treppi kandmist või eskalaatori kasutamist võtke oma laps lapsevankrist välja ja pange vanker kokku.
- Olge üle ääre kivide, raudteerelsside, kruusate, munakivisillutise jne sõites ettevaatlik.

⚠ Teie lapse kaitsmiseks

HOIATUS! Kinnitage oma laps alati turvarihmadega lapsevankri külge.

HOIATUS! Ärge jätke oma last lapsevankris kunagi järelevalveta, ka mitte lühikeseks ajaks.

HOIATUS! Lükkesanga külge kinnitatud koormused kahjustavad vankri stabiilsust.

⚠ Lai ceļā būtu drošāk

- Centieties nenovietot ratiņus slīpās vietās.
- It īpaši sabiedriskajā transportā pievērsiet uzmanību, lai bērnu ratiņi būtu stabili novietoti.
- Vienmēr turiet stingri bērnu ratiņus, kad Jūs atrodaties tiešā ielu satiksmes vai vilcienu tuvumā. Pat tad, ja bremze ir nofiksēta, transportlīdzekļu radītā gaisa plūsma var iekustināt bērnu ratiņus.
- Izņemiet bērnu un salokiet ratiņus, pirms nesat tos pa kāpnēm vai izmantojat slīdošās kāpnis.
- Esiet piesardzīgs, braucot pāri ielu apmalēm, sliedēm, šķembām, bruģim utt.

⚠ Jūsu bērna aizsardzībai

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr piesprādzējiet savu bērnu ratiņos.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neatstājiet savu bērnu ratiņos bez uzraudzības, pat ne uz īsu brīdi.

BRĪDINĀJUMS! Uz roktura uzkarināta krava ietekmē ratiņu stabilitāti.

⚠ Didesniam saugumui kelyje

- Nestatykite vežimėlio ant šlaito.
- Ypač viešosiose transporto priemonėse stebėkite, kad vežimėlis būtų saugiai pastatytas.
- Visada tvirtai laikykite vaikišką vežimėlį, kai esate netoli važiuojamosios dalies arba traukinių. Net jeigu užfiksavote stabdį, automobilių sukeltas oro gūsis gali priversti vežimėlį pajudėti.
- Prieš nešdami vežimėlį laiptais arba prieš pradėdami naudotis eskalatoriumi, išimkite vaiką iš vaikiško vežimėlio ir vežimėlį sulankstykite.
- Būkite atsargūs važiuodami per šaligatvių bortus, bėgius, skaldą, akmeninį grindinį ir pan.

⚠ Jūsų vaikui apsaugoti

ĮSPĖJIMAS! Visada prisekite vaiką vaikiškame vežimėlyje.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite vaiko vaikiškame vežimėlyje be priežiūros, net ir trumpam laikui.

ĮSPĖJIMAS! Prie rankenos pritvirtinti kroviniai neigiamai veikia vežimėlio stabilumą.

Ärge lubage oma lapsel...

- lapsevankriga mängida ega seda ümber seadistada.
- ilma kõrvalise abita lapsevankrisse ronida.
- ostukorvi ronida või selle sees sõita.
- jalatoele ronida.

Lapsevankri vankrikorvi kasutamine

⚠ Teie lapse kaitsmiseks

HOIATUS! See toode sobib ainult lastele, kes ei saa ilma abita istukile tõusta, küljelle keerata või kättele ja põlvedele toetuda. Lapse suurim kaal: 9 kg.

HOIATUS! Kasutage vankrikorvi ainult tugeval ja kuival horisontaalpinnal.

HOIATUS! Ärge laske teistel lastel vankrikorvi lähedal järelevalveta mängida.

HOIATUS! Ärge kasutage mitte kunagi vankrikorvi, kui mõni osa on puudu, katki või ära rebitud.

HOIATUS! Kontrollige regulaarselt kandesanga ja põhja kahjustuste ja kulumise suhtes.

HOIATUS! Ärge kasutage seda vankrikorvi kunagi raamil.

Neļaujiet savam bērnam...

- rotaļāties ar ratiņiem vai pārregulēt tos.
- bez citu palīdzības ierāpties ratiņos
- iekārtoties iepirkumu grozā vai braukt, atrodoties tajā
- iekārtoties uz kāju balsta.

Bērnu ratiņu virsbūves izmantošana

⚠ Jūsu bērna aizsardzībai

BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums ir paredzēts tikai bērniem, kas bez citu palīdzības nespēj apsēsties, apgriezties uz sāniem vai atbalstīties uz rokām un ceļiem. Maksimālais bērna svars: 9 kg.

BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet šo kulbu tikai uz stingras, horizontālas un sausas virsmas.

BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet citiem bērniem bez uzraudzības spēlēties blakus kulbai.

BRĪDINĀJUMS! Nekad nelietojiet bērnu ratiņu virsbūvi, ja trūkst detaļu vai tās ir salauztas vai ieplaisājušas.

BRĪDINĀJUMS! Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts un nolietots pārnēsāšanas rokturis vai pamatne.

BRĪDINĀJUMS! Nekad nelieciet šo bērnu ratiņu virsbūvi uz statīva.

Neleiskite savo vaikai...

- žaisti vaikišku vežimēliu arba jį reguliuoti.
- be kitų pagalbos lipti į vežimėlį.
- stotis į prekių krepšį arba jame važiuoti.
- stotis ant kojų atramos.

Vaikiško vežimėlio lopšio naudojimas

⚠ Jūsų vaikai apsaugoti

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminytis skirtas tik vaikams, kurie be pagalbos negali atsistoti, apsiversti ant šono arba atsiremti ant rankų ir kelių. Maksimalus vaiko svoris: 9 kg.

ĮSPĖJIMAS! Lopšį naudokite tik ant tvirto, horizontalaus, lygaus ir sauso paviršiaus.

ĮSPĖJIMAS! Neleiskite be priežiūros kitiems vaikams žaisti prie lopšio.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite vaikiško vežimėlio lopšio, jeigu trūksta dalių, jos sulūžusios arba nutrauktos.

ĮSPĖJIMAS! Reguliariai tikrinkite rankeną ir dugną, ar jie nepažeisti ir nesusidėvėję.

ĮSPĖJIMAS! Šio vaikiško vežimėlio lopšio niekada nedėkite ant stovo.

EE

Kasutusjuhend

HOIATUS! Ärge pange korvi lisamadratsit!
TÄHTIS! Iga taskutesse pandud raskus mõjutab lapsevankri stabiilsust. Maksimaalne lubatud kaal on 300 g tasku kohta.

HOIATUS! Veenduge, et vankrikorv oleks enne selle kasutamist kindlalt lapsevankriga ühendatud.

HOIATUS! Ärge haarake kunagi kinni vankrikorvist, et lapsevankrit üles tõsta või lükata.

HOIATUS! Võtke laps alati vankrikorvist välja, enne kui hakkate vankrikorvi vankri külge kinnitama või selle küljest ära võtma.

TÄHTIS! Ärge asetage vankrikorvi tule ega tugeva soojuse allikate lähedale.

TÄHTIS! Kummirehvid võivad PVC-kattega põrandatele jälgi jätta. Vältige rehvide sattumist sellisele pinnale.

LV

Lietošanas instrukcija

BRĪDINĀJUMS! Neievietojiet papildu matraci!

SVARĪGI! Ikviena smagums, kas ievietots ratiņu kabatās, ietekmē ratiņu stabilitāti. Maksimālais atļautais svars ir 300 g katrā kabatā.

BRĪDINĀJUMS! Pirms bērnu ratiņu virsbūves lietošanas pārlicinieties, ka tā ir stingri savienota ar bērnu ratiņu pamatni.

BRĪDINĀJUMS! Nekad nesatveriet bērnu ratiņu virsbūvi, lai paceltu vai pārbīdītu bērnu ratiņus.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izceliet bērnu no ratiņu virsbūves, pirms nostiprināt virsbūvi pie bērnu ratiņiem vai ņemat to nost.

SVARĪGI! Nenovietojiet kulbu atklātas uguns vai citu liela karstuma avotu tuvumā.

SVARĪGI! Gumijas riteņi var atstāt pēdas uz PVC grīdas segumiem. Lūdzu, nebrauciet pa šādiem segumiem.

LT

Naudojimo instrukcija

ĪSPĒJIMAS! Nedēkrite papildomu čiužinių!

SVARBU! Bet koks krovinyis krepšiuose neigiamai veikia vežimėlio stabilumą. Maks. leistinas svoris 300 g / krepšiui.

ĪSPĒJIMAS! Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar vaikiško vežimėlio lopšys saugiai sujungtas su vaikišku vežimėliu.

ĪSPĒJIMAS! Norėdami pakelti ar pastumti vaikišką vežimėlį, niekada neimkite už lopšio.

ĪSPĒJIMAS! Prieš tvirtindami arba nuimdami vaikiško vežimėlio lopšį nuo vaikiško vežimėlio, visada iškelkite vaiką iš vaikiško vežimėlio lopšio.

SVARBU! Nedėkite vežimėlio korpuso prie atviros liepsnos arba stipraus karščio šaltinių.

SVARBU! Ant PVC grindų guminės padangos gali palikti žymių. Venkite padangų sąlyčio su tokiais paviršiais.

Vankrit Britax Go Next saab kasutada järgmiste konfiguratsioonidega:



Sportkäruna koos Britax Go istmega alates 6 kuust kuni kaaluni 17 kg või 3-aastaseks saamiseni



Reisimist hõlbustava süsteemina koos turvahälliga alates sünnist kuni 13 kg-ni

Britax Go Nexti saab kasutada reisimist hõlbustava süsteemina koos järgmiste Britax Römeri turvahällidega:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

Turvahälli tohib kasutada autos ainult suunaga tahapoole. Kui kasutate seda reisimist hõlbustava süsteemina, järgige palun oma turvahälli kasutusjuhendit.



Reisimist hõlbustava süsteemina koos Britax Go lapsevankri pealiga alates sünnist kuni 9 kg-ni

Britax Go Nexti saab kasutada koos Britax Go Next Prambodyga (vankrikorv). Britax Go Next lapsevankri peal on tohib kasutada vankri peal ainult tahapoole suunatult ja koos lapsevankri korpuse adapteriga, mis tarnitakse koos lapsevankri pealiga.

Britax Go Next var izmantot šādās konfigurācijās:



Kā sporta ratiņi kopā ar Britax Go Next sēdekli no 6 mēnešu vecuma līdz 17 kg svara vai 3 gadu vecumam



Kā transportēšanas sistēma kopā ar bērnu groziņu no dzimšanas līdz 13 kg

Britax Go Next var izmantot kā transportēšanas sistēmu ar šādiem Britax Römer bērnu groziņiem:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

Bērnu groziņu ratiņos drīkst izmantot tikai tad, ja tie ir uzlikti ar seju uz aizmuguri. Izmantojot to kā transportēšanas sistēmu, lūdzam ievērot padomus, kas attiecas uz bērna groziņu.



Kā transportēšanas sistēma kopā ar Britax Go Next bērnu ratiņu virsbūvi no dzimšanas līdz 9 kg

Britax Go Next var izmantot kopā ar Britax Go Next Prambody (bērnu ratiņu virsbūvi). Automašīnā Britax Go Next bērnu ratiņu virsbūvi drīkst izmantot tikai ar sēdekli, kas pavērsts pret aizmuguri un virsbūves adapteru, kas tika piegādāts kopā ar Jūsu bērnu ratiņu virsbūvi.

„Britax Go Next“ galima naudoti tokių konfigūracijų:



Kaip sportinis vežimėlis su „Britax Go Next“ sėdimąja dalimi nuo 6 mėnesių iki 17 kg arba 3 metų



Kaip kelioninė sistema su kūdikio lopšiu nuo gimimo iki 13 kg

„Britax Go Next“ kaip kelioninę sistemą galima naudoti su šiais „Britax Römer“ kūdikių lopšiais:

- **„BABY-SAFE“**
- **„BABY-SAFE plus“**
- **„BABY-SAFE plus II“**
- **„BABY-SAFE plus SHR II“**
- **„BABY-SAFE i-SIZE“**
- **„Britax Primo“**

Kūdikio lopšį galima vežti ant vežimėlio tik nukreipus atgaline kryptimi. Kai naudojate kaip kelioninę sistemą, laikykitės jūsų kūdikio lopšiui galiojančių nurodymų.



Kaip kelioninė sistema su „Britax Go Next“ vaikiško vežimėlio lopšiu nuo gimimo iki 9 kg

„Britax Go Next“ galima naudoti kartu su „Britax Go Next Prambody“ (vaikiško vežimėlio lopšiu). „Britax Go Next“ vaikiško vežimėlio lopšį ant vežimėlio galima vežti tik nukreipus atgaline kryptimi ir su gulimosios dalies adapteriu, kuris pristatomas kartu su vaikiško vežimėlio lopšiu.

Britax Go Nexti võib kasutada järgmise lisavastusega:

- Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe'i turvahällid)
- Britax Go Country Wheels (maastikurattad)
- Britax Go Load Tray Bag (kott)
- Britax Go Nursery Bag (mähkmekott)
- Britax Go Pushchair Raincover (lapsevankri vihmakate)
- Britax Go Prambody Raincover (lapsevankri korvi vihmakate)
- Britax Go Mosquito Net (säasevõrk)

4. BRITAX Go Next

4.1 Britax Go hooldamine

Funktsioonikindluse tagamiseks:

Toodet peaks regulaarselt kontrollima ja puhastama.

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik kruvid, needid, poldid ja teised kinnitused on tugevasti kinni.
- Kontrollige regulaarselt kõiki ululisi osi kahjustuste suhtes. Veenduge, et mehaanilised detailid toimiksid laitmatult.
- Ärge kasutage määrimiseks määret või õli, vaid silikoonil põhinevat aerosoolmääret.
- Liiga raske koorem, asjatundmatu kokkupanemine või heaks kiitmata tarvikute kasutamine võivad vankrit kahjustada.
- Ärge koormake ostukorvi kunagi üle 5 kg.
- Ärge pange kunagi lapsevankri kaarvarjule raskeid esemeid.
- Ärge pange kunagi raskeid esemeid vankri-korvi peale.

Britax Go Next var izmantot kopā ar šādiem piederumiem:

- Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe bērnu groziņi)
- Britax Go Next Country wheels (ārpilsētas riteņi)
- Britax Go Load Tray Bag (bagāžas soma)
- Britax Go Nursery Bag (autiņu soma)
- Britax Go Pushchair Raincover (bērnu ratiņu lietus pārsegs)
- Britax Go Prambody Raincover (bērnu ratiņu virsbūves lietus pārsegs)
- Britax Go Mosquito Net (moskītu tīkls)

4. BRITAX Go Next

4.1 Jūsu Britax Go Next apkope

Lai uzturētu drošā darba kārtībā:

Produkts ir regulāri jāpārbauda un jātīra.

- Regulāri pārbaudiet, vai visas skrūves, kniedes, tapas un citi stiprinājumi ir stingri.
- Regulāri pārbaudiet visas svarīgākās detaļas, vai nav bojājumu. Pārlicinieties, ka mehāniskās daļas funkcionē nevainojami.
- Ieļļošanai nelietojiet ziedi vai eļļu, bet gan aerosolu uz silikona bāzes.
- Pārāk liela smaguma slodze, neprasmīga salocīšana vai izmantošana kopā ar neatļautiem piederumiem var sabojāt vai pat salauzt ratiņus.
- Iepirkumu grozā nelieciet vairāk par 5 kg.
- Nekad nelieciet smagus priekšmetus uz bērnu ratiņu kulbas.
- Nekad nelieciet smagus priekšmetus uz bērnu ratiņu virsbūves.

„Britax Go Next“ galima naudoti su tokiais priedais:

- Britax Baby Safe infant carriers („Baby Safe“ kūdikių lopšiai)
- „Britax Go Next Country Wheels“ (ratais bekelei)
- „Britax Go Load Tray Bag“ (pirkinių krepšiu)
- „Britax Go Nursery Bag“ (nuimamu krepšiu)
- „Britax Go Pushchair Raincover“ (vaikiško vežimėlio stogeliu nuo lietaus)
- „Britax Go Prambody Raincover“ (vaikiško vežimėlio lopšio stogeliu nuo lietaus)
- „Britax Go Mosquito Net“ (tinkleliu nuo vabzdžių)

4. „BRITAX Go Next“

4.1 Jūs „Britax Go Next“ priežiūra

Norint užtikrinti saugų veikimą:

Gaminį reikėtų reguliariai tikrinti ir valyti.

- Reguliariai tikrinkite, ar visi varžtai, kniedės, kaiščiai ir kiti tvirtinimo elementai gerai pritvirtinti.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos visos svarbios dalys. Įsitinkite, ar mechaniniai konstrukciniai elementai veikia nepriekaištingai.
- Norėdami sutepti, nenaudokite tepalo arba alyvos, o tik purškalaq silikono pagrindu.
- Vežimėlj sugadinsite arba sulaužysite, jeigu jį apkrausite per sunkiai, netinkamai sulankstysite arba naudosite neleistinus priedus.
- Į prekių krepšelj nedėkite daugiau nei 5 kg.
- Niekada nedėkite sunkių daiktų ant vaikiško vežimėlio stogelio.
- Niekada nedėkite sunkių daiktų ant vaikiško vežimėlio lopšio.
- Nepalikite vaikiško vežimėlio lopšio ilgą laiką šlapio. Jeigu jis sušlampa, išskleiskite jį ir leiskite džiuoti kambario temperaturoje.

- Ärge jätke märga vankrikorvi pikaks ajaks seisma. Kui see saab märjaks, siis laske sel lahtipööratuna toatemperatuuril kuivada.
- Hallituse vältimiseks hoidke kokkupandud lapsevankrit ainult hea ventilatsiooniga kohas.
- Ärge hoidke seda soojusallikate, nt radiaatorite või lahtiste küttekehade läheduses.
- Ärge pange lapsevankrit otsese päikesevalguse kätte, kuna katted võivad pleekida.
- Pakkige vankrikorv lennureiside ajaks hoolikalt sisse.
- Ärge kasutage kunagi muid tarvikuid või varuosi kui neid, mis on kaasas või mille tootja on heaks kiitnud.
- Ärge kasutage lapsevankrit, kui osad on paindunud, kulunud või purunenud. Laske lapsevankrit parandada vaid hooldusteenindusel või pöörduge Britaxi klienditeeninduse poole.
- Varuosi ja tarvikuid saate hankida kohaliku Britaxi edasimüüja käest või pöörduge Britaxi/RÖMERi klienditeeninduse poole.
- Nepieļaujiet, ka bērnu ratiņu virsbūve ilgāku laiku būtu mitra. Ja tie ir mitri, ļaujiet ratiņiem atvērtā veidā izžūt istabas temperatūrā.
- Lai izvairītos no pelējuma, nesalocītus bērnu ratiņus glabājiet tikai labi vēdināmā vietā.
- Nekad neglabājiet tos siltuma avotu tuvumā, piem., pie radiatoriem vai atklātiem apsildes elementiem.
- Nelieciet bērnu ratiņus tiešā saulē, jo var izbalēt pārvalki.
- Rūpīgi iesaiņojiet bērnu ratiņu virsbūvi pirms ceļojuma ar lidmašīnu.
- Izmantojiet tikai komplektā ietilpstošās vai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Neizmantojiet bērnu ratiņus, ja to detaļas ir saliekta, nodilušas vai salauzta. Lieciet salabot ratiņus remonta darbnīcā vai vērsieties Britax klientu servisā.
- Rezerves daļas un piederumus varat iegādāties pie sava vietējā Britax tirgotāja vai vērsties Britax/RÖMER klientu servisā.
- Siekdami išvengti pelėsio susidarymo, laikykite suskleistą vežimėlį tik gerai vėdinamoje vietoje.
- Nelaikykite jo šalia šilumos šaltinių, pvz., radiatorių arba atvirų šildytuvų.
- Apsaugokite vaikišką vežimėlį nuo tiesioginės saulės šviesos, nes užvalkalai gali nublukti.
- Norėdami keliauti lėktuvu, vaikiško vežimėlio lopšį kruopščiai supakuokite.
- Niekada nenaudokite kartu nepateiktų arba gamintojo nepatvirtintų tinkamais naudoti priedų ar atsarginių dalių.
- Nenaudokite vaikiško vežimėlio, jei jo dalys yra deformuotos, susidėvėjusios arba sulūžusios. Paveskite vaikišką vežimėlį suremontuoti remonto tarnybai arba kreipkitės į „Britax“ klientų aptarnavimo tarnybą.
- Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti iš vietinių „Britax“ prekybos atstovų arba kreipkitės į „Britax“ / RÖMER klientų aptarnavimo tarnybą.

4.2 Hooldusjuhend

Ärge puhastage tekstiili keemiliselt ega valgendite või muude agressiivsete vahenditega. Palun järgige katete pesemisetikettidel toodud nõuandeid. Ärge kuivatage elektrilises pesukuiivatis, vaid riputage märjalts kuivama. Laske osadel hästi ära kuivada, eelistatult mitte otsese päikesekiirguse käes.

Lapsevankri vankrikorv

- Kaarvarju võite puhastada pesukäsna ja leige seebilahusega.
- Vankrikorviväliseid osi võite puhastada pesukäsna ja leige seebilahusega.
- Madratsi täitematerjali ja katte saate ära võtta ning pesta etiketil toodud pesemisjuhendi järgi.

Lapsevanker

Kaarvarju saab puhastada pesukäsna ja sooja seebiveega. Kõiki teisi istmekatte tekstiilist osi saab ära võtta ja pesumasinaiga pesta. Puhastusjuhised leiate kõigi riidest osade ja katete juurest. 100% kaitses vee ja lume eest pakub teile ainult vankri vihmakaitse. Kui te riidest osi pesete, siis tehke kindlaks, et kõik seebi- ja pesemisvahendi jäägid oleksid veekindluse tagamiseks eemaldatud. Loputage ja puhastage vankrit, kui te kasutate seda mere ääres või soolatatud kõnniteedel. Sünteetilisest materjalist ja metallist detaile võite puhastada niiske lapiga. Metallosad tuleks pärast veega kokkupuutumist roostetamise vältimiseks ära kuivatada.

4.2 Kopšanas pamācība

Netīriet audumus ķīmiski, izmantojot balinātājus vai agresīvus līdzekļus. Lūdzu, ievērojiet norādes uz pārvalku mazgāšanas etiķetēm. Nežāvējiet elektriskajā veļas žāvētājā, bet izkariniet, lai notek liekais ūdens. Ļaujiet daļām labi izžūt; nav ieteicams tās žāvēt tiešos saules staros.

Bērnu ratiņu virsbūve

- Kulbu var tīrīt ar sūkli un remdenu ziepjūdeni.
- Bērnu ratiņu virsbūves ārpusi var tīrīt ar sūkli un remdenu ziepjūdeni.
- Iekšējo oderi un matrača pārvalku var noņemt un tīrīt saskaņā ar norādījumiem par mazgāšanu, kas atrodami uz etiķetes.

Bērnu ratiņi

Kulbu drīkst mazgāt ar sūkli un siltu ziepjūdeni. Visas citas sēdekļa pārvalka daļas var noņemt un mazgāt veļas mašīnā. Uz visām auduma detaļām un pārvalkiem atrodas kopšanas instrukcijas. 100% aizsardzību pret lietu un sniegu nodrošina tikai lietus pārvalks. Lai pareizi darbotos impregnēšana, mazgājot ārējo apvalku pārlicinieties, ka noskalojiet visas ziepju vai mazgāšanas līdzekļu paliekas. Noskalojiet un notīriet ratiņus, ja esat bijuši pie jūras vai arī braukuši par ar sāli nokaisītiem ceļiem. Plastmasas un metāla detaļas var tīrīt ar mitru drāni. Metāla detaļas pēc saskares ar ūdeni vajadzētu nožāvēt, lai izvairītos no rūšēšanas.

4.2 Priežiūros instrukcija

Nevalykite tekstilės cheminiu būdu, nenaudokite blukinamųjų medžiagų ar kitų agresyvių priemonių. Atkreipkite dėmesį į užvalkalų skalbimo etiketėse esančius nurodymus. Nedžiovinkite elektrinėje skalbinių džiovyklėje — džiovininti kabinkite šlapius. Dalis gerai išdžiovinkite, jei įmanoma, nedžiovinkite tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Vaikiško vežimėlio lopšys

- Stogelį galima valyti kempinėle ir drungnu muiluotu vandeniu.
- Išorinę vaikiško vežimėlio lopšio dalį galima valyti kempinėle ir drungnu muiluotu vandeniu.
- Vidinį paminkštšinimą ir čiuzinio užvalkalą galite nuimti ir išvalyti, kaip nurodyta skalbimo instrukcijoje etiketėje.

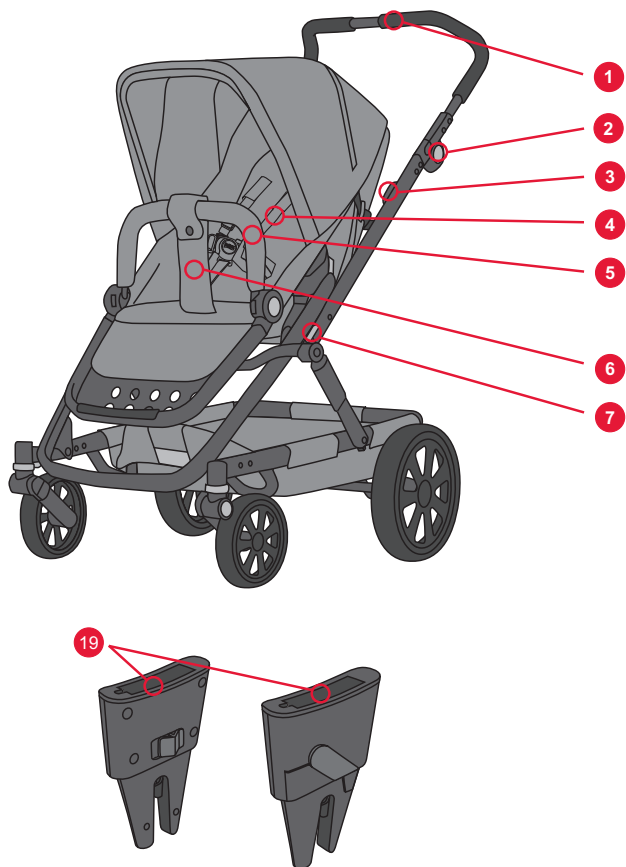
Vaikiškas vežimėlis

Stogelį galima valyti kempine ir šiltu muiluotu vandeniu. Visas likusias medžiagines sėdynės užvalkalo dalis galima nuimti ir išskalbti skalbimo mašinoje. Priežiūros instrukcijas rasite ant visų medžiaginių dalių ir uždangalų. 100 % apsaugą nuo vandens ir sniego užtikrina tik apsauga nuo lietaus. Kai skalbiate medžiagines dalis įsitikinkite, ar buvo pašalinti visi muilo arba skalbimo priemonės likučiai, kad galėtų suveikti impregnavimo medžiaga. Nuplaukite ir išvalykite vežimėlį, jei jį naudojote prie jūros arba ant druska apibarstytų vaikščiojimo takų. Plastikines dalis ir metalines dalis valykite drėgna šluoste. Siekiant išvengti rūdžių susidarymo, metalines dalis po sąlyčio su vandeniu reikia nušluostyti.

EE

Kasutusjuhend

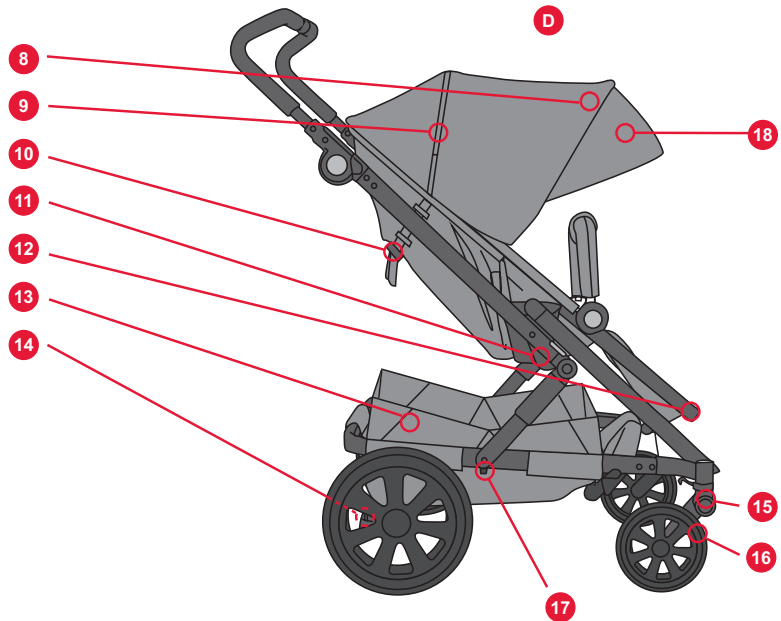
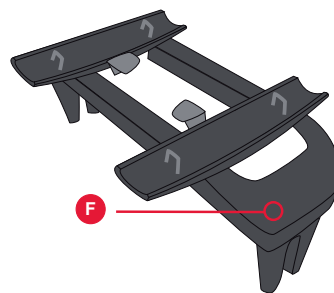
4.3 Tootekirjeldus



LV

Lietošanas instrukcija

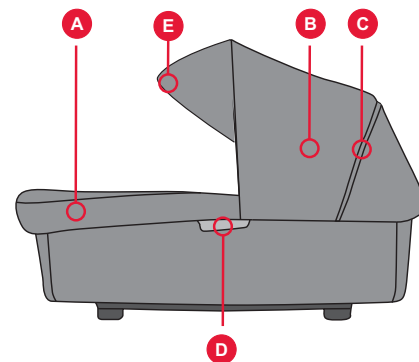
4.3 Produkta pārskats



LT

Naudojimo instrukcija

4.3 Gaminio apžvalga



4.4 Kirjeldus

Nr	Kirjeldus
1	Reguleeritav käepide
2	Kõrguse reguleerimine
3	Fiksaator lukustusest vabastamiseks raami kokkupanemisel
4	Turvavöö
5	Turvakaar
6	Jalgadevaheline rihm
7	Raami lukustus
8	Kaarvari
9	Õhutusavad
10	Fiksaator reguleeritava seljatoe jaoks
11	Klõpsatussega lukustamine
12	Jalatoed
13	Ostukorv
14	Seisupidur
15	Pöörastõke
16	Pööratav ratas
17	Transporditõke
18	Päikesevari
19	BABY-SAFE-adapter
A	Tuulekaitse
B	Kate
C	Õhutusavad
D	Lamamisosa kinnitus
E	Päikesevari
F	Click-in-adapter

Lapsevantri korr

4.4 Apraksts

Nr.	Apraksts
1	Augstumā regulējams rokturis
2	Augstuma regulators
3	Šasijas salocīšanas regulācijas svira
4	Drošības josta
5	Drošības skava
6	Kājstarpes josta
7	Šasijas fiksators
8	Kulba
9	Vēdināšanas atvere
10	Muguras balsta regulators
11	Click-in slēdzis
12	Kāju balsti
13	Iepirkumu grozs
14	Stāvbremze
15	Šarnīrs
16	Manevrēšanas ritenis
17	Pārvietošanas fiksators
18	Saulsargs
19	BABY-SAFE adapters
A	Vējsargs
B	Jumtiņš
C	Vēdināšanas atvere
D	Virsbūves piestiprināšanas ierīce
E	Saulsargs
F	Click-in adapters

Bērnu ratiņu virsbūve

4.4 Aprašymas

Nr.	Aprašymas
1	Reguliuojamo aukščio rankena
2	Aukščio reguliatorius
3	Atsklendimo suskleidžiant rėmą skląstis
4	Saugos diržas
5	Apsauginis lankas
6	Tarpkojo diržas
7	Rėmo fiksatorius
8	Stogelis
9	Vėdinimo anga
10	Reguliuojamo atlošo skląstis
11	Spragtelėjantis fiksatorius
12	Kojų atrama
13	Pirkinių krepšelis
14	Stovėjimo stabdys
15	Sukimosi blokatorius
16	Sukamasis ratas
17	Vežimo blokatorius
18	Širma nuo saulės
19	„BABY-SAFE“ adapteris
A	Apsauga nuo vėjo
B	Stogas
C	Vėdinimo anga
D	Gulimosios dalies tvirtinimo įtaisas
E	Širma nuo saulės
F	Užsifiksuojantis adapteris

Vaikiško vežimėlio lopšys

EE

Kasutusjuhend

Müüja on alati valmis teie lisaküsimustele vastama.

4.5 Tehnilised üksikasjad

Mõõtmed

- Lapsevankri korvi välismõõtmed: 84 x 40 cm
- Sisemõõtmed: 76 x 32 cm
- Iste: 23 / 98 x 32 cm
- Rattad 17–30,5 cm

Mõõtmed

- Käepideme kõrgus 55–110 cm
- Kokku pandud raam, rattad 78 x 61 x 50 cm
- Kokku pandud raam, rattad, iste 78 x 61 x 50 cm

Kaal

- Raam, rattad: 9,1 kg
- Iste: 3,9 kg
- Lapsevankri korv: 4,3 kg
- Raam, rattad, iste: 13,0 kg

Max koormus

- Lapsevankri korv: 9 kg
- Iste: 17 kg
- Ostukorv: 5 kg

LV

Lietošanas instrukcija

Tirgotājs labprāt atbildēs uz Jūsu tālākajiem jautājumiem.

4.5 Tehniskās detaļas

Izmēri

- Bērnu ratiņu virsbūves ārējie izmēri: 84 x 40 cm
- Iekšējie izmēri: 76 x 32 cm
- Sēdekļis: 23 / 98 x 32 cm
- Riteņi 17–30,5 cm

Izmēri

- Roktura augstuma diapazons 55–110 cm
- Salocīta šasija, riteņi 78 x 61 x 50 cm
- Salocīta šasija, riteņi, sēdekļis 78 x 61 x 50 cm

Svars

- Šasija, riteņi: 9,1 kg
- Sēdekļis: 3,9 kg
- Bērnu ratiņu virsbūve: 4,3 kg
- Šasija, riteņi, sēdekļis: 13,0 kg

Maksimālā slodze

- Bērnu ratiņu virsbūve: 9 kg
- Sēdekļis: 17 kg
- Iepirkumu grozs: 5 kg

LT

Naudojimo instrukcija

Jūsų prekybos atstovas mielai pasirošęs atsakyti į kitus klausimus.

4.5 Techniniai duomenys

Matmenys

- Vaikiško vežimėlio lopšio išoriniai matmenys: 84 x 40 cm
- Vidiniai matmenys: 76 x 32 cm
- Sėdimoji dalis: 23 / 98 X 32 cm
- Ratai 17–30,5 cm

Matmenys

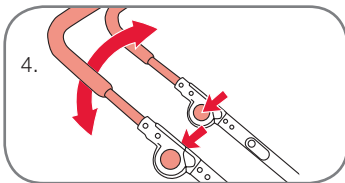
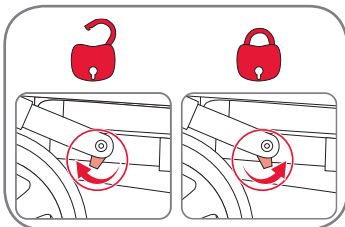
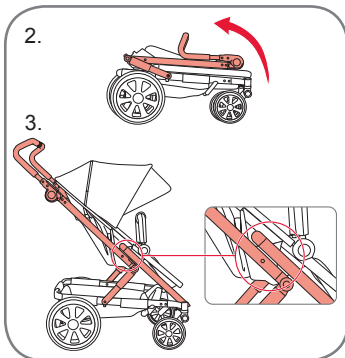
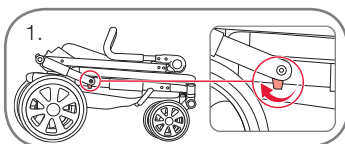
- Rankenos aukštis 55–110 cm
- Suskleistas rėmas, ratai 78 x 61 x 50 cm
- Suskleistas rėmas, ratai, sėdimoji dalis 78 x 61 x 50 cm

Svoris

- Rėmas, ratai: 9,1 kg
- Sėdimoji dalis: 3,9 kg
- Vaikiško vežimėlio lopšys: 4,3 kg
- Rėmas, ratai, sėdimoji dalis: 13,0 kg

Maks. apkrova

- Vaikiško vežimėlio lopšys: 9 kg
- Sėdimoji dalis: 17 kg
- Pirkinių krepšelis: 5 kg



5. Raam

5.1 Raami lahtivõtmine

1. Võtke transporditõke lahti, selleks keerake nappu tagumise ratta suunas.
2. Võtke vanker lahti, tõmmates käepidet üles.
3. Veenduge, et raam lukustuks klõpsuga (pildil näidatud asendis).
4. Tõstke või lükake käepide soovitud asendisse, vt allpool.

HOIATUS!

- Jälgige, et sel ajal, kui pane te vankrit kokku või võtate taht, oleks teie laps ohutuse tagamiseks vankrist eemal.
- Enne vankri kasutamist kontrollige alati, kas raam on õigesti lukustunud.

5.2 Käepideme nurga reguleerimine

Käepideme nurka saab reguleerida, kui vajutada käepideme mõlemal küljel olevaid nuppe (joonis 4). Tõstke või lükake käepide soovitud asendisse, laske nupud lahti ja käepide lukustub soovitud asendis.

5. Šasija

5.1 Šasijasatlocišana

1. Atlaidiet pārvietošanas fiksatoru, paveltot pogu aizmugures riteņu virzienā.
2. Atlokiet ratiņus, velkot rokturi uz augšu.
3. Pārliecinieties, ka šasija ir nofiksējusies tādā veidā, kā parādīts attēlā.
4. Paceliet rokturi uz augšu līdz vēlamajai pozīcijai, skatīt tālāk.

BRĪDINĀJUMS!

- Salocīšanas un atlocīšanas laikā uzmaniet, lai Jūsu bērns atrastos drošā attālumā no bērnu ratiņiem.
- Pirms ratiņu lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai šasija ir kārtīgi nofiksēta.

5.2 Rokturu leņķa iestatīšana

Rokturu leņķi var iestatīt, nospiežot uz pogām abās roktura pusēs (4. att.). Paceliet vai nolaidiet rokturi līdz vēlamajai pozīcijai, atlaidiet pogas un rokturis būs noregulēts vēlamajai pozīcijā.

5. Rēmas

5.1 Rēmo pastatymas

1. Atfiksukite transportavimo fiksatorių, patraukdami mygtuką galinio rato kryptimi.
2. Patraukite rankeną į viršų ir taip pastatykite vežimėlį.
3. Įsitinkinkite, ar rėmas užsifiksiuos (padėtyje, kaip aprašyta pav).
4. Pakelkite arba paspauskite rankeną į pageidaujamą padėtį, žr. toliau.

ĮSPĖJIMAS!

- Kai vaikišką vežimėlį suskleidžiate arba išskleidžiate, atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų pakankamas saugus atstumas tarp jūsų vaiko ir vaikiško vežimėlio.
- Prieš naudodami vežimėlį patikrinkite, ar rėmas yra tinkamai užfiksuotas.

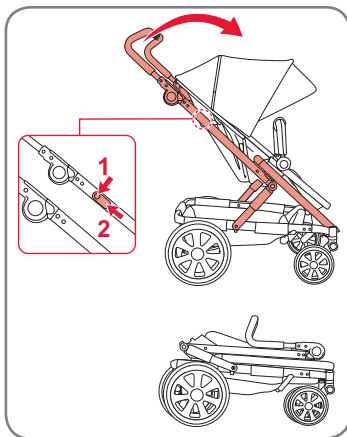
5.2 Rankenos kampo reguliavimas

Paspausdami mygtukus abiejose rankenos pusėse, galite sureguliuoti rankenos kampą (4 pav.). Pakelkite arba paspauskite rankeną į pageidaujamą padėtį, atleiskite mygtukus ir rankena bus užfiksuota pageidaujamoje padėtyje.

EE

Kasutusjuhend

TÄHTIS! Enne vankri kasutamist veenduge, et käepide oleks kindlalt lukustunud ja on mõlemal küljel samal kõrgusel. Kõik, mida te riputate käepidemele ja/või seljatoele ja/või külgedele, vähendab vankri stabiilsust.

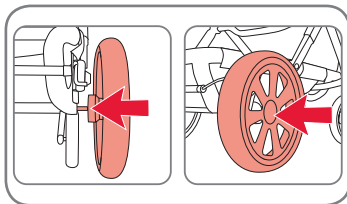


5.3 Raami kokkupanemine

1. Vajutage lükkesanga siseküljel paiknevat vabastusnuppu, mis on mõeldud raami lukustamiseks ja lukustusest vabastamiseks, ning hoidke neid vajutatult (1), kui te fiksaatorit enda poole tõmbate (2).
2. Vankri kokkupanemiseks lükake käepide ettepoole
3. Lükake käepide kokku.
4. Aktiveerige transpordikinnitus, milleks lükake lukustusnuppu ettepoole (lk 12)

5.4 Tagumiste rataste montaaž

1. Vajutage lukustusnuppu ja lükake ratas teljele nii kaugele, kui see läheb.
2. Laske nupp lahti ja kontrollige ratta kinnitust, selleks tõmmake seda kergelt.



LV

Lietošanas instrukcija

SVARĪGI! Pirms ratiņu izmantošanas pārlicinieties vai rokturi ir nofiksēti un vai tie abās pusēs atrodas vienādā augstumā. Jebkāds pie drošības skavas un/vai muguras balsta un/vai sāniem piestiprināts svars ietekmē ratiņu stabilitāti.

5.3 Šasijas salocīšana

1. Nospiediet abās pusēs uz sviras roktura esošās pogas, kas paredzētas šasijas salocīšanai un turiet tās nospiešanas (1), tajā pašā laikā velkot sviras pret sevi (2).
2. Lai salocītu ratus, spiediet rokturi uz priekšu.
3. Salociet rokturi.
4. Aktivizējiet pārvietošanas drošinātāju, spiežot fiksēšanas pogu uz priekšu (12. lpp.).

5.4 Aizmugurējo riteņu uzlikšana

1. Nospiediet fiksēšanas pogu un uzspiediet riteni tik tālu, cik vien tas iet uz ass.
2. Atlaidiet pogu un viegli pavelkot pārbaudiet, vai ritenis turas stingri.

LT

Naudojimo instrukcija

SVARBU! Prieš naudodami vežimėlį įsitinkite, ar rankena yra tvirtai užfiksuota ir abiejose pusėse yra tokiame pačiame aukštyje. Viskas, ką jūs kabinote ant rankenos ir (arba) atlošo, ir (arba) šonuose, mažina vežimėlio stabilumą.

5.3 Rėmo suskleidimas

1. Abiejose vidinėse rankenos pusėse paspauskite mygtukus ant sklėsčių, kurie skirti atskleisti suskleidžiant rėmą, ir laikykite juos paspaudę (1), tuo metu patraukdami sklęstį į save (2).
2. Stumkite rankeną į priekį, kad suskleistumėte vežimėlį.
3. Užlenkite rankeną.
4. Aktyvinkite transportavimo fiksaatorių, paspausdami fiksavimo mygtuką į priekį (12 psl.)

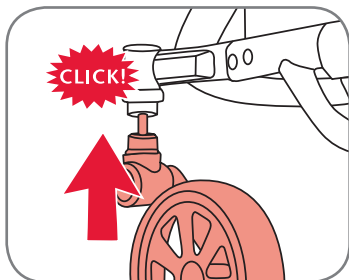
5.4 Galinių ratų montavimas

1. Paspauskite fiksavimo mygtuką ir užmaukite ratą kuo toliau ant ašies.
2. Atleiskite mygtuką ir patikrinkite, ar ratai tvirtai užfiksuoti, juos šiek tiek patraukdami.

HOIATUS! Enne kasutamist tehke kindlaks, et rattad on kindlalt kinnitatud ja ei saa küljest ära tulla.

Rataste äravõtmine: vajutage kinnitusnupule ja tõmmake ratas teljelt. Enne rataste uuesti paigaldamist pühkige mustus telgedelt.

HOIATUS! Rataste õhurõhk peab alati nõuetekohane olema. Tagarataste maksimaalne õhurõhk on 1,7 baari (25 psi).



5.5 Pööratavad rattad

Rataste kinnitamine:

1. Lükake rattaplokk rataste ühendusvahendile, kuni see klõpsuga lukustub.
2. Kontrollige rataste kindlat kinnitust, selleks tõmmake neid ettevaatlikult.

HOIATUS! Enne kasutamist tehke kindlaks, et rattad on kindlalt kinnitatud ja ei saa küljest ära tulla.

TÄHTIS! Enne esimeste rataste paigaldamist tehke kindlaks, et pööratavad rattad on lahti.

BRĪDINĀJUMS! Pirms izmantošanas pārļiecinieties, ka riteņi ir stingri un nevar nokrist.

Riteņu noņemšana: nospiediet drošības pogu un noņemiet riteņi no ass. Notīriet nēturumus no ass, pirms uzlikt atpakaļ riteņi.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr nodrošiniet, ka riteņos ir atbilstošs gaisa spiediens! Maksimālais gaisa spiediens aizmugurējos riteņos ir 1,7 bāri (25 psi).

5.5 Pagriezējriteņi

Riteņu uzlikšana:

1. Uzspiediet riteņa bloku uz riteņa ligzdas, līdz tas noklikšķ.
2. Pārbaudiet to, cik stingri riteņi ir nofiksēties, no uzmanīgi pavelkot.

BRĪDINĀJUMS! Pirms izmantošanas pārļiecinieties, ka riteņi ir stingri un nevar nokrist.

SVARĪGI! Pirms priekšējo riteņu uzlikšanas pārļiecinieties, ka ir ieslēgta pagriešanās iespēja.

ĪSPĒJIMAS! Prieš naudodami kaskart īsitinkkite, ar ratai tvirtai užfiksuoti ir nenukris.

Ratų nuėmimas: paspauskite fiksavimo mygtuką ir nutraukite ratą nuo ašies. Prieš vėl užmaudami ratą, nuvalykite nuo ašies nešvarumus.

ĪSPĒJIMAS! Pasirūpinkite, kad ratukuose visada būtų tinkamas slėgis! Didžiausias galimas galinių ratukų oro slėgis yra 1,7 baro (25 psi).

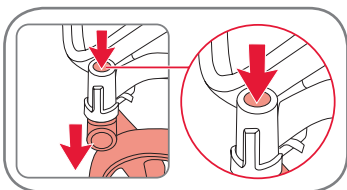
5.5 Sukamieji ratai

Ratų tvirtinimas:

1. spauskite ratų bloką ant ratų laikiklio, kol jis spragtelėdamas užsifiksuoja.
2. Atsargiai patraukite už rato ir taip patikrinkite, ar ratas tvirtai laikosi.

ĪSPĒJIMAS! Prieš naudodami kaskart īsitinkkite, ar ratai tvirtai užfiksuoti ir nenukris.

SVARBU! Prieš montuodami priekinius ratus īsitinkkite, ar atfiksuoja ratų pasukimo funkcija.

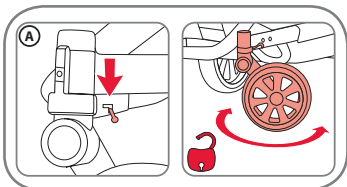


EE

Kasutusjuhend

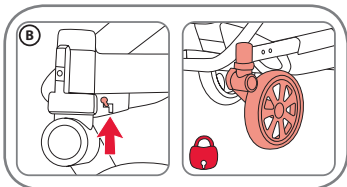
Rataste äravõtmine:

Pööratavate rataste eemaldamiseks vajutage ratta ühendusvahendi peal olev nupp sisse ja tõmmake ratas ära. Enne rataste uuesti paigaldamist pühkige mustus rattahoidjalt.



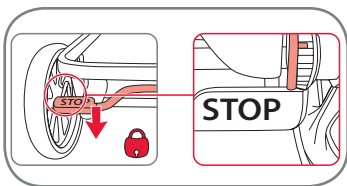
Pööramisfunktsiooni vabastamine (A):

Vajutage lukustust alla, et eesmised rattad oleks pööratavad.



Pööramisfunktsiooni lukustamine (B):

Kui lukustust lükatakse ülespoole, lukustatakse rattad.



5.6 Seisupiduri vabastamine/ rakendamine

Lukustamiseks lükake pidurihooba alla ja lukustusest vabastamiseks tõstke seda. Pange tähele, et pidurivardad lukustuks pidurdamisel klõpsatusega rataste hammasratasestse.

HOIATUS! Lukustage seisupidur kindlasti siis, kui te panete oma last vankrisse või võtate sealt välja.

LV

Lietošanas instrukcija

Riteņu noņemšana:

Lai noņemtu pagriezējriteņus, nospiediet pogu to ligzdas augšgalā, vienlaicīgi velkot pagriezējriteni. Notīriet netīrumus no riteņa ligzdas, pirms uzlikt atpakaļ riteņi.

Pagriešanas funkcijas ieslēgšana (A):

Nospiediet slēdzi uz leju, līdz ir iespējams pagriezt priekšējos riteņus.

Pagriešanas funkcijas izslēgšana (B):

Pavelciet slēdzi uz augšu, lai riteņus atkal nofiksētu.

5.6 Stāvbremzes atlaišana/ uzlikšana

Nospiediet bremzes pedāli, lai aktivizētu un paceliet lai deaktivizētu. Pievērsiet uzmanību tam, lai bremzējot bremžu stienis atrastos riteņu zobratos.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr, lūdzu, pārliedziniet, ka ratiņiem ir uzlikta stāvbremze, pirms iecelt vai izcelt no tiem bērnu.

LT

Naudojimo instrukcija

Ratų nuėmimas:

norėdami nuimti sukamąjį ratą, traukdami sukamąjį ratą, įspauskite mygtuką viršutinėje laikiklio pusėje. Prieš vėl užmaudami ratą, nuvalykite nuo rato laikiklio nešvarumus.

Pasukimo funkcijos atfiksavimas (A):

paspauskite fiksatorių žemyn, kad priekinius ratus būtų galima pasukti.

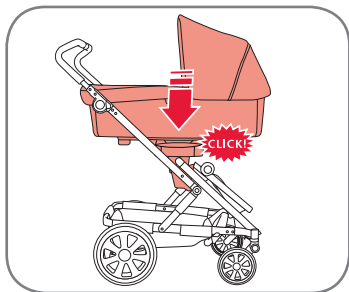
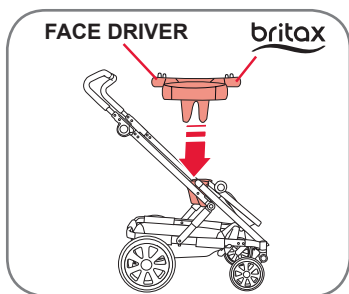
Pasukimo funkcijos užfiksavimas (B):

paspaudus fiksatorių žemyn, ratai užfiksuoja.

5.6 Stovėjimo stabdžio atleidimas / aktyvinimas

Norėdami užfiksuoti stabdymo svirtį, paspauskite ją žemyn, norėdami atfiksuoti, ją pakelkite. Atkreipkite dėmesį j tai, kad stabdant stabdžių trauklės užsifikuotų ratų krumpliaračiuose.

ĮSPĖJIMAS! Kai savo vaiką sodinate į vežimėlį arba iš jo iškeliate, būtina užfiksuokite stovėjimo stabdžius.



5.7 Vankrikorvi kinnitamine raamile

Vankrikorvi kinnitamine

1. Pange adapter vankri klõpslukustusse. Adapter peab olema asetatud nii, et tekst „VANKRI LÜKKAJA SUUNAS” („FACING DRIVER”) oleks reguleeritava kõrgusega käepideme pool. Britaxi logo peab olema eesmise rataste poole.
2. Pange vankrikorv adapterisse. Veenduge, et adapteri kinnitumisel vankri külge ja vankrikorvi kinnitumisel adapteri külge oleks kuulda klõpsatust.

Vankrikorvi eemaldamine

Vajutage lukustusseadme juures mõlemal küljel hallidele nuppudele ja eemaldage vankrikorv. Adapterite äravõtmiseks vajutage lukustusest vabastamise käepidemed mõlemal küljel alla ja võtke adapterid küljest.

TÄHTIS! Ärge kasutage vankrikorvi autoistmena.

5.7 Bērnu ratiņu virsbūves nostiprināšana uz šasijas

Bērnu ratiņu virsbūves nostiprināšana

1. Pielieciet adapteri pie ratiņu ieklikšķināmā fiksatora. Adapterim jābūt pozicionētam tā, lai teksts “FACING DRIVER” (vērstis pret vadītāju) ir vērstis augstumā regulējamā roktura virzienā. Britax logotipam jābūt vērstam priekšējo riteņu virzienā.
2. Paceliet bērnu ratiņu virsbūvi un ievietojiet to adapterī. Brīdī, kad adapteris fiksējas ratiņos, ir jāatskan klikšķim; klikšķim jāatskan arī brīdī, kad bērnu ratiņu virsbūve fiksējas adapterā.

Bērnu ratiņu virsbūves noņemšana

Lai noņemtu bērnu ratiņu virsbūvi, nospiediet pelēkās pogas fiksēšanas mehānisma abās pusēs un noceliet bērnu ratiņu virsbūvi. Lai noņemtu adapteru, abās pusēs spiediet uz leju atbrīvošanas rokturus un tad paceliet adapteru.

SVARĪGI! Neizmantojiet bērnu ratiņu virsbūvi kā autosēdekli.

5.7 Vaikiško vežimēlio lopšio tvirtinimas ant rēmo

Vaikiško vežimēlio lopšio tvirtinimas

1. Uzīfksuokite adapterj vežimēlio fiksatoriuje. Įsitinkkite, ar adapteris yra tinkamoje padėtyje ir teksta „FACING DRIVER” nukreiptas reguliuojamo aukščio rankenos kryptimi. „Britax” logotipas turi būti nukreiptas priekinių ratų kryptimi.
2. Pakelkite vaikiško vežimēlio lopšį ir įkiškite j adapterj. Įsitinkkite, ar adapteriui užsifksavus vežimėlyje, girdėjote spragtelėjimą, ir ar vaikiško vežimēlio lopšys užsifksavo adapteryje.

Vaikiško vežimēlio lopšio nuėmimas

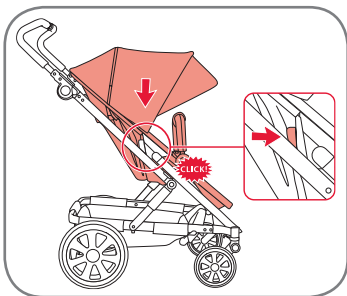
Nuimkite vaikiško vežimēlio lopšį, abiejose fiksatoriaus pusėse paspausdami pilkus mygtukus. Norėdami nuimti adapterj, abiejose pusėse paspauskite žemyn atfiksavimo rankenėles ir pakelkite adapterj.

SVARBU! Nenaudokite vaikiško vežimēlio lopšio kaip automobilinės kėdutės.

EE

Kasutusjuhend

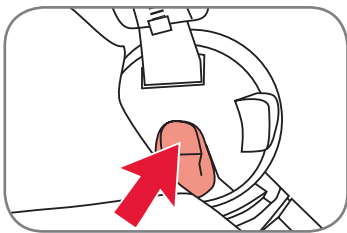
5.8 Istme kinnitamine raamile



Tõstke istet ja pange see vankri klõpsatusse. Kui iste vankris lukustub, peab olema kuulda klõpsatust. Istet saab vankrisse panna mõlemas suunas.

HOIATUS! Enne kasutamist kontrollige kindlasti, kas iste on raamiga kindlalt ühendatud. Eemaldage iste, selleks vajutage mõlemal pool lukustust olevaid halle nuppe ja tõstke istet.

TÄHTIS! Ärge kasutage istet autoistmena.



5.9 Turvakaar

Võtke turvakaar ära, selleks vajutage mõlemal küljel olevaid nuppe ja tõmmake küljest.

HOIATUS! Veenduge, et turvakaar oleks kindlalt lukustunud, kui laps on vankris.

LV

Lietošanas instrukcija

5.8 Sēdekļa piestiprināšana pie šasijas

Paceliet sēdekli uz augšu un ieleciet to ratiņu click-in slēdži. Pievērsiet uzmanību, lai dzirdētu "klik" skaņu, kas sēdekļi tiek ielikts ratiņos. Sēdekli var ielikt ratiņos abos virzienos.

BRĪDINĀJUMS! Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai sēdekļis ir stingri savienots ar šasiju.

Sēdekli noņem, nospiežot pelēkās pogas uz fiksatoriem abās pusēs un paceļot sēdekli uz augšu.

SVARĪGI! Neizmantojat sēdekli kā auto sēdekļi.

5.9 Drošības skava

Noņemiet drošības skavas, nospiežot abās pusēs uz pogām un pavelkot to uz augšu.

BRĪDINĀJUMS! Tad, kad bērns atrodas ratiņos, pārlicinieties, ka ir nofiksētas drošības skavas.

LT

Naudojimo instrukcija

5.8 Sėdimosios dalies tvirtinimas ant rėmo

Pakelkite sėdimąją dalį ir įkiškite vežimėlio spragtelėjantį fiksatorių. Atkreipkite dėmesį j tai, kad, sėdimajai daliai užsifiksavus vežimėlyje, turi pasigirsti spragtelėjimo garsas. Sėdimąją dalį ant vežimėlio galima dėti abiem kryptimis.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami būtinai patikrinkite, ar sėdynė tvirtai sujungta su rėmu.

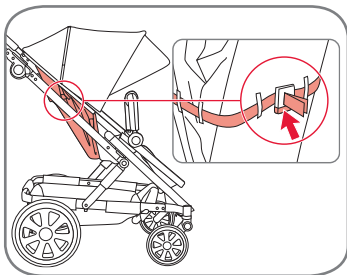
Nuimkite sėdimąją dalį, abiejose fiksatoriaus pusėse paspausdami mygtukus ir pakeldami sėdimąją dalį.

SVARBU! Nenaudokite sėdimosios dalies kaip automobili-nės kėdutės.

5.9 Apsauginis lankas

Nuimkite apsauginį lanką, abiejose pusėse įspausdami mygtukus ir jį ištraukdami.

ĮSPĖJIMAS! Įsitinkinkite, ar vaikui sėdint vežimėlyje apsauginis lankas yra tvirtai užfiksuotas.

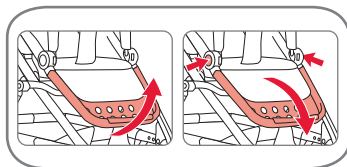


5.10 Selja- ja jalamooreguleerimine

Seljatugi:

Seljatooreguleerimiseks laske rihmu pikemaks või lühemaks.

HOIATUS! Seljatooreguleerimiseks peavad asendi seadmiseks peavad reguleerimisrihmad olema võrdse pikkusega. Kalduolev seljatugi võib kahjustada vankri stabiilsust.



Jalamooreguleerimine:

Jalamooreguleerimine on kolm asendit.

Tõstmiseks tõmmake jalamooreguleerimisrihmad üles. **Alla laskmiseks** vajutage mõlemal küljel olevad nupud sisse.

5.11 Turvahälli adaptri paigaldamine

Britax Go Nexti saab kasutada reisimist hõlbustava süsteemina koos järgmistega Britax Römeri turvahällidega:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

5.10 Muguras ja käju balsta reguleerimine

Mugurasbalst:

Lai reguleeritud mugurasbalstu, pagari- niel on saisiniet siksnas.

BRİDİNĀJUMS! Lai pareizi noregulētu mugurasbalstu, iestāšanās lētu garumam jābūt vienādam. Nevienādi noregulēts mugurasbalsts var ietekmēt ratiņu stabilitāti.

Kāju balst:

Kāju balstam ir trīs pozīcijas.

Lai **paceltu** kāju balstu, pavelciet to uz augšu līdz horizontālai pozīcijai. Lai **nolaistu** kāju balstu, nospiediet pogas abās tā pusēs.

5.11 Zīdaiņa groziņa adaptera pievienošana

Britax Go Next var izmantot kā transportēšanas sistēmu ar šādiem Britax Römer bērnu groziņiem:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

5.10 Atlošs un koju atromas regulēšana

Atlošs:

norēdami nusstati atlošu, pailginkite arba sutrumpinkite diržą.

ĪSPĒJIMAS! Norint tinkamai sureguliuoti atlošą, reguliavimo juostos turi būti vienodo ilgio. Nevienodai pasvirus atlošui, gali būti neigiamai paveiktas transporto priemonės stabilumas.

Koju atrama:

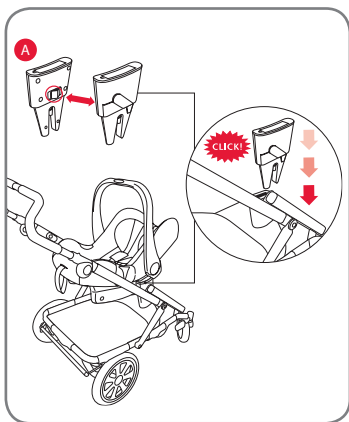
koju atramos yra 3 padėties.

Norēdami **pakelti**, patraukite atramą iki galo į viršų. Norēdami **nuleisti**, abiejose pusėse įspauskite mygtukus.

5.11 Kūdikiu lopšio adapterio tvirtinimas

„Britax Go Next“ kaip kelioninę sistēmą galima naudoti su šiais „Britax Römer“ kūdikių lopšiais:

- „BABY-SAFE“
- „BABY-SAFE plus“;
- „BABY-SAFE plus II“;
- „BABY-SAFE plus SHR II“;
- „BABY-SAFE i-SIZE“.
- „Britax Primo“



EE

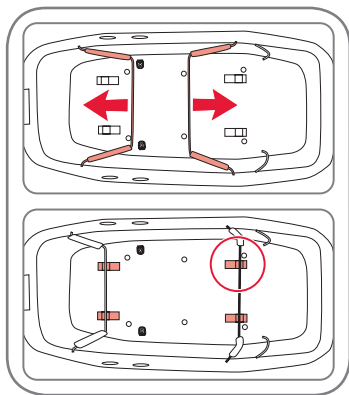
Kasutusjuhend

Turvahälli tohib kasutada autos ainult suunaga tahapoole. Kasutamisel reismist hõlbustava süsteemina palume järgida teie turvahälli kasutusjuhendit.

Britax Go Nexti kasutamiseks reismist hõlbustava süsteemina koos Britaxi turvahälliga peate kõigepealt paigaldama olemasoleva adapteri **A** raamile. Paigaldage adapter nii, et avamisnupud oleks vastakuti. Tehke kindlaks, et adapterid on raamiga kindlalt ühendatud, ning kinnitage turvahäll ühe kuuldava klõpsatussega adapterisse.

ETTEVAATUST! Vankriraamile kinnitatavad turvahällid ei asenda voodit.

Kui laps soovib magada, tuleb ta panna sobivasse vankrikorvi, hälli või voodisse.



5.12 Lapsevankri vankrikorv

1. Kinnitage vankrikorv raamile.
2. Tõmmake raamitugesid aasadest väljapoole, kuni nad fikseeruvad kõigi nelja klambri all.

LV

Lietošanas instrukcija

Bērnu groziņu ratiņos drīkst izmantot tikai tad, ja tie ir uzlikti ar seju uz aizmuguri. Izmantojot to kā pārvietošanās sistēmu, lūdzu ņemiet vērā padomus, kas attiecas uz Jūsu bērna groziņu.

Lai izmantotu Britax Go kā transportēšanas sistēmu kopā ar Britax bērnu groziņu, Jums vispirms ir jāpievieno **A** adapteru pie šasijas. Uzlieciet adapterus tā, lai atvēršanas pogas atrastos viena pret otru. Pārliedzieties, ka adapters ir cieši un droši piestiprināts šasijai un tad piestipriniet savu bērna groziņu ar "klik" stiprinājumu pie adaptera.

UZMANĪBU! Sēdekļiņiem, kas tiek lietoti kopā ar šasiju, šis pārvietošanās līdzeklis neaizstāj bērna gultiņu vai gultu. Ja jūsu bērnam ir jāguļ, tad viņš jānovieto piemērotos ratiņos, bērna gultiņā vai gultā.

5.12 Bērnu ratiņu virsbūve

1. Nostipriniet bērnu ratiņu virsbūvi uz šasijas.
2. Aiz cilpām pavelciet uz āru rāmja balstus, līdz tie nofiksējas zem visām četrām skavām.

LT

Naudojimo instrukcija

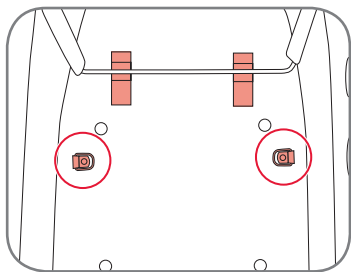
Kūdikio lopšņ galima vežti ant vežimēlio tik nukreipus atgaline kryptimi. Kai naudojate kaip kelioninę sistemą, laikykitės jūsų kūdikio lopšiui galiojančių nurodymų.

Norēdami „Britax Go Next“ naudoti kaip kelioninę sistemą su „Britax“ kūdikio lopšiu, iš pradžių adapterį **A** turite pritvirtinti prie rėmo. Pritvirtinkite adapterį taip, kad atidarymo mygtukai būtų vienas priešais kitą. Įsitinkinkite, ar adapteris tvirtai ir saugiai sujungtas su rėmu ir pritvirtinkite kūdikio lopšį, kad adapteriuose pasigirstų spragtelėjimo garsas.

DĖMESIO! Kai automobilinė kėdutė naudojama kartu su rėmu, ši transporto priemonė nepakeičia vaikiškos lovytės arba lovos. Jei jūsų vaikas nori miego, paguldykite jį į tinkamą vaikišką kėdutę ar lovą.

5.12 Vaikiško vežimėlio lopšys

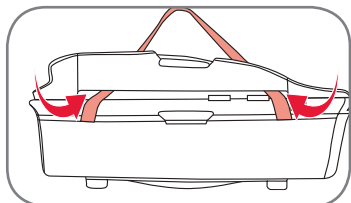
1. Pritvirtinkite vaikiško vežimėlio lopšį ant rėmo.
2. Traukite rėmo atramas už kilpų į išorę, kol visi keturi spausdukai užsifiksuos.



HOIATUS! Enne kasutamist kontrollige kindlasti, kas adapter ja vankrikorv on raamiga kindlalt ühendatud.

D-rõngad

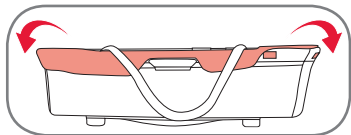
Turvavööd ei ole. Turvavöö külgmised haagid peab panema vankrikorvi alusplaadi küljes olevatesse D-rõngastesse.



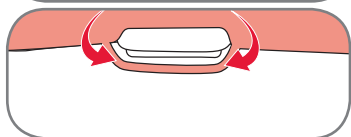
6. Katteriie

6.1 Lapsevankri vankrikorv

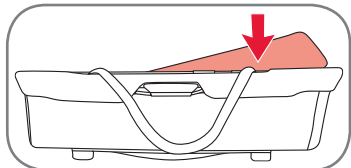
1. Pöörake vankrikorvi riidest ääred üles.
2. Lükake kandesangad piki riideserva jooksvast tõmblikuavast läbi.



3. Voltige kate alla ja kinnitage krõpsupaeltega.



4. Viige kate kummalgi küljel olevavaus üle küljel oleva käepideme. Pistke voodri serv käepideme alla.



5. Pange madrats korvi.

HOIATUS! Ärge jätke kandesangasid kandekoti sisse.

BRĪDINĀJUMS! Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai adapteris un bērnu ratiņu virsbūve ir stingri savienoti ar šasiju.

D veida gredzeni

Drošības josta neietilpst komplektācijā. Drošības jostas sānu āķus vajadzētu ieaķēt D veida gredzenos bērnu ratiņu virsbūves pamatnes plāksnē.

6. Pārvalks

6.1 Bērnu ratiņu virsbūve

1. Paceliet bērnu ratiņu virsbūves auduma malas uz augšu.
2. Caur rāvējslēdzēja atveri ieveriet pārnēsāšanas rokturus gar auduma malām.
3. Nolociet pārklāju un nostipiniet to ar velkro lentēm.
4. Aizāķējiet atveres abās pārklāja pusēs aiz rokturiem. Pārliecinieties, ka pārklājs droši turas savā vietā.

5. Ielieciet matraci paredzētajā vietā.

BRĪDINĀJUMS! Neatstājiet pārnēsāšanas rokturus somas iekšpusē.

ĪSPĒJIMAS! Prieš naudodami būtina patikrinkite, ar adapteris ir vaikiško vežimēlio lopšys yra tvirtai pritvirtinti prie rēmo.

D žiedai

Saugos diržo nēra. Šoniniai saugos diržo klabiai turi būti užkabinti už vaikiško vežimēlio lopšio dugno žiedų.

6. Užvalkalas

6.1 Vaikiško vežimēlio lopšys

1. Atlenkite vaikiško vežimēlio lopšio medžiaginius kraštus j viršų.
2. Prakiškite rankenas pro užtrauktuoko angą išilgai medžiagos krašto.
3. Atlenkite gaubtą ir užfiksukite lipniomis juostelėmis.
4. Perkiškite rankeną per kiekvieno gaubto krašto angą. Įdėklo kraštą užfiksukite po rankena.

5. Įklokite čiužinį j įdėklą.

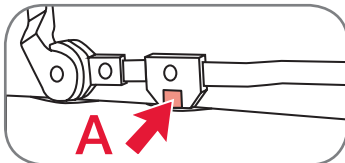
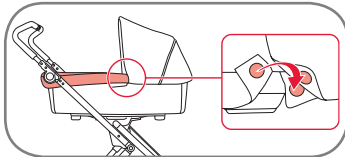
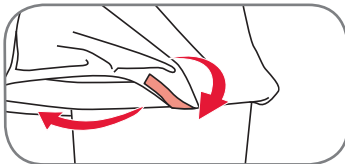
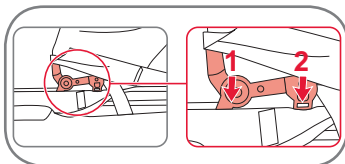
ĪSPĒJIMAS! Nepalikite nešimo rankenų krepšio viduje.

EE

Kasutusjuhend

TÄHTIS! Kandesangad peavad kasutamisel olema väljaspool lamamisosa.

TÄHTIS! Lapse pea ei tohi vanrikorvis olla kunagi kehist madalamal.



- Vajutage kõigepealt kaarvarju mõlemal küljel olevad eesmised ja siis tagumised kotte kinnitused küljeraamides asuvasse plastist hoidikutesse (kummalgi küljel üks). Pange tähele, et need lukustuks klõpsatusega.
- Kinnitage kaarvari takjapaelaga vanrikorvi külge ja lukuga istme seljatoe külge.

- Kinnitage tuulekaitse magnetitega.

Kotte äravõtmiseks vajutage kaarvarju ühenduse fiksaatorile ja võtke vari ära.

LV

Lietošanas instrukcija

SVARĪGI! Lietošanas laikā pārnēsāšanas rokturiem jāatrodas ārpus gulēšanai paredzētās vietas.

SVARĪGI! Bērna galva kulbā nekad nedrīkst atrasties zemāk par ķermeni.

- Vēlpirms iespiediet abās kulbas pusēs esošos priekšējos un tad aizmugurējos kulbas stiprinājumus plastmasas turētājos rāmja abās pusēs (pa vienam katrā pusē). Pārliecinieties, ka tie ir nofiksēti.
- Piestipriniet kulbas kabatu: ar līplenti pie bērnu ratiņu virsbūves un ar rāvējslēdzēju pie sēžamās daļas muguras balsta.

- Ar magnētiem piestipriniet vējsargu.

Lai noņemtu kulbu, nospiediet fiksaatoru uz kulbas stiprinājuma un tad velciet kulbu uz augšu.

LT

Naudojimo instrukcija

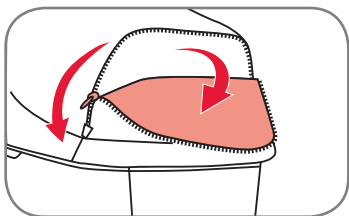
SVARBU! Naudojant rankenos turi būti ne gulimojoje dalyje.

SVARBU! Vaiko galva lopšyje niekuomet neturėtų būti žemiau už kūną.

- Iš pradžių įspauskite priekinius, tada – galinius stogelio tvirtinimo elementus į plastikinius šoninio rėmo laikiklius abiejose stogelio pusėse (po vieną kiekvienoje pusėje). Atkreipkite dėmesį į tai, kad jie užsifiksuotų.
- Pritvirtinkite stogelio krepšį lipuku prie vaikiško vežimėlio lopšio ir užsekite užtrauktuką sėdimosios dalies atloše.

- Pritvirtinkite apsaugą nuo vėjo magnetais.

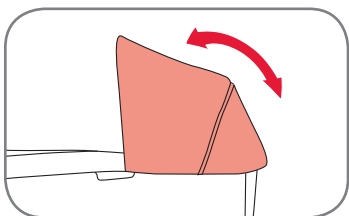
Norėdami stogelį nuimti, paspauskite skląstį stogelio laikiklyje ir ištraukite stogelį.



Kaarvarju õhutusavasid saab avada lukuga.

Kulbas ventilācijas atveri var attaisīt ar rāvējslēdzēju.

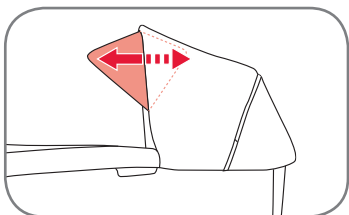
Stogelio vēdinimo angā galima atidaryti atsegant užtrauktukā.



Kaarvarjul on erinevad asendid.

Kulbai ir vairākas pozīcijas.

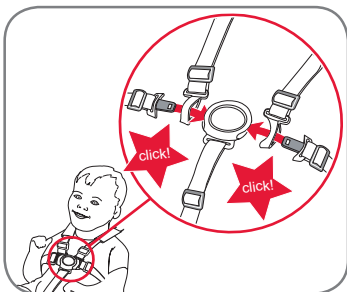
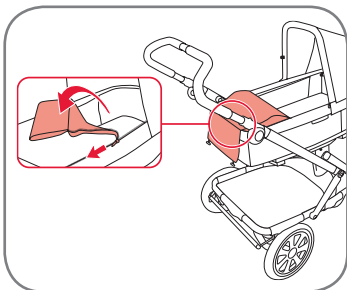
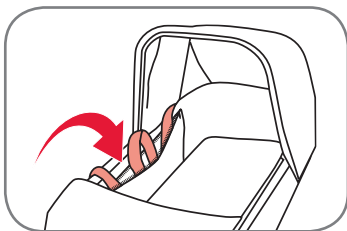
Stogelj galima nustatyti į įvairias padėtis.



Kaarvarju pāikesesirmi saab pikendada. Pāikesesirmi ūhes servas on nōōpauk. Sellel pole muud otstarvet peale sirmi raami avamise.

Kulbas saules jūmtiņu var paplašināt. Vienā saulesarga pusē ir pogcaurums. Tā vienīgā funkcija ir sastiprināt saulesargu ar tā rāmi.

Skydelj nuo saulės stogelyje galima išplėsti. Vienoje priedangos nuo saulės pusėje yra sagos kilpa. Ji neatlieka jokios funkcijos, išskyrus priedangos rėmo atidarymo funkciją.

**EE**

Kasutusjuhend

Kandesangade kinnituskoht on vanrikorvi seesmisel poolel.

TÄHTIS! Kui kandesangasid ei kasutata, tuleb need lükata selleks ette nähtud taskutesse ja need omakorda sulgeda.

TÄHTIS! Kui kannate vanrikookonit kandesangadest hoides, siis peab tõmblukku olema täielikult lahti tehtud!

Tuulevarju saab tõmblukuga avada ja sulgeda.

7. Lapsevaner

7.1 Lapse kinnitamine turvavööga

HOIATUS! Kasutage alati õigesti paigaldatud ja reguleeritud rihmu!

HOIATUS! Kasutage jalgdevahelist rihma alati koos sülerihmaga!

Rihmade sulgemiseks:

- Lükake õlarihma pandla keel läbi vöökooha rihma pandla keele ja pange see rihma pandlasse.

LV

Lietošanas instrukcija

Pāmēsāšanas rokturiem var piekļūt no bērnu ratiņu virsbūves iekšpuses.

SVARĪGI! Ja rokturi netiek izmantoti, tie jāievieto šim nolūkam paredzētajās kabatās un kabatas jānoslēdz.

SVARĪGI! Rāvējslēdzēja aizdarei jābūt atvērtai līdz galam, kad Jūs nesat kulbiņu, turot aiz rokturiem!

Vējsargu var atvērt un aizvērt ar rāvējslēdzēju.

7. Bērnu ratiņi

7.1 Jūsu bērna piesprādzēšana

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet tikai pareizi pielāgotu un piemēritu drošības jostu.

BRĪDINĀJUMS! Kājstarpes jostu vienmēr izmanto kopā ar vidukļa jostu.

Lai aizvērtu drošības jostu:

- Izvelciet plecu siksnas mēlīti caur vidukļa siksnas mēlīti un ievietojiet tās sprādzē.

LT

Naudojimo instrukcija

Rankenas galima paimti vidinėje vaikiško vežimėlio lopšio pusėje.

SVARBU! Rankenos, kai jos nenaudojamos, turi būti sukištos į tam skirtus krepšelius, o jie – uždaryti.

SVARBU! Kai nešyklę nešate už rankenų, užtrauktukas turi būti visiškai atsegtas!

Apsaugą nuo vėjo galima atidaryti ir uždaryti, atsegant ir užsegant užtrauktuką.

7. Vaikiškas vežimėlis

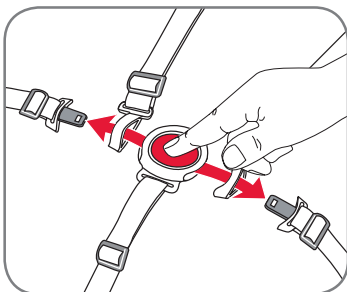
7.1 Vaiko prisegimas

ĮSPĖJIMAS! Visada naudokite tinkamai uždėtus ir sureguliuotus diržus!

ĮSPĖJIMAS! Tarpkojo diržą visada naudokite kartu su juosmens diržu!

Diržų užsegimas:

- prakiškite pečių diržo sagtį pro klubų diržo sagtį ir įkiškite ją į diržo užraktą.



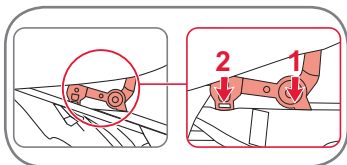
Rihmade reguleerimiseks:

- Reguleerige rihma, lükates rihmaregulaatorit õla- ja vöökoharihmadel vajaliku pikkuse saavutamiseni.

ETTEVAATUST! Sättige rihmad alati õigesti, kui muudate oma lapse istumisasendit.

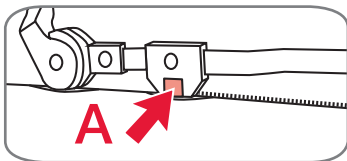
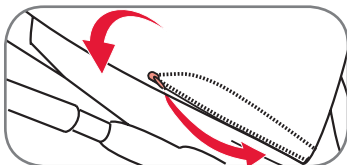
Rihmade avamiseks:

- Vajutage rihma pandla juures olevale nupule ning tõmmake vöö- ja õlarihm välja.



7.2 Kaarvari

Vajutage kõigepealt kaarvarju mõlemal küljel olevad eesmised ja siis tagumised kätte kinnitused küljeruumides asuvasse plastist hoidikutesse (kummalgi küljel üks). Pange tähele, et need lukustuks klõpsatusega. Kinnitage kaarvari istme seljatoel oleva lukuga.



Kätte **äravõtmiseks** vajutage kaarvarju ühenduse fiksaatorile **A** ja võtke vari ära.

Lai regulētu drošības jostu:

- Noregulējiet drošības jostu, pārbīdot plecu un gurnu jostu regulatorus vajadzīgajā garumā.

UZMANĪBU! Tad, kad Jūs maināt sava bērna sēdēšanas pozīciju, vienmēr jāpārregulē drošības jostu sistēmu.

Lai atvērtu drošības jostu:

- Nospiediet uz drošības sprādzes pogu un izvelciet vidukļa un plecu siksnu no sprādzes.

7.2 Kulba

Vispirms iespiediet priekšējo un tad aizmugurējo kulbas stiprinājumu plastikāta turētājos sēdekļa rāmja abās pusēs (pa vienam katrā pusē). Pārliecinieties, ka tie ir nofiksēti. Piestipriniet kulbas audumu ar rāvējslēdzēju pie sēdekļa sēžamās daļas muguras balsta.

Lai **noņemtu** kulbu, nospiediet regulatoru **A** uz kulbas ligzdas un tad celiet kulbu uz augšu.

Diržņu nustatymas:

- nustatykite diržus, pečių ir klubų diržų regulatorius perstumdami į reikalingą aukštį.

ATSARGIAI! Pakeitę vaiko sėdėjimo padėtį, visada tinkamai sureguliuokite diržus.

Diržų atsegimas:

- paspauskite diržo užrakto mygtuką ir ištraukite klubų ir pečių diržus iš užrakto.

7.2 Stogelis

Iš pradžių įspauskite priekinius, tada – galinius stogelio tvirtinimo elementus į plastikinius šoninio rėmo laikiklius abiejose stogelio pusėse (po vieną kiekvienoje pusėje). Atkreipkite dėmesį į tai, kad jie užsifikuotų. Pritvirtinkite stogelio krepšį, užsegdami sėdimosios dalies atlošo užtrauktuką.

Norėdami stogelį **nuimti**, paspauskite skląstį **A** stogelio laikiklyje ir ištraukite stogelį.

EE

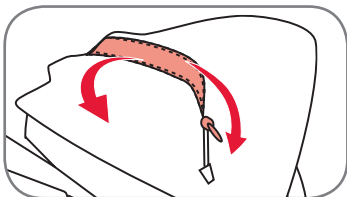
Kasutusjuhend

LV

Lietošanas instrukcija

LT

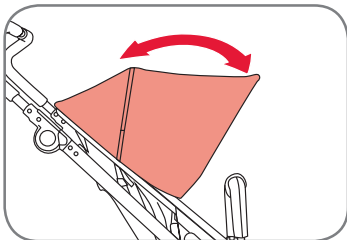
Naudojimo instrukcija



Kaarvarju **õhutusavasid** saab avada lukuga.

Kulbas **ventilāciju** nodrošina, atverot rāvējslēdzēju.

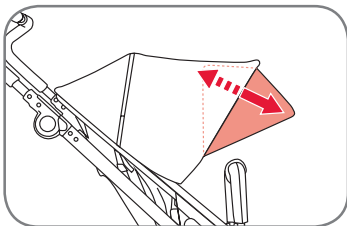
Stogelio **vėdinimo angą** galima atidaryti atsegant užtrauktuką.



Kaarvarjul on erinevad asendid.

Kulbai ir vairākas pozīcijas.

Stogelį galima nustatyti į įvairias padėtis.



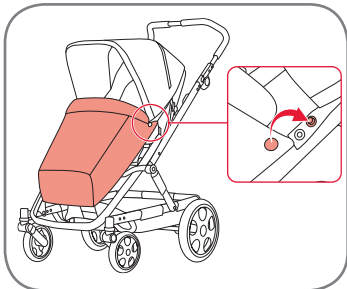
Kaarvarju pāiksesesirmi saab piken-
dada.
Pāiksesesirmi ūhes servas on nõõ-
pauk. Sellel pole muud otstarvet
peale sirmi raami avamise.

Kulbas saules juntiņu var paplašināt.

Skydelį nuo saulės stogelyje galima išplėsti.

Vienā saulesarga pusē ir pogcau-
rums. Tā vienīgā funkcija ir sastiprināt
saulesargu ar tā rāmi.

Vienoje priedangos nuo saulės pusėje
yra sagos kilpa. Ji neatlieka jokios
funkcijas, išskyrus priedangos rėmo
atidarymo funkciją.



7.3 Istme tuulekaitse

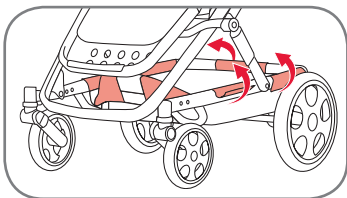
Kinnitage tuulekaitse trukknööpidega.

7.3 Pretvēja aizsegs

Piestipriniet pretvēja aizsegu ar
spiedpogām.

7.3 Sėdimosios dalies apsauga nuo vėjo

Pritvirtinkite apsaugą nuo vėjo, pa-
spausdami mygtukus.



7.4 Korvi riidest osade eemaldamine pesemiseks

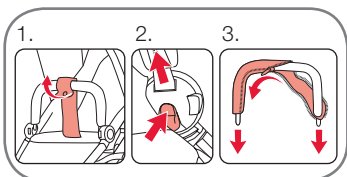
Avage kõik takjapaelad, mis hoiavad koos korvi riidest osi.

7.4 Groza pārsega izņemšana mazgāšanai

Attaisiet visus velcro savienojumus, kas tur groza pārsegu.

7.4 Krepšio-dētuvēs nuēmimas skalbti

Atlipinkite lipukus, laikančius krepšij-dėtuvę.



7.5 Riidest katete eemaldamine pesemiseks

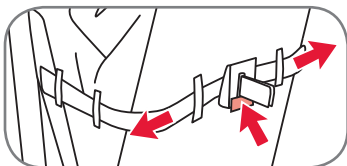
1. Avage rihm.
2. Võtke turvakaar ära (lk 16).
3. Avage lukk ja tõmmake turvakaare kate ära.

7.5 Sēdekļa pārsega noņemšana mazgāšanai

1. Atsprādzējiet kājstarpes jostu.
2. Paņemiet drošības skavas (skat. 16).
3. Atveriet rāvējslēdzēju un pavelciet aiz drošības skavas pārvalka.

7.5 Medžiaginių užvalkalų nuēmimas skalbti

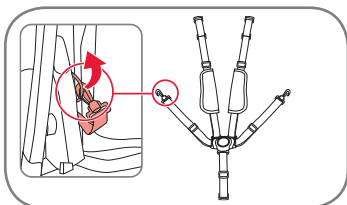
1. Atsekite tarpkojo diržą.
2. Nuimkite apsauginį lanką (16 psl.).
3. Atsekite užtrauktuką ir nutraukite apsauginio lanko užvalkalą.



4. Võtke seljatoe kallet reguleeriv rihm lahti.

4. Atlaidiet vajīgāk jostas, kas regulē muguras balsta leņķi.

4. Atlaisvinkite juostą, kuri reguluoja atlošo posvyrį.



5. Võtke turvarihm ära.

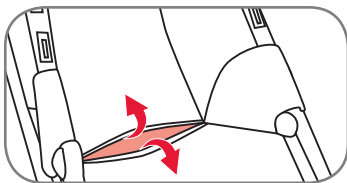
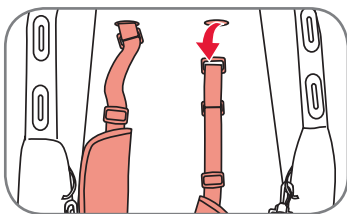
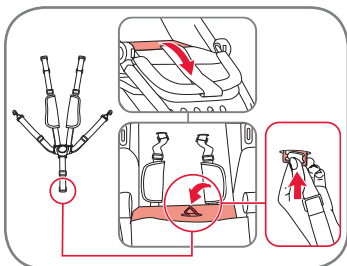
a) Võtke rihma otsas olev haak istme juures olevast D-rõngast välja.

5. Noņemiet drošības jostu.

a) Izņemiet jostas galu āķus no D veida stiprinājuma detaļām pie sēdekļa.

5. Išimkite saugos diržą.

a) Nukabinkite kablius diržo galuose nuo sėdynės D žiedų.

**EE**

Kasutusjuhend

- b) Tõstke istet ja viige jalgadevaheline rihm läbi istme riide.
- c) Pöörake kinnituskambrit nii, et see läheks läbi istme alusplaadis oleva rihma pilu.

- d) Eemaldage õlarihm, selleks viige kinnituskamber läbi seljatoe alusplaadis oleva rihma pilu.

Kinnituskamber võib ulatuda seljatoe alusplaadist katteni.

TÄHTIS! Veenduge, et külgmised haagid oleks D-rõngas-tesse õigesti kinnitatud.

HOIATUS! Kasutage alati tugiüsteemi.

TÄHTIS! Kui rihm on peale pandud või lahti, ei tohi selle otsad olla väikelaste poolt kättesaadavas piirkonnas. Seejuures on tegemist väikeste osadega ja tekkida võib lämbumisoht.

LV

Lietošanas instrukcija

- b) Paceliet sēdekli un izveriet kājstarpes jostu cauri sēdekļa materiālam.
- c) Pagrieziet fiksatorus tā, lai tos varētu izvērt caur jostai paredzēto šķēlumu sēdekļa atbalsta plātnē.

- d) Noņemiet plecu jostas, izverot fiksatorus caur jostai paredzētajiem šķēlumiem muguras balsta atbalsta plātnē.

Fiksatorus var aizsniegt spraugā starp muguras balsta atbalsta plātni un pārvalku.

SVARĪGI! Pārliedcinieties, ka sānu āķi ir pareizi iekabināti D veida stiprinājuma detaļās.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet drošības sistēmu.

SVARĪGI! Uzliekot un noņemot drošības jostu, ir ļoti svarīgi, lai tās nenonāktu mazu bērnu rīcībā. Tās ir mazas detaļas un var radīt nosmakšanas risku.

LT

Naudojimo instrukcija

- b) Pakelkite sėdimąją dalį ir prakiškite tarpkojo diržą pro sėdimosios dalies medžiagą.
- c) Sukite laikinąją apkabą taip, kad ji pralstų pro diržo prapjavą sėdimosios dalies laikinčiojoje plokštelėje.

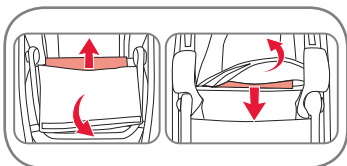
- d) Pašalinkite pečių diržus, laikinčias apkabas prakišdami pro diržoprapjavą atlošo laikinčiojoje plokštelėje.

Laikančiąją apkabą galima pasiekti per sritį tarp atlošo laikinčiosios plokštelės ir užvalkalo.

SVARBU! Įsitinkinkite, kad šoniniai kabliai tinkamai būtų užfiksuoti D žieduose.

ĮSPĖJIMAS! Visada naudokite saugos diržų sistemą.

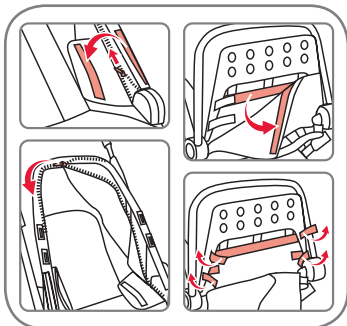
SVARBU! Kai diržas yra prisegtas arba atsegtas, jo galai turi būti vaikams nepasiekiamu atstumu. Čia kalbama apie smulkias dalis ir kyla pavojus uždusti.



6. Võtke alusplaadid istmest ja seljatoest välja.

6. Izņemiet sēdekļa un muguras balsta atbalsta plātnes.

6. Išimkite laikančiąsias plokšteles iš sėdynės ir atlošo.



7. Võtke lahti takjapael ja lukk, mis hoiavad kätte rõngaid küljeraamide ja jalatoe küljes.

7. Atveriet „velcro” savienojumus un rāvējslēdzējus, kas piestiprina pārvalku pie sēdekļa rāmja un kāju balsta.

7. Atļipinkite lipukā ir atsekite užtrauktukā, kurie laiko užvalkalą aplink šoninį rėmą ir kojų atramą.

8. Võtke katterie maha.

8. Novelciet pārvalku.

8. Nuimkite užvalkalo medžiagą.

Rihmade kinnitamine:

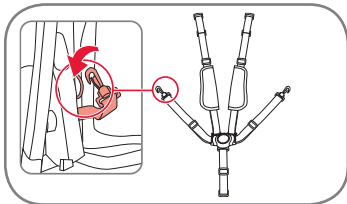
9. Kinnitage kate külgmiste raamide külge ning lükake istme ja seljatoe alusplaadid sisse. Seejuures järgige eespool toodud juhtnööre ümber pööratud järjekorras.
- a) Kinnitage haagid istme külgmistes avades olevatesse D-rõngastesse.

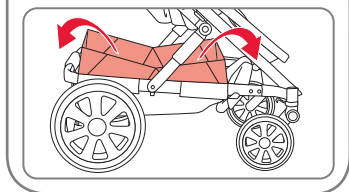
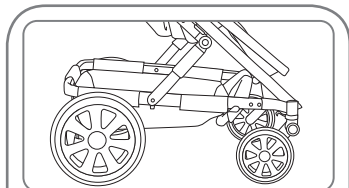
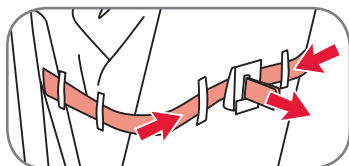
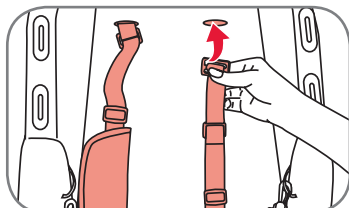
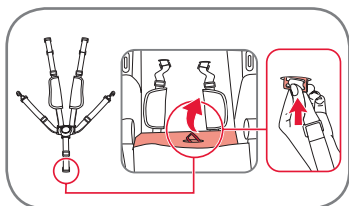
Jostu piestiprināšana:

9. Piestipriniet pārvalku pie rāmja sāniem un ievietojiet sēdekļa un muguras balsta atbalsta plātnes. Turklāt ievērojiet iepriekš aprakstītās darbības un rīkojieties pretējā secībā.
- a) Iekabiniet āķus D veida stiprinājuma detaļu atverēs sēdekļa sānos.

Diržų tvirtinimas:

9. Pritvirtinkite užvalkalą prie šoninio rėmo ir įstatykite sėdynės ir atlošo laikančiąsias plokšteles. Tuo metu atlikite viršuje parodytus veiksmus atvirkštine eilės tvarka.
- a) Pritvirtinkite kablius prie D žiedų angose šalia sėdimosios dalies.





EE

Kasutusjuhend

b) Lükake jalgadevaheline rihm läbi istme.

c) Lükake õlahihm koos kinnitusklaambriga läbi seljatoe oleva rihma ava. Lükake kinnitusklaamber täielikult läbi.

Tömmake õlahihma, et kontrollida, kas kinnitusklaamber on pöördunud 90 kraadi ja rihm on kindlalt kinnitatud.

Lõpuks lükake seljatoe kallet reguleeriv rihm uuesti sisse.

7.6 Ostukorv

Mahutavuse suurendamiseks voltige korvi kate üles.

LV

Lietošanas instrukcija

b) Izveriet kājstarpes jostu cauri sēdeklim.

c) Ieveriet plecu jostu ar fiksatoriem muguras balstā izvietotajos šķēlumos. Pilnībā izbīdiet cauri fiksatorus.

Pavelkot plecu jostu, pārbaudiet, vai fiksatori ir pagriezti par 90 grādiem un josta ir kārtīgi nostiprināta.

Kā pēdējo ieveriet jostu, kas regulē muguras balsta leņķi.

7.6 Iepirkumu grozs

Palieliniet groza ietilpību, paceļot uz augšu groza pārvalku.

LT

Naudojimo instrukcija

b) Praverkite tarpkojo diržą pro sėdimąjį dalį.

c) Prakiškite pečių diržą su laikančiąja apkauba pro diržo prapjovas atloše. Prakiškite visą apkaubą.

Patraukite už pečių diržo, kad patikrintumėte, ar laikančioji apkauba pasisuko 90 laipsnių ir diržas buvo saugiai pritvirtintas.

Galiausiai praverkite juostą, kuri reguliuoja atlošo posvyrį.

7.6 Pirkinių krepšelis

Atlenkite krepšelio užvalkalą ir taip padidinkite krepšelio talpą.

Περιεχόμενα

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά	77
2. Εισαγωγή	77
3. Οδηγίες ασφαλείας	79
4. BRITAX Go Next	87
4.1 Φροντίδα του Britax Go Next	87
4.2 Οδηγίες φροντίδας	89
4.3 Επισκόπηση προϊόντος	91
4.4 Περιγραφή	92
4.5 Τεχνικά στοιχεία	93
5. Σκελετός	94
5.1 Άνοιγμα του σκελετού	94
5.2 Ρύθμιση της γωνίας της χειρολαβής	94
5.3 Κλείσιμο του σκελετού	95
5.4 Τοποθέτηση των πίσω τροχών	95
5.5 Περιστρεφόμενοι τροχοί	96
5.6 Απελευθέρωση/ενεργοποίηση του φρένου ακινητοποίησης	97
5.7 Τοποθέτηση του πορτ-μπεμπέ στον σκελετό	98
5.8 Στερέωση του καθίσματος στο σκελετό	99
5.9 Προστατευτική μπάρα	99
5.10 Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος και του υποπόδιου	100
5.11 Τοποθέτηση των προσαρμογέων του παιδικού καθίσματος	100

Зміст

1. ВАЖЛИВО! Зберігайте ці інструкції для подальшого використання	77
2. Вступ	77
3. Загальні вказівки з техніки безпеки	79
4. BRITAX Go Next	87
4.1 Догляд за виробами Britax Go Next	87
4.2 Вказівки щодо догляду	89
4.3 Огляд виробу	91
4.4 Опис	92
4.5 Технічні характеристики	93
5. Рама	94
5.1 Розкладання рами	94
5.2 Установлення кута нахилу ручки	94
5.3 Складання рами	95
5.4 Монтаж задніх коліс	95
5.5 Поворотні колеса	96
5.6 Використання гальма для паркування	97
5.7 Установлення переносного дитячого ліжечка на раму	98
5.8 Закріплення блока сидіння на рамі	99
5.9 Захисна ручка	99
5.10 Регулювання спинки сидіння та під пірки для ніг	100
5.11 Установлення адаптера для дитячого автокрісла	100

Sadržaj

1. VAŽNO: čuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu	77
2. Uvod	77
3. Sigurnosne napomene	79
4. BRITAX Go Next	87
4.1 Nega Vaših Britax Go Next kolica	87
4.2 Upute za negu	89
4.3 Pregled proizvoda	91
4.4 Opis	92
4.5 Tehnički detalji	93
5. Postolja	94
5.1 Postavljanje postolja	94
5.2 Podešavanje ručke	94
5.3 Sklapanje postolja	95
5.4 Montaža zadnjih točkova	95
5.5 Obrtni točkovi	96
5.6 Otpuštanje/aktivacija kočnice postolja	97
5.7 Postavljanje ležaljke za dečija kolicana postolje	98
5.8 Pričvršćivanje sedišta na postolje	99
5.9 Sigurnosni nosač	99
5.10 Podešavanje naslona i držača za noge	100
5.11 Stavljanje adaptera ležaljke za bebe	100

5.12	Πορτ-μπεμπέ	102	5.12	Переносне дитяче ліжечко	102	5.12	Ležajka za dečija kolica	102
6.	Κάλυμμα πορτ-μπεμπέ	102	6.	Чохол для переносного дитячого ліжечка	102	6.	Navlaka za ležajku za dečija kolica	102
7.	Παιδικό καρότσι	105	7.	Коляска	105	7.	Dečija kolica	105
7.1	Πρόσδεση του παιδιού σας	105	7.1	Пристібання дитини	105	7.1	Vezivanje Vašeg deteta	105
7.2	Κουκούλα	106	7.2	Капюшон	106	7.2	Krov kolica	106
7.3	Αντιανεμικό καθίσματος	107	7.3	Накидка для захисту від вітру	107	7.3	Zaštita sedišta od vetra	107
7.4	Αφαίρεση των υφασμάτων μερών του καλαθιού για πλύσιμο	108	7.4	Зняття текстильних частин кошика для прання	108	7.4	Skidanje navlaka korpe radi pranja	108
7.5	Αφαίρεση των υφασμάτων καλυμμάτων για πλύσιμο	108	7.5	Зняття текстильних частин для прання	108	7.5	Skidanje navlaka radi pranja	108
7.6	Καλάθι	111	7.6	Кошик для покупок	111	7.6	Korpa za kupovinu	111

- 1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Ο οδηγός αυτός είναι μεταφρασμένος από την Αγγλική γλώσσα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα στο παρόν εγχειρίδιο, υπερισχύει η Αγγλική του έκδοσης.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας. Είναι σημαντικό όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν το παιδικό καρότσι και τα αξεσουάρ να γνωρίζουν πώς να τα χειριστούν ακόμα κι αν πρόκειται να χρησιμοποιήσουν το καρότσι για πολύ σύντομο χρονικό διάστημα. Πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι οι παρούσες οδηγίες χρήσης δεν περιλαμβάνουν όλους τους πιθανούς κινδύνους στους οποίους μπορεί να εκτεθεί το παιδί λόγω της χρήσης του προϊόντος. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια του παιδιού. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

2. Εισαγωγή

Ευχαριστούμε πολύ που προτιμήσατε το Britax Go Next. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Britax Go Next για να συνοδεύσει με ασφάλεια το παιδί σας στα πρώτα χρόνια της ζωής του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με το καρότσι / το πορτ-μπεμπέ πριν το χρησιμοποιήσετε για το παιδί σας.

- 1. Важливо:** Перед експлуатацією уважно прочитайте інструкції та збережіть їх для подальшого використання. Цей посібник користувача перекладено з англійської мови. Якщо виникають сумніви стосовно інструкцій цього посібника будь-якою мовою, використовуйте англійську версію, оскільки вона має пріоритет.

Нехтування вказівками цієї інструкції може вплинути на безпеку дитини. Важливо, щоб усі особи, які користуються коляскою й аксесуарами, знали правила її використання, навіть якщо вони користуються коляскою протягом короткого періоду. Зверніть увагу на те, що в цій інструкції з експлуатації можуть зазначатися не всі небезпеки, на які може наражатися дитина під час використання коляски. Відповідальність за безпеку дитини несе користувач. У випадку виникнення інших питань зверніться за консультацією до продавця.

2. Вступ

Дуже дякуємо, що вибрали виріб моделі Britax Go Next. Ми раді, що виріб Britax Go Next зможе безпечно супроводжувати Вашу дитину протягом перших років її життя.

ВАЖЛИВО:

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та детально ознайомтеся з коляскою / переносним дитячим

- 1. VAŽNO:** Pročitajte ova uputstva pažljivo pre upotrebe i sačuvajte ih za dalje korišćenje. Ovo uputstvo za korišćenje je prevod sa engleskog jezika. U slučaju da imate bilo kakve sumnje na nekom drugom jeziku koji je korišćen u ovom uputstvu za upotrebu, engleska verzija je primarna.

Nepridržavanje informacija iz ovog uputstva može da ugrozi bezbednost Vašeg deteta. Važno je da sve osobe koje koriste dečija kolica i opremu znaju kako da s njima rukuju, čak i kada je u pitanju samo korišćenje na kratko vreme. Napominjemo da ovo Uputstvo za korišćenje ne može da obuhvati sve moguće opasnosti kojima je dete izloženo korišćenjem ovog proizvoda. Korisnik je odgovoran za bezbednost svog deteta. Za dodatne informacije možete se obratiti prodavcu.

2. Uvod

Zahvaljujemo se na odluci da kupite Britax Go Next kolica. Radujemo se što će Britax Go Next imati priliku da bezbedno prati prve godine života Vašeg deteta.

VAŽNO:

- Pažljivo pročitajte Uputstvo za korišćenje i upoznajte se dobro sa

- Σε περίπτωση που το καρότσι / το πορτ-μπεμπέ / το σύστημα ταξιδιού χρησιμοποιηθεί και από τρίτους, οι οποίοι δεν είναι εξοικειωμένοι με τη χρήση του (π.χ. παππούς και γιαγιά), θα πρέπει να τους δείξετε τον τρόπο χρήσης του.
- Εάν δεν τηρήσετε τις οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του παιδιού σας.
- Φυλάξτε σε ασφαλές μέρος τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές και στο μέλλον.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Britax για χρήση με το Britax Go Next. Εάν το κάνετε αυτό, τότε ακυρώνεται η εγγύηση και μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά της Britax ή συνιστώμενα αυθεντικά ανταλλακτικά με το Britax Go Next.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει σακουλάκι με αφυγραντικούς κόκκους πυριτίου. Μην το φάτε, πετάξτε το.

ліжечком, перш ніж використовувати її / його для своєї дитини.

- Якщо переносним дитячим ліжечком / коляскою / системою транспортування користуватимуться інші люди, незнайомі з її особливостями (наприклад, бабуся або дідусь), завжди розкажіть їм, як правильно нею користуватися.
- Безпека Вашої дитини може бути під загрозою, якщо Ви не дотримуєтеся цих інструкцій.
- Зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб за потреби її можна було переглянути пізніше.
- Не використовуйте будь-яких аксесуарів, якщо вони не схвалені компанією Britax для використання з виробами Britax Go Next. Це може призвести до пошкодження виробу, а гарантія на нього в цьому випадку стає недійсною.
- З виробом Britax Go Next можна використовувати лише оригінальні запасні частини, які постачаються компанією Britax або рекомендовані нею для використання з цією моделлю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дитині гратися з коляскою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виріб може містити пакетик із вологопоглинальним силікагелем. Не ковтайте його. Утилізуйте.

kolicima/ležaljkom pre nego što počnete da ih koristite sa detetom.

- Ukoliko dečija kolica koriste drugeputne sisteme od drugih osoba koje nisu upoznate s načinom korišćenja (npr. baka i deka), obavezno ih upoznajte sa istim.
- Bezbednost Vašeg deteta može da bude ugrožena ukoliko se ne pridržavate ovog Uputstva za korišćenje.
- Uputstvo za korišćenje pažljivo čuvajte radi kasnijih konsultacija.
- Nemojte da koristite pribor koji Britax nije dozvolio za korišćenje sa Britax Go Next. Na taj način se gubi pravo na garanciju, a proizvod može da se ošteti.
- Koristiti samo Britax originalne ili preporučene rezervne delove za Britax Go Next.

VAŽNO! Nemojte dozvoljavati da se Vaše dete igra sa kolicima.

VAŽNO! Proizvod može da sadrži kesicu sa silicijumskih gelom za isušivanje. Nemojte je pojesti, bacite je.

GR

Οδηγίες χρήσης

Εάν έχετε απορίες σχετικά με τη χρήση του Britax Go Next ή των αξεσουάρ του, παρακαλούμε απευθυνθείτε σε εμάς.

3. Οδηγίες ασφαλείας



Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το πορτ-μπεμπέ Britax Go Next προορίζεται για παιδιά από τη γέννησή τους και βάρους έως 9 κιλών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το παιδικό καρότσι Britax Go Next ενδείκνυται για παιδιά από 6 μηνών μέχρι βάρους 17 κιλών ή μέχρι 3 χρόνων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το κάθισμα **δεν είναι** κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν **δεν είναι** κατάλληλο:

- ως υποκατάστατο κρεβατιού ή παιδικού κρεβατιού.
- τα παιδικά καθίσματα, τα παιδικά καροτσάκια και τα Buggy πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τη μεταφορά του παιδιού.
- για τρέξιμο ή τροχοδρόμηση.
- για τη μεταφορά περισσότερων του ενός παιδιών.

UA

Інструкція з експлуатації

Якщо у вас є ще запитання щодо використання виробу Britax Go Next або її аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до нас за детальною інформацією.

3. Загальні вказівки з техніки безпеки



Для захисту Вашої дитини

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переносне дитяче ліжечко Britax Go Next призначене для дітей від народження до досягнення ними ваги 9 кг.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Коляска Britax Go Next призначена для дітей віком від 6 місяців до досягнення ними ваги 17 кг або віку 3 роки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Це сидіння не призначене для дітей, які **не** досягли віку 6 місяців.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей виріб **не** придатний:

- замість ліжка або колиски.
- автокрісла, коляски та підніжки можна використовувати лише для перевезення дитини.
- для бігу або катання на роликах.
- для перевезення більш ніж однієї дитини.

RS

Uputstvo za korišćenje

Ukoliko imate dodatnih pitanja u vezi korišćenja Britax Go Next kolica ili pribora za kolica, molimo Vas da nam se obratite.

3. Sigurnosne napomene



Zaštita Vašeg deteta

VAŽNO! Britax Go Next dodatak za dečija kolica predviđen je za decu od 0 godina težine do 9 kg.

VAŽNO! Ova dečija kolica Britax Go Next su namenjena za decu stariju od 6 meseci čija telesna težina ne prelazi 17 kg ili starosno doba do 3 godine.

VAŽNO! Ovo sedište **nije** predviđeno za decu mlađu od 6 meseci.

VAŽNO! Ovaj proizvod **nije** pogodan:

- kao zamena za krevet ili krevetac.
- ležaljka za bebe, dečja kolica i bagaj smeju da se koriste samo za transport.
- za trčanje ili klizanje.
- za transport više od jednog deteta.

- για επαγγελματική χρήση.
- ως σύστημα ταξιδιού σε συνδυασμό με διαφορετικά παιδικά καθίσματα από αυτό που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας είναι κλειστές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη μεταφορά του καροτσιού προσέξτε να μην ανοίξετε κατά λάθος κάποια από τις διατάξεις ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά το κλείσιμο του σκελετού προσέξτε να μη μαγκωθείτε εσείς ή άλλα άτομα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην κλείνετε το παιδικό καρότσι όταν το παιδί κάθεται σε αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς, βεβαιωθείτε ότι κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο του καροτσιού το παιδί δεν βρίσκεται κοντά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης του καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση πρέπει να ελέγξετε εάν το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα ή το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έχουν ασφαλίσει σωστά.

- для не цільового використання;
- з установленим автомобільним кріслом, якщо використовується автокрісло, яке не згадується в цій інструкції.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням коляски переконайтеся, що всі фіксатори зафіксовано.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перевозячи коляску, переконайтеся, що замки безпеки ненароком не відкрилися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Складаючи раму коляски, переконайтеся, що Ви не зможете нікого защемити.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не складайте коляску, коли в ній сидить дитина.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що під час розкладання або складання коляски дитина знаходиться якнайдалі від неї, щоб уникнути травмування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте в колясці систему натягання ременів безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням перевірте, щоб пристрої для кріплення люльки, або сидіння, або автомобільного сидіння були правильно закріплені.

- u profesionalne svrhe.
- kao Travel sistem u spoju sa drugim sedištima za bebe koja nisu navedena u ovom Uputstvu za korišćenje.

VAŽNO! Pre upotrebe uverite se da su svi zatvarači zaključani.

VAŽNO! Prilikom nošenja dečijih kolica voditi računa da se slučajno ne otvori neko od sigurnosnih zaključavanja.

VAŽNO! Prilikom sklapanja postolja kolica voditi računa da ne prikleštite sebe ili neku drugu osobu.

VAŽNO! Ne sklapati kolica kada dete sedi u njima.

VAŽNO! Uverite da Vaše dete prilikom rasklapanja i sklapanja kolica bude van domašaja istih, kako se ne bi povredilo.

VAŽNO! Uvek koristite sigurnosni sistem dečijih kolica.

VAŽNO! Pre upotrebe proveriti da li su dodatak za dečija kolica, sedište ili dečije sedište za automobil korektno namešteni.

GR

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη στάθμευση του καροτσιού χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο πριν το παιδί καθίσει ή σηκωθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατάτε σταθερή την πλάτη του καθίσματος όταν ρυθμίζετε το κάθισμα του καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη ρύθμιση του καροτσιού προσέξτε ώστε το παιδί σας να μη βρίσκεται στην περιοχή των κινούμενων εξαρτημάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα φορτία που στερεώνονται στη χειρολαβή επηρεάζουν την ευστάθεια του καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προστατεύετε πάντα το παιδί σας από την έντονη ηλιακή ακτινοβολία. Η κουκούλα δεν προσφέρει πλήρη προστασία από την επικίνδυνη υπεριώδη ακτινοβολία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν χρησιμοποιείτε άλλη ζώνη σύμφωνα με το πρότυπο EN13210, αναζητήστε το δακτύλιο στερέωσης και στις δύο πλευρές του καροτσιού.

UA

Інструкція з експлуатації

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Залишати дитину без догляду небезпечно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Коли зупиняєте коляску, перш ніж посадити дитину в коляску або підняти її з неї, натискайте на гальма.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Зафіксуйте спинку сидіння під час регулювання сидіння коляски.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час регулювання коляски переконайтеся, що дитина не може дотягнутися до рухомих деталей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Додаткові навантаження на ручку для пересування коляски впливають на її стійкість.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захищайте дитину від інтенсивного сонячного світла! Капюшон не забезпечує повного захисту від небезпечного ультрафіолетового випромінювання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо використовуються інші лямки, що відповідають нормі EN13210, з обох боків коляски повинні знаходитися D-подібні кільця.

RS

Uputstvo za korišćenje

VAŽNO! Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.

VAŽNO! Prilikom parkiranja kolica uvek povući kočnicu, pre uzimanja iz ili stavljanja deteta u kolica.

VAŽNO! Naslon čvrsto držati za vreme podešavanja sedišta.

VAŽNO! Prilikom podešavanja kolica voditi računa da je dete van domašaja delova koji su u pokretu.

VAŽNO! Tegovi pričvršćeni na ručku kolica utiču na stabilnost kolica.

VAŽNO! Zaštititi dete od intenzivnog zračenja sunca. Krov kolica ne nudi potpunu zaštitu od opasnog UL-zračenja.

VAŽNO! Ukoliko koristite druge kaiševe, prema standardu EN13210, D-prsten pričvrtni elementi nalaze se sa obe strane dečijih kolica.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη του καθάλου σε συνδυασμό με τη ζώνη της λεκάνης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να ρυθμίζετε πάντα τη ζώνη όταν αλλάζετε τη κλίση του καθίσματος του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την προστατευτική μπάρα ή την κουκούλα για να μεταφέρετε το παιδικό κάθισμα ή το παιδικό καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε το καρότσι μόνο για τον προβλεπόμενο αριθμό παιδιών (1).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα φορτία που στερεώνονται στη χειρολαβή και/ή στην πλάτη του καθίσματος και/ή στις πλευρές του καροτσιού επηρεάζουν την ευστάθεια του καροτσιού.

Σταθμεύετε το καρότσι μόνο με ενεργοποιημένο το φρένο.
Ελέγχετε πάντα αν είναι σωστά τραβηγμένο το φρένο.

Αυτό το πορτ-μπεμπέ / καρότσι (σύστημα ταξιδιού) σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN 1888:2012 και DIN EN 1466:2014.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте плечові лямки разом із поясным ременем безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди змінюйте налаштування лямок, коли змінюєте положення дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не використовуйте захисну ручку або капюшон для перенесення сидіння або всієї коляски.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте цю коляску для перевезення тільки передбаченої кількості дітей (1).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Будь-які додаткові навантаження на ручку та/або спинку сидіння та/або боки коляски впливають на її стійкість.

Паркувати коляску можна тільки за допомогою гальма.
Завжди перевіряйте, чи ввімкнено гальмо належним чином.

Це переносне дитяче ліжечко / коляска (система транспортування) було розроблене та виготовлене відповідно до вимог стандартів DIN EN 1888:2012 і DIN EN 1466:2014.

VAŽNO! Kaiš koji se stavlja između nogu uvek koristiti zajedno sa kaišem za struk.

VAŽNO! Kaiševe uvek primereno podesiti kada menjate poziciju sedenja deteta.

VAŽNO! Nikada ne koristite sigurnosni držač ili krov kolica kao oslonac za nošenje sedišta ili dečijih kolica.

VAŽNO! Ova kolica koristiti samo za predviđeni broj dece (1).

VAŽNO! Tegovi pričvršćeni za ručku i/ili naslon i/ili bočne strane kolica utiču na stabilnost kolica.

Kolica ostavljati samo sa aktiviranom kočnicom. Uvek proveriti da li je kočnica dobro zategnuta.

Ovaj nastavak za dečija kolica / dečija kolica (Travel System) proizvedeni su i osmišljeni prema standardima DIN EN 1888:2012 i DIN EN 1466:2014.

⚠ Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά την κίνηση του καροτσιού

- Αποφεύγετε τη στάθμευση του καροτσιού σε ανηφορικά/κατηφορικά σημεία.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση του καροτσιού στα μέσα μαζικής μεταφοράς.
- Κρατάτε πολύ καλά το παιδικό καρότσι, όταν βρίσκεστε κοντά σε πυκνή κυκλοφοριακή κίνηση ή κοντά σε τρένα. Ακόμα και αν έχετε ενεργοποιήσει το φρένο, το ρεύμα του αέρα που δημιουργείται από την κίνηση των αυτοκινήτων μπορεί να μετακινήσει το παιδικό καρότσι.
- Απομακρύνετε το παιδί σας από το καρότσι και αναδιπλώστε το, πριν χρησιμοποιήσετε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν περνάτε από κράσπεδα, ράγες, χαλίκια, πλακόστρωτα κ.λπ.

⚠ Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φοράτε πάντα ζώνη ασφαλείας στο παιδί σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο καρότσι χωρίς την επίβλεψη κάποιου, ούτε για μικρό χρονικό διάστημα.

⚠ Для більшої безпеки на шляху

- Не паркуйтеся в місцях, що йдуть під нахилом.
- Під час використання громадського транспорту переконайтеся, що коляска займає безпечне положення.
- Завжди тримайте коляску міцно, коли знаходитеся поблизу транспортних засобів або поїздів, що рухаються. Навіть якщо коляску встановлено на гальма, потік повітря від транспортного засобу може примусити її рухатися.
- Виймайте дитину з коляски та складайте коляску перед тим, як піднімати коляску сходами або користуватися ескалатором.
- Будьте уважні, коли перекочуєте коляску через бордюри, рейки, гравій, брукувіку тощо.

⚠ Для захисту Вашої дитини

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Дитина повинна бути завжди пристебнутою ременями безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпечно залишати дитину без догляду навіть на короткий час.

⚠ Za više sigurnosti na putu

- Izbegavajte parkiranje na strmim mestima.
- Vodite računa o stabilnosti kolica, naročito u vozilima javnog prevoza.
- Uvek čvrsto držite kolica kada se zadržavate neposredno pored prometne ulice ili vozova u pokretu. Čak i kada ste aktivirali kočnicu, vazдушna turbulencija koja nastaje kretanjem vozila može da pomeri kolica.
- Izvadite dete iz kolica i sklopите ih pre nego što počnete da se penjete ili silazite uz ili niz stepenice, kao i pre korišćenja pokretnih stepenica.
- Pažljivo prelazite s kolicima preko ivičnjaka, šina, šljunka, kamenih ploča itd.

⚠ Zaštita Vašeg deteta

UPOZORENJE! Dete u dečijim kolicima uvek vežite bezbednosnim pojasom.

UPOZORENJE! Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora, ni na kratko vreme.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα φορτία που στερεώνονται στη χειρολαβή επηρεάζουν την ευστάθεια του καροτσιού.

Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να...

- παίζει ή να ρυθμίζει το παιδικό καρότσι.
- ανεβαίνει στο παιδικό καρότσι χωρίς βοήθεια.
- να κάθεται στο καλάθι μικροαντικειμένων ή να μετακινείται μέσα σε αυτό.
- να στηρίζετε στις βάσεις του καροτσιού.

Χρήση του πορτ-μπεμπέ

⚠ Για την ασφάλεια του παιδιού σας
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για παιδιά τα οποία δεν μπορούν ακόμα να κάθονται μόνα τους, να γυρνάνε μόνα τους στο πλάι ή να μπουσουλάνε. Μέγιστο βάρος παιδιού: 9 κιλά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε το καρότσι μόνο σε σταθερή, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν κοντά στο καρότσι χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πορτ-μπεμπέ όταν λείπουν εξαρτήματα ή είναι σπασμένα ή ραγισμένα.

ΠΟΠΕΡΕΔЖЕННЯ! Додаткові навантаження на ручку для пересування коляски впливають на її стійкість.

Не дозволяйте дитині...

- гратися з коляскою або змінювати положення її складових частин.
- залазити в коляску без допомоги дорослих.
- стояти або їздити в кошику для покупок.
- стояти на підпірці для ніг.

Використання переносного дитячого ліжечка

⚠ Для захисту Вашої дитини
ΠΟΠΕΡΕΔЖЕННЯ! Цей виріб призначений лише для дітей, які без допомоги дорослих ще не можуть самостійно сидати, перевертатися на бік або опиратися на руки чи коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг.

ΠΟΠΕΡΕΔЖЕННЯ! Використовуйте люльку лише на твердій, горизонтальній і сухій поверхні.

ΠΟΠΕΡΕΔЖЕННЯ! Не дозволяйте іншим дітям гратися без нагляду поряд із люлькою.

ΠΟΠΕΡΕΔЖЕННЯ! Ніколи не використовуйте переносне дитяче ліжечко, частини якого втрачені, зламані або порвані.

UPOZORENJE! Tegovi pričvršćeni na ručku kolica utiču na stabilnost kolica.

Ne dozvoljavajte svom detetu...

- da se igra s kolicima ili menja podešavanja.
- da se bez pomoći odrasle osobe penje u kolica.
- da ulazi u korpu za kupovinu ili se vozi u njoj.
- da stoji na držaču za noge.

Primena ležaljke za dečija kolica

⚠ Zaštita Vašeg deteta
UPOZORENJE! Ovaj proizvod je pogodan isključivo za decu koja ne mogu da sednu bez pomoći odrasle osobe, da se prevrću na stranu ili naslanjaju na ruke ili kolena. Maksimalna težina deteta: 9 kg.

UPOZORENJE! Koristite nosiljku samo na čvrstoj, horizontalnoj, ravnoj i suvoj površini.

UPOZORENJE! Nemojte dozvoljavati drugoj deci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite ležaljku za kolica kada primetite da nedostaju delovi, kada su napukli ili otkinuti.

GR

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελέγχετε τακτικά τη χειρολαβή και τη βάση του πορτ-μπεμπέ για τυχόν ζημιές και φθορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το πορτ μπεμπέ επάνω σε βάση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην βάζετε πρόσθετο στρωματάκι!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οποιοδήποτε φορτίο στη θήκη επηρεάζει την ευστάθεια του καροτσιού. Μέγιστο επιτρεπτό βάρος 300g/θήκη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει συνδεθεί με ασφάλεια στο παιδικό καρότσι, πριν το χρησιμοποιήσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην πιάνετε ποτέ το πορτ-μπεμπέ για να σηκώσετε ή για να σπρώξετε το παιδικό καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βγάζετε πάντα το παιδί σας από το πορτ-μπεμπέ πριν το στερεώσετε στο παιδικό καρότσι ή πριν το αφαιρέσετε από αυτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην τοποθετείτε το καρότσι κοντά σε γυμνή φλόγα ή άλλες πηγές δυνατής θερμότητας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Οι ελαστικοί τροχοί ενδέχεται να αφήσουν ίχνη σε έδαφος από PVC. Παρακαλείστε να αποφεύγετε την επαφή των τροχών με τέτοια επιφάνεια.

UA

Інструкція з експлуатації

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Регулярно перевіряйте ручку та дно на предмет пошкодження і зносу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не використовуйте це переносне дитяче ліжечко з підставкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не кладіть додатковий матрац.

ВАЖЛИВО! Будь-яке додаткове навантаження в кишенях впливає на стійкість коляски. Максимально допустима вага – 300 г на кишеню.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням переконайтеся, що переносне дитяче ліжко надійно кріпиться до коляски.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не піднімайте та не штовхайте коляску, тримаючись за переносне дитяче ліжко.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди виймайте дитину з переносного дитячого ліжка, перед тим як його знімати або встановлювати на коляску.

ВАЖЛИВО! Не залишайте люльку поблизу відкритого вогню або інших джерел сильного тепла.

ВАЖЛИВО! Гумові шини можуть залишати плями на покритті підлоги з ПВХ. Уникайте контакту шин із такими поверхнями.

RS

Uputstvo za korišćenje

UPOZORENJE! Redovno proveravajte nosače i podni deo na oštećenja ili istrošenost.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite nastavak za dečija kolica na postolju.

UPOZORENJE! Nemojte ubacivati dodatni dušek!

VAŽNO! Svako dodatno opterećenje u torbama utiče na stabilnost kolica. Maksimalno dozvoljena težina iznosi 300g/torbi.

UPOZORENJE! Pre korišćenja kolica uverite se da je ležaljka čvrsto povezana s kolicima.

UPOZORENJE! Kolica nikada ne podižite i ne gurajte držeći ih za ležaljku.

UPOZORENJE! Pre pričvršćivanja ili skidanja ležaljke s kolica uvek izvadite dete iz ležaljke.

VAŽNO! Nemojte stavljati nosiljku blizu otvorenog plamena ili drugih jako toplih izvora.

VAŽNO! Gumeni točkovi mogu ostaviti mrlje u kontaktu sa PVC podnim oblogama. Izbegavajte stavljanje točkova na ovakvu površinu.

Το Britax Go Next μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις παρακάτω διαμορφώσεις:



Ως καρότσι περιπάτου μαζί με το κάθισμα Britax Go Next από 6 μηνών ως βάρος 17 κιλά ή ως 3 ετών



Ως σύστημα ταξιδιού με παιδικό κάθισμα από τη γέννηση και βάρος έως 13 κιλά

Το Britax Go Next μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα ταξιδιού με τα παρακάτω παιδικά καθίσματα Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Γενικά, το παιδικό κάθισμα πρέπει να μεταφέρετε τοποθετημένο στο καρότσι με κατεύθυνση προς τα πίσω. Όταν το χρησιμοποιείτε ως σύστημα ταξιδιού πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες του παιδικού σας καθίσματος.



Ως σύστημα ταξιδιού με πορτ-μπεμπέ Britax Go Next από τη γέννηση και βάρος έως 9 κιλά

Το Britax Go Next μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με το Britax Go Next Prambody (πορτ-μπεμπέ). Γενικά, το πορτ-μπεμπέ Britax Go Next πρέπει να μεταφέρετε τοποθετημένο επάνω στο καρότσι με κατεύθυνση προς τα πίσω και μαζί με τον προσαρμογέα για να ξαπλώνει το μωρό, ο οποίος παρέχεται μαζί με το πορτ-μπεμπέ.

Вироби Britax Go Next можна використовувати в таких конфігураціях:



Як легка коляска використовується із сидінням Britax Go Next з 6 місяців і до досягнення ваги 17 кг або віку 3 років



Як система транспортування використовується із дитячим автокріслом від народження до досягнення ваги 13 кг

Вироби Britax Go Next можна використовувати як системи транспортування з такими дитячими автокріслами марки Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Автокрісло має встановлюватися на коляску лише проти напрямку її руху. Якщо виріб використовується як система транспортування, виконуйте інструкції до дитячого автомобільного сидіння.



Як система транспортування використовується із переносним дитячим ліжечком Britax Go Next від народження до досягнення ваги 9 кг

Виріб Britax Go Next можна використовувати з переносним дитячим ліжечком Britax Go Next Prambody. Переносне дитяче ліжечко Britax Go Next має встановлюватися на коляску лише проти напрямку її руху та використовуватися з відповідним адаптером, який входить у комплект постачання кошика-коліски.

Britax Go kolica smeju da se koriste u sledećim konfiguracijama:



Kao sportska kolica sa Britax Go Next sedištem od 6 meseci do 17 kg ili starosti do 3 godine



Kao Travel System sa ležaljkom za bebe od rođenja bebe do 13 kg

Britax Go kolica smeju da se koriste kao Travel System sa sledećim Britax Römer ležaljkaма za bebe:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Ležaljka za bebe generalno sme da se transportuje na kolicima samo okrenuta ka nazad. Kod primene kao Travel System pratiti uputstva za ležaljke za bebe.



Kao Travel System sa Britax Go Next dodatkom za dečija kolica od rođenja do 9 kg

Britax Go Next može da se koristi zajedno sa Britax Go Next Prambody (dodatkom za kolica). Britax Go Next dodatak za kolica generalno sme da se koristi na kolicima samo okrenuta ka nazad i zajedno sa adapterom za ležaljku koji se isporučuje zajedno sa ovim dodatkom.

Το Britax Go Next μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τα παρακάτω αξεσουάρ:

- Britax Baby Safe Infant Carriers (κάθισμα αυτοκινήτου Baby Safe)
- Britax Go Next Country Wheels (τροχοί ανώμαλου εδάφους)
- Britax Go Load Tray Bag (σάκος αποσκευών)
- Britax Go Nursery Bag (σάκος για τα πράγματα του μωρού)
- Britax Go Pushchair Raincover (κουκούλα για τη βροχή για καρότσι)
- Britax Go Prambody Raincover (κουκούλα για τη βροχή για πορτ-μπεμπέ)
- Britax Go Mosquito Net (κουκουπιέρα)

4. BRITAX Go Next

4.1 Φροντίδα του Britax Go Next

Για να διατηρήσετε την ασφαλή λειτουργία του:

Το προϊόν πρέπει να ελέγχεται και να καθαρίζεται τακτικά.

- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερότητα όλων των βιδών, των πιρταινιών, των μπουλονιών και λοιπών σταθεροποιητικών μέσων.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα σημαντικά εξαρτήματα για τυχόν βλάβες. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μηχανικά εξαρτήματα λειτουργούν άψογα.
- Για τη λίπανση μη χρησιμοποιείτε γράσο ή λάδι αλλά ένα σπρέι με κύριο συστατικό τη σιλίκονη.
- Η υπερφόρτωση, η λανθασμένη αναδίπλωση ή η χρήση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων μπορούν να φθείρουν ή να καταστρέψουν το καρότσι.
- Ποτέ μην βάζετε πάνω από 5 κιλά στο καλάθι αντικειμένων.
- Ποτέ μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στην κουκούλα του παιδικού καροτσιού.

Вироби Britax Go Next можна використовувати з такими аксесуарами:

- Britax Baby Safe infant carriers (дитячі автокрісла Baby Safe)
- Britax Go Next Country Wheels (колеса для їзди по бездоріжжю)
- Britax Go Load Tray bag (сумка для речей)
- Britax Go Nursery Bag (знімна сумка для коляски)
- Britax Go Pushchair Raincover (дощовик для коляски)
- Britax Go Prambody Raincover (дощовик для переносного дитячого ліжечка)
- Britax Go Mosquito Net (москітна сітка)

4. BRITAX Go Next

4.1 Догляд за виробами Britax Go Next

Для підтримки безпечного функціонування:

Виріб необхідно регулярно перевіряти та чистити.

- Регулярно перевіряйте, чи всі гвинти, гайки, болти й інші кріплення надійно затягнуті.
- Регулярно перевіряйте всі важливі деталі на пошкодження. Переконайтеся, що механічні деталі функціонують бездоганно.
- Для змащування використовуйте не жир або мастило, а аерозоль на силіконовій основі.
- Коляску можна пошкодити або поламати, якщо її перенавантажувати, неправильно складати або використовувати, а також у разі використання неналежних аксесуарів.
- Ніколи не кладіть у кошик для покупок більше 5 кг.
- Ніколи не кладіть важкі предмети на капюшон коляски.

Britax Go Next kolica smeju da se koriste sa sledećim priborom:

- Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe ležaljke za dete)
- Britax Go Next Country Wheels (terenski točkovi)
- Britax Go Load Tray bag (torba)
- Britax Go Nursery Bag (torba za povijanje)
- Britax Go Pushchair Raincover (zaštita od kiše za dečija kolica)
- Britax Go Prambody Raincover (zaštita od kiše za dodatak dečijih kolica)
- Britax Go Mosquito net (mreža za zaštitu od komaraca)

4. BRITAX Go Next

4.1 Nega Vaših Britax Go Next kolica

Za sigurnu funkcionalnost:

Proizvod mora redovno da se kontroliše i čisti.

- Redovno proveravajte da li su svi zavrtnji, nitne, tiplovi i drugi pričvrtni delovi čvrsto zategnuti.
- Redovno proveravajte sve važne delove na oštećenja. Proverite da li svi mehanički delovi besprekorno funkcionišu.
- Za podmazivanje ne koristiti maziva ili ulja, već sprej na bazi silikona.
- Veliko opterećenje, nestručno sklapanje ili primena nedozvoljenog pribora, može da ošteti ili uništi kolica.
- U torbu za kupovinu ne stavljati više od 5 kg.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na kov kolica.

- Ποτέ μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο πορτ-μπεμπέ.
- Αποφεύγετε να παραμένει το πορτ-μπεμπέ βρεγμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε περίπτωση που βραχεί αφήστε το ανοιχτό και σε θερμοκρασία δωματίου προκειμένου να στεγνώσει.
- Φυλάξτε το κλειστό καρότσι σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο προκειμένου να αποφύγετε τη μούχλα.
- Μην το τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, π.χ. σώματα καλοριφέρ ή σε ανοιχτά στοιχεία θέρμανσης.
- Μην αφήνετε το καρότσι άμεσα εκτεθειμένο στο φως του ήλιου διότι μπορεί να ξεθωριάσουν τα καλύμματα.
- Αν χρειαστεί να ταξιδέψετε αεροπορικά, συσκευάστε κατάλληλα το πορτ-μπεμπέ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλα αξεσουάρ ή ανταλλακτικά εκτός από αυτά που σας έχουν παραδοθεί από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καρότσι όταν λείπουν εξαρτήματα ή είναι σπασμένα ή ραγισμένα. Αναθέστε την επισκευή του καροτσιού σε έναν τεχνικό ή απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών της Britax.
- Για ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να απευθύνεστε στον έμπορο Britax με τον οποίο συνεργάζεστε, ή στην εξυπηρέτηση πελατών της Britax/RÖMER.
- Ніколи не кладіть важкі предмети на переносне дитяче ліжечко.
- Не допускайте, щоб переносне дитяче ліжечко залишалось мокрим тривалий час. Якщо вона намочена, сушіть її у розкритому вигляді за кімнатної температури.
- Завжди зберігайте складену коляску в добре провітрюваному приміщенні задля уникнення плісняви.
- Не тримайте її поблизу нагрівальних приладів, наприклад, радіаторів або відкритих нагрівальних елементів.
- Не зберігайте коляску під прямим сонячним світлом, оскільки її обшивка може вигоріти.
- Ретельно запакуйте переносне дитяче ліжечко для перевезення повітряним транспортом.
- Ніколи не використовуйте запасні частини або аксесуари окрім тих, що постачаються або рекомендовані виробником.
- Забороняється використовувати коляску, якщо її деталі погнуті, порвані або поламани. Ремонтвання коляски має здійснюватися працівниками ремонтної служби, в іншому випадку зверніться до клієнтської служби компанії Britax.
- Запасні частини й аксесуари можна придбати у Ваших місцевих торгових агентів фірми Britax або звернутися до клієнтської служби фірми Britax/RÖMER.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na nastavak na dečija kolica.
- Izbegavajte da kolica ostanu duže vreme mokra. Ukoliko se pokvase ostavite ih rasklopljena da se suše na sobnoj temperaturi.
- Dečija kolica čuvajte sklopljena na dobro provetrenom mestu, kako bi se izbeglo stvaranje buđi.
- Nikada ih ne skladištite u blizini izvora toplote, npr. grejnih tela ili otvorenih grejnih elemenata.
- Ne izlagati dečija kolica direktnim zracima sunca jer bi navlake mogle da izblede.
- Kod putovanja avionom pažljivo zapakujte ležaljku za kolica.
- Nikada ne koristite pribor i rezervne delove koji nisu isporučeni zajedno s kolicima ili koje proizvođač nije odobrio.
- Kolica ne koristiti kada su neki delovi deformisani, dotrajali ili polomljeni. Neka servisni centar popravi dečija kolica ili se obratite korisničkoj službi Britax.
- Rezervne delove i pribor možete da nabavite kod Vama najbližeg Britax distributera ili se obratite Britax/RÖMER potrošačkom servisu.

4.2 Οδηγίες συντήρησης

Μην καθαρίζετε τα υφάσματα με χημικά, χλωρίνη ή άλλα δραστικά μέσα καθαρισμού. Παρακαλούμε προσέξτε τις οδηγίες χρήσης στις ετικέτες με τις οδηγίες πλυσίματος που βρίσκονται στα καλύμματα. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό στεγνωτήριο για το στέγνωμα, αλλά φροντίστε να τα απλώσετε απευθείας. Αφήστε να στεγνώσουν καλά και κατά προτίμηση όχι σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Πορτ-μπεμπέ

- Η κουκούλα μπορεί να καθαριστεί με σφουγγάρι και χλιαρό νερό με σαπούνι.
- Τα εξωτερικά μέρη του πορτ-μπεμπέ μπορούν να καθαριστούν με σφουγγάρι και χλιαρό νερό με σαπούνι.
- Η φόδρα και το κάλυμμα του στρώματος μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν ανάλογα με τις οδηγίες πλυσίματος που υπάρχουν στην ετικέτα.

Παιδικό καρότσι

Η κουκούλα μπορεί να καθαριστεί με σφουγγάρι και χλιαρή σαπουνάδα. Όλα τα υπόλοιπα υφασμάτινα μέρη του καλύμματος του καθίσματος μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν στο πλυντήριο. Υπάρχουν οδηγίες φροντίδας σε όλα τα υφασμάτινα μέρη και τα καλύμματα.

100% προστασία έναντι του νερού και του χιονιού παρέχει μόνο το προστατευτικό βροχής. Όταν πλένετε υφασμάτινα μέρη βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα σαπουνιού ή απορρυπαντικού που μπορεί να εμποτίσουν το ύφασμα. Ξεπλύνετε και καθαρίστε το καρότσι εάν το χρησιμοποιήσετε κοντά στη θάλασσα ή σε πεζοδρομία όπου έχουν ρίξει αλάτι. Τα πλαστικά και τα μεταλλικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί. Τα μεταλλικά εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν μετά την επαφή τους με το νερό, για να μην σκουριάσουν.

4.2 Інструкція з догляду

Не використовуйте сухе хімічне очищення, засоби для вибілювання й інші агресивні речовини. Уважно ознайомтеся з інструкцією стосовно чищення на етикетці. Не користуйтеся електричною сушаркою — вода має стекти. Деталі мають добре висохнути, бажано не на прямому сонячному світлі.

Переносне дитяче ліжечко

- Капюшон можна очищувати за допомогою губки теплою мильною водою.
- Зовнішню обшивку переносного дитячого ліжечка можна очищувати за допомогою губки теплою мильною водою.
- Підкладку та чохол матраца можна зняти та випрати відповідно до вказівок на етикетці.

Коляска

Капюшон можна почистити за допомогою губки та теплої мильної води. Решту тканинних деталей чохла можна зняти та випрати у пральній машині. Вказівки щодо догляду містяться на всіх тканинних деталях і покриттях.

100% захист від дощу та снігу забезпечує лише дощовик. Під час прання тканинних деталей переконайтеся, що гарно виполоскали їх від залишків мила або порошку, щоб забезпечити ефективність засобу для захисту від бруду. Помийте та почистьте коляску, якщо вона використовувалася біля моря або на посипаних сілєю тротуарах. Пластикові та металеві деталі можна чистити за допомогою вологої ганчірки. Металеві деталі після контакту з водою слід витирати насухо для запобігання виникнення іржі.

4.2 Uputstvo za negu

Tekstilne delove ne čistiti hemijski, izbeljivačem ili drugim agresivnim sredstvom. Pridržavajte se uputstava za pranje koja se nalaze na etiketama navlaka. Ne sušiti u električnim mašinama za sušenje veša — zakačiti ih da okaplju i osuše se. Sve delove ostavite da se dobro osuše, preporuka je da se ne izlažu direktnim zracima sunca.

Ležajka za dečija kolica

- Krov možete da očistite sunderom i mlakom sapunicom.
- Spoljni deo nastavka za kolica možete da očistite sunderom i mlakom sapunicom.
- Unutrašnje punjenje i navlaku za dušek možete da skinete i očistite prema uputstvima za pranje na etiketama.

Dečija kolica

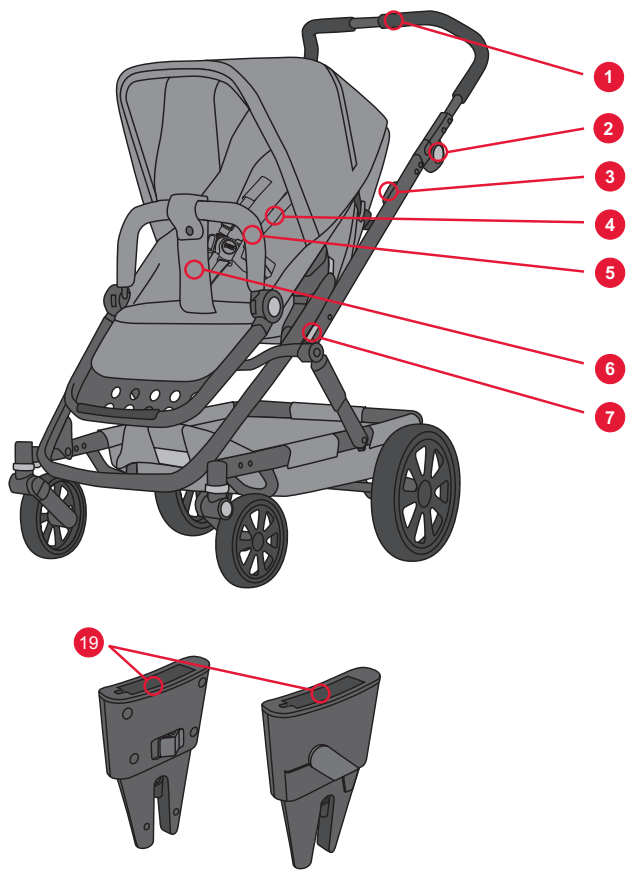
Krov kolica može da se očisti sunderom i toplom sapunicom. Svi ostali delovi navlake od tekstila mogu da se skinu i operu u mašini za pranje veša. Uputstva o nezi nalaze se na svim delovima od tekstila i pokrivačima.

100% zaštite od vode i snega nudi Vam samo odgovarajuća zaštita od kiše. Kada perete tekstilne delove uverite se da su nakon pranja uklonjeni svi tragovi sapuna ili sredstva za pranje kako bi impregnacija mogla da deluje. Isperite i očistite kolica nakon korišćenja pored mora ili na stazama posutim solju. Plastične i metalne delove možete da očistite vlažnom krpom. Metalni delovi akon kontakta s vodom, moraju da se osuše kako bi se izbeglo stvaranje rđe.

GR

Οδηγίες χρήσης

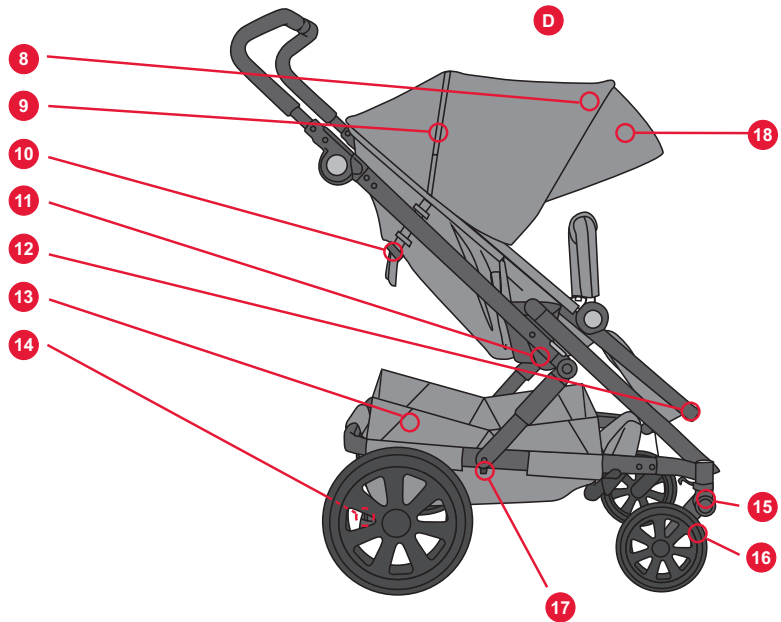
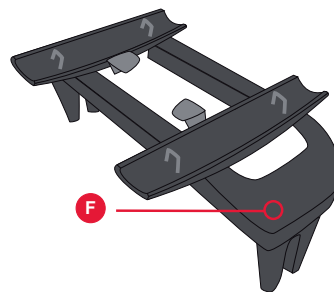
4.3 Σύνοψη προϊόντος



UA

Інструкція з експлуатації

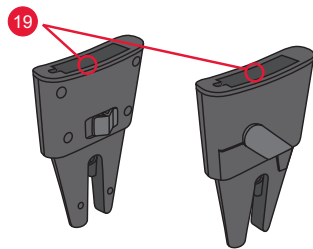
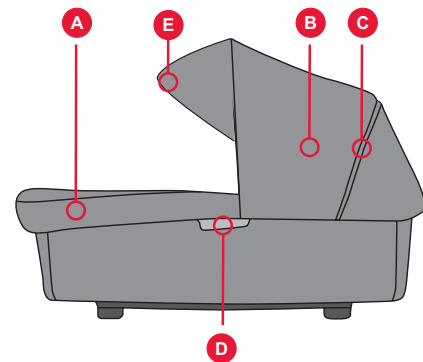
4.3 Огляд виробу



RS

Uputstvo za korišćenje

4.3 Pregled proizvoda



4.4 Περιγραφή

Αρ.	Περιγραφή
1	Χειρολαβή ρυθμιζόμενου ύψους
2	Ρύθμιση ύψους
3	Μοχλός για την απασφάλιση κατά το κλείσιμο του σκελετού
4	Ζώνη ασφαλείας
5	Προστατευτική μπάρα
6	Ζώνη καβάλου
7	Ασφάλεια σκελετού
8	Κουκούλα
9	Άνοιγμα αερισμού
10	Μοχλός για ρυθμιζόμενη πλάτη καθίσματος
11	Ασφάλεια Click-in
12	Υποπόδιο
13	Καλάθι αντικειμένων
14	Φρένο ακινητοποίησης
15	Ασφάλεια περιστροφής
16	Περιστρεφόμενος τροχός
17	Ασφάλεια μεταφοράς
18	Ηλιοπροστασία
19	Προσαρμογέας BABY-SAFE
A	Αντιανεμικό κάλυμμα
B	Κάλυμμα
C	Άνοιγμα αερισμού
D	Στήριγμα για προσαρμογή σε οριζόντια θέση
E	Ηλιοπροστασία
F	Προσαρμογέας Click-in

4.4 Опис

№	Опис
1	Ручка, яка регулюється по висоті
2	Важіль регулювання по висоті
3	Регулятор для розблокування під час складання рами
4	Ремінь безпеки
5	Захисна ручка
6	Плечові лямки
7	Фіксатор рами
8	Капюшон
9	Отвір для вентиляції
10	Регулятор для налаштування спинки сидіння
11	Фіксатор із клацанням
12	Підпірка для ніг
13	Кошик для покупок
14	Гальмо для паркування
15	Фіксатор повертання колеса
16	Колесо, яке повертається
17	Важіль розблокування рами
18	Тент від сонця
19	Адаптер BABY-SAFE
A	Накидка для захисту від вітру
B	Тент
C	Отвір для вентиляції
D	Кріплення ліжечка
E	Тент від сонця
F	Адаптер із клацанням

4.4 Opis

Br.	Opis
1	Ručka podesiva po visini
2	Podешivač visine ručke
3	Poluga za otključavanje kod sklapanja postolja
4	Sigurnosni kaiš
5	Sigurnosni držač
6	Kaiš za između nogu
7	Brava za zaključavanje postolja
8	Krov
9	Otvor za vazduh
10	Poluga za podešavanje naslona
11	Click-in-zaključavanje
12	Naslon za noge
13	Torba za kupovinu
14	Kočnica
15	Obrtna brava
16	Obrtni točak
17	Transportna brava
18	Zaslon protiv sunca
19	BABY-SAFE adapter
A	Zaštita od vetra
B	Krov
C	Otvor za vazduh
D	Jedinica za ležaljku za pričvrtni uređaj
E	Zaslon protiv sunca
F	Click-in-Adapter

GR

Οδηγίες χρήσης

Ο αντιπρόσωπος της εταιρείας μας είναι πάντα πρόθυμος να απαντήσει στις ερωτήσεις σας.

4.5 Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις

- Εξωτερικές διαστάσεις πορτ-μπεμπέ: 84 x 40 cm
- Εσωτερικές διαστάσεις: 76 x 32 cm
- Κάθισμα: 23 / 98 X 32 cm
- Τροχοί 17–30,5 cm

Διαστάσεις

- Ύψος χειρολαβής 55–110 cm
- Κλειστός σκελετός, τροχοί 78 x 61 x 50 cm
- Κλειστός σκελετός, τροχοί, κάθισμα 78 x 61 x 50 cm

Βάρος

- Σκελετός, τροχοί: 9,1 kg
- Κάθισμα: 3,9 kg
- Πορτ-μπεμπέ: 4,3 kg
- Σκελετός, τροχοί, κάθισμα: 13,0 kg

Μέγιστο φορτίο

- Πορτ-μπεμπέ: 9 kg
- Κάθισμα: 17 kg
- Καλάθι αντικειμένων: 5 kg

UA

Інструкція з експлуатації

Місцевий продавець охоче відповість на всі інші Ваші запитання.

4.5 Технічні характеристики

Розміри

- Зовнішні розміри переносного дитячого ліжечка: 84 x 40 cm
- Внутрішні розміри: 76 x 32 cm
- Блок сидіння: 23 / 98 X 32 cm
- Колеса 17–30,5 cm

Розміри

- Висота ручки 55–110 cm
- Складена рама, колеса 78 x 61 x 50 cm
- Складена рама, колеса, блок сидіння 78 x 61 x 50 cm

Вага

- Рама, колеса: 9,1 kg
- Блок сидіння: 3,9 kg
- Переносне дитяче ліжечко: 4,3 kg
- Рама, колеса, блок сидіння: 13,0 kg

Максимальне навантаження

- Переносне дитяче ліжечко: 9 kg
- Блок сидіння: 17 kg
- Кошик для покупок: 5 kg

RS

Uputstvo za korišćenje

Vaš prodavac će Vam rado odgovoriti na sva dodatna pitanja.

4.5 Tehnički detalji

Dimenzije

- Spoljašnje dimenzije ležaljke: 84 x 40 cm
- Unutrašnje dimenzije: 76 x 32 cm
- Sedište: 23 / 98 X 32 cm
- Točkovi 17–30,5 cm

Dimenzije

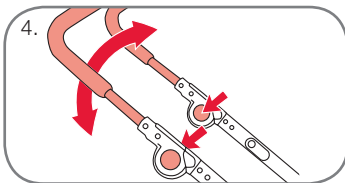
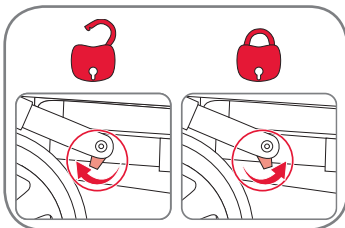
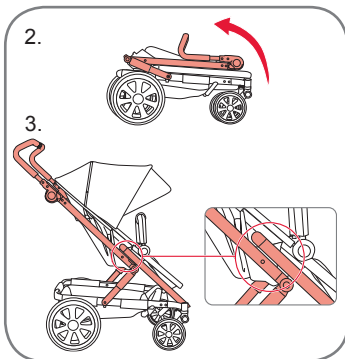
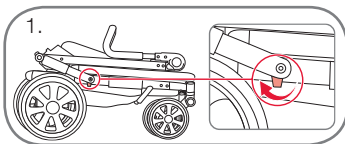
- Visina drške 55–110 cm
- Sklopivo postolje, točkovi 78 x 61 x 50 cm
- Sklopivo postolje, točkovi, sedište 78 x 61 x 50 cm

Težina

- Postolje, točkovi: 9,1 kg
- Sedište: 3,9 kg
- Nastavak za dečija kolica: 4,3 kg
- Postolje, točkovi, sedište: 13,0 kg

Maks. opterećenje

- Nastavak za dečija kolica: 9 kg
- Sedište: 17 kg
- Torba za kupovinu: 5 kg



5. Σκελετός

5.1 Τοποθέτηση του σκελετού

1. Απελευθερώστε την πέδη μεταφοράς τραβώντας το πλήκτρο στην κατεύθυνση του πίσω τροχού.
2. Σηκώστε το καρότσι τραβώντας τη χειρολαβή προς τα επάνω.
3. Βεβαιωθείτε, ότι ο σκελετός έχει ασφαλίσει (στη θέση που περιγράφεται στην εικόνα).
4. Σηκώστε ή πιέστε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση, βλέπε κάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προσέχετε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση ασφαλείας μεταξύ του παιδιού και του καροτσιού όταν το κλείνετε ή το ανοίγετε.
- Πριν τη χρήση του καροτσιού, ελέγχετε πάντα εάν έχει ασφαλίσει σωστά ο σκελετός.

5.2 Ρύθμιση της γωνίας της χειρολαβής

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία της χειρολαβής πατώντας τα κουμπιά στις δύο πλευρές της χειρολαβής (εικόνα 4). Σηκώστε ή πιέστε τη χειρολαβή προς την επιθυμητή θέση, αφήστε τα κουμπιά και η χειρολαβή θα ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

5. Рама

5.1 Розкладання рами

1. Натисніть на важіль розблокування рами, потягнувши кнопку в напрямку заднього колеса.
2. Поставте коляску, потягнувши ручку коляски вгору.
3. Переконайтеся, що рама зафіксувалася (у положенні, зображеному на малюнку).
4. Установіть ручку в потрібному положенні, піднявши її або натиснувши на неї (див. нижче).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Під час розкладання та складання коляски слідкуйте, щоб дитина знаходилася якнайдалі від неї.
- Перед використанням коляски завжди перевіряйте, чи правильно зафіксована рама.

5.2 Установлення кута нахилу ручки

Щоб установити потрібний кут нахилу ручки, натисніть на кнопки з обох боків ручки (мал. 4). Підніміть або опустіть ручку в потрібне положення, відпустіть кнопки, і ручка зафіксується в установленому положенні.

5. Postolje

5.1 Nameštanje postolja

1. Otpustiti transportnu kočnicu povlačenjem tastera u pravcu zadnjeg točka.
2. Uspravite kolica povlačenjem ručke na gore.
3. Uverite se da je postolje dobro uklopljeno (u poziciji kao što je opisano na slici).
4. Podići ili spustiti ručku u željenu poziciju, pogledati dole.

VAŽNO!

- Voditi računa o dovoljnom sigurnosnom rastojanju između Vašeg deteta i kolica za vreme sklapanja ili rasklapanja.
- Pre korišćenja kolica uvek proveriti da li je postolje ispravno namešteno.

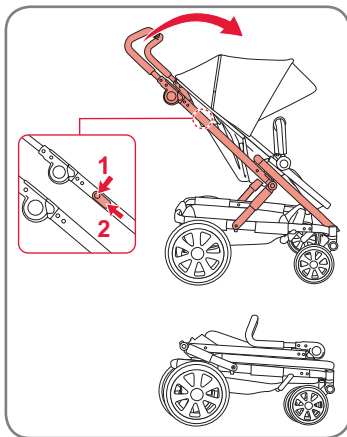
5.2 Podešavanje ugla ručke

Ugao ručke možete da podesite pritiskanjem dugmadi sa obe strane ručke (slika.4). Podignite ili gurnite ručku u željenu poziciju, otpustite dugmad i ručka će se zaključati u željenoj poziciji.

GR

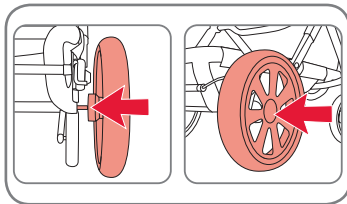
Οδηγίες χρήσης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν χρησιμοποιήσετε το καρότσι βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή είναι σταθερά ασφαλισμένη και ότι βρίσκεται στο ίδιο ύψος και στις δύο πλευρές. Ό,τι κρεμάτε στη χειρολαβή και/ή στην πλάτη του καθίσματος και/ή στο πλάι μειώνει τη σταθερότητα του καροτσιού.



5.3 Κλείσιμο του σκελετού

1. Πιέστε τα κουμπιά επάνω στους μοχλούς και στις δύο εσωτερικές πλευρές της χειρολαβής, που χρησιμεύουν για την απασφάλιση κατά το κλείσιμο του σκελετού, και κρατήστε τα πατημένα (1), καθώς τραβάτε τον μοχλό προς τα εσάς (2).
2. Σπρώξτε τη χειρολαβή προς τα εμπρός για να κλείσετε το καρότσι
3. Διπλώστε τη χειρολαβή.
4. Ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς πιέζοντας το πλήκτρο ασφάλισης προς τα μπροστά (σελ. 12)



5.4 Τοποθέτηση των πίσω τροχών

1. Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης και σπρώξτε τον τροχό μέχρι φτάσει επάνω στον άξονα.
2. Αφήστε το πλήκτρο και ελέγξτε τη σταθερότητα του τροχού τραβώντας τον ελαφρώς.

UA

Інструкція з експлуатації

ВАЖЛИВО! Перед використанням коляски переконайтеся, що ручка надійно зафіксована та з обох боків установлена на однаковій висоті. Усе, що вішається на ручку та/або спинку сидіння та/або з боків коляски, зменшує її стійкість.

5.3 Складання рами

1. Натисніть на кнопки, розташовані з обох боків на внутрішній стороні ручки на важелях, які використовуються для розблокування рами під час її розкладання, і утримуючи їх натиснутими (1), потягніть важелі на себе (2).
2. Натисніть на ручку вперед, щоб скласти раму коляски.
3. Складіть ручку коляски.
4. Активуйте транспортвальний фіксатор, натиснувши кнопку блокування вперед (с. 12)

5.4 Монтаж задніх коліс

1. Натисніть на кнопки фіксації та зсуньте колесо до кінця вісі.
2. Відпустіть кнопку та перевірте надійність кріплення колеса, злегка його потягнувши.

RS

Uputstvo za korišćenje

VAŽNO! Pre korišćenja kolica uveriti se da je ručka čvrsto nameštena i da se sa obe strane nalazi na istoj visini. Sve što okačite na ručku za guranje kolica i / ili na naslon i / ili na stranice, umanjuje stabilnost kolica.

5.3 Sklapanje postolja

1. Pritisnite sa obe unutrašnje strane ručke dugmad na polugama koje služe za otključavanje prilikom sklapanja postolja i držite ih pritisnutim (1) dok istovremeno polugu povlačite ka sebi (2).
2. Gurnite ručku ka napred kako biste sklopili kolica
3. Sklopite i ručku.
4. Aktivirajte transportni osigurač pritiskom na dugme za zaključavanje ka napred (s. 12)

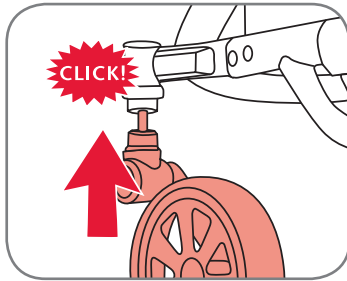
5.4 Montaža zadnjih točkova

1. Pritisnite dugme za zaključavanje i gurnite točak najdalje što može na osovinu.
2. Otpustite dugme i proverite pričvršćenost točka tako što ćete ga lagano povući.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι καλά στερεωμένοι και δεν υπάρχει περίπτωση να φύγουν από τη θέση τους.

Αφαίρεση τροχού: πιέστε το κουμπί ασφαλείας και τραβήξτε τον τροχό από τον άξονα. Αφαιρέστε τη βρωμιά από τον άξονα πριν ξαναβάλετε τον τροχό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελέγχετε πάντα ότι οι ρόδες έχουν τη σωστή πίεση αέρα! Η μέγιστη πίεση αέρα στις πίσω ρόδες είναι 1,7 bar (25 psi).



5.5 Περιστρεφόμενοι τροχοί

Στερέωση των τροχών:

1. Πιέστε το σύστημα τροχού στην υποδοχή τροχού μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» που σημαίνει ότι το σύστημα τροχού έχει ασφαλίσει.
2. Ελέγξτε τη σταθερότητα του τροχού τραβώντας τον ελαφρώς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι καλά στερεωμένοι και δεν υπάρχει περίπτωση να φύγουν από τη θέση τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι έχει απελευθερωθεί η λειτουργία περιστροφής των τροχών πριν τοποθετήσετε τους μπροστινούς τροχούς.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед кожним використанням переконайтеся, що колеса надійно зафіксовані та не можуть зійти з вісі.

Демонтаж коліс: натисніть на кнопку фіксації та зніміть колесо з вісі. Протріть вісь від бруду, перш ніж знову встановити колесо.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди перевіряйте тиск у колесах! Максимальне значення тиску в колесах становить 1,7 бар (25 фунтів на кв. дюйм).

5.5 Поворотні колеса

Закріплення коліс:

1. Вставте блок із колесом у кріплення для коліс і натисніть, щоб він зафіксувався із клацанням.
2. Перевірте надійність фіксації колеса, обережно його потягнувши.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед кожним використанням переконайтеся, що колеса надійно зафіксовані та не можуть зійти з вісі.

ВАЖЛИВО! Перш ніж встановити передні колеса, переконайтеся, що функція повертання коліс розблокована.

VAŽNO! Pre svake upotrebe uverite se da su točkovi dobro učvršćeni i da ne mogu da spadnu.

Skidanje točka: pritisnuti sigurnosno dugme i skinuti točak sa osovine. Obrišite prljavštinu sa osovine pre nego što ponovo stavite točak.

VAŽNO! Uvek obezbedite da pritisak vazduha u točkovima bude odgovarajući! Maksimalni pritisak vazduha u zadnjim točkovima je 1,7 bara (25 psi).

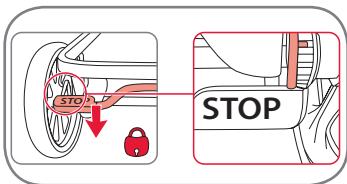
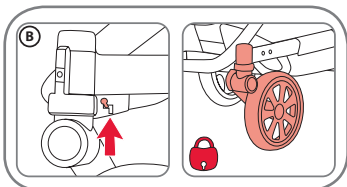
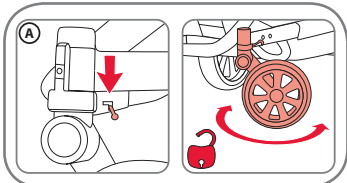
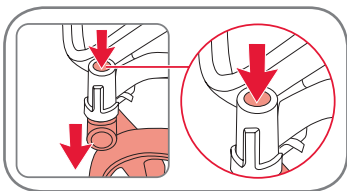
5.5 Obrtni točkovi

Pričvršćivanje točkova:

1. Pritisnite blok točka na prihvataz za točak dok se ne začoči uz "klik" zvuk.
2. Proverite pričvršćenost točka tako što ćete ga lagano povući.

VAŽNO! Pre svake upotrebe uverite se da su točkovi dobro učvršćeni i da ne mogu da spadnu.

VAŽNO! Uverite se da je obrtna funkcija točkova otvorena pre nego što stavite prednje točkove.

**GR**

Οδηγίες χρήσης

Αφαίρεση τροχών:

Για να αφαιρέσετε τον περιστρεφόμενο τροχό πιέστε το κουμπί στην επάνω πλευρά της υποδοχής ενώ ταυτόχρονα τραβάτε τον περιστρεφόμενο τροχό. Αφαιρέστε τη βρωμιά από την υποδοχή τροχού πριν ξαναβάλετε τον τροχό.

Απελευθέρωση της λειτουργίας περιστροφής (Α):

Πιέστε την ασφάλεια προς τα κάτω για να μπορούν να περιστραφούν οι μπροστινοί τροχοί.

Ακίνητοποίηση της λειτουργίας περιστροφής (Β):

Αν πιέσετε την ασφάλεια προς τα πάνω τότε δεν μπορούν πλέον να περιστραφούν οι τροχοί.

5.6 Απελευθέρωση/ ενεργοποίηση του φρένου ακίνητοποίησης

Πιέστε τον μοχλό του φρένου προς τα κάτω για να το ενεργοποιήσετε ή σηκώστε τον για να το απελευθερώσετε. Προσέξτε ώστε οι μπάρες του φρένου να ασφαλίζουν στα γρανάζια των τροχών όταν το φρένο είναι ενεργοποιημένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο ακίνητοποίησης όταν τοποθετείτε το παιδί στο καροτσάκι ή όταν το σηκώνετε από το καροτσάκι.

UA

Інструкція з експлуатації

Демонтаж коліс:

Щоб зняти колесо, яке повертається, потягніть його, натиснувши на кнопку на верхній частині кріплення. Протріть кріплення для коліс від бруду, перш ніж знову встановити колесо.

Розблокування функції повертання (А):

Натисніть на фіксатор донизу, щоб передні колеса могли повертатися.

Блокування функції повертання (В):
Якщо на фіксатор натиснути догори, колеса зафіксуються.

5.6 Використання гальма для паркування

Переведіть важіль гальма донизу в положення блокування або догори в положення розблокування. Зверніть увагу на те, щоб під час гальмування гальмівні стержні фіксувалися в шестернях коліс.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Обов'язково використовуйте гальмо для паркування, коли саджаєте дитину в коляску або забираєте.

RS

Uputstvo za korišćenje

Skidanje točkova:

Da bi obrtni točak mogao da se skine, pritisnite dugme s gornje strane prihvata dok ga vučete. Obrišite prljavštinu sa prihvata točka pre nego što ponovo stavite točak.

Otvaranje obrtne funkcije (A):

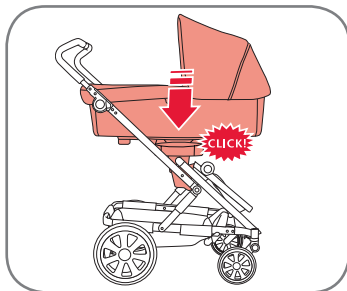
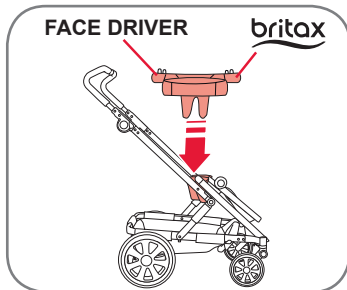
Pritisnite zatvarač ka dole da bi prednji točkovi mogli da se okreću.

Zaključavanje obrtne funkcije (B):
Kada je zatvarač pritisnut na gore, točkovi su zaključani.

5.6 Otpuštanje/aktivacija kočnice

Pritisnite polugu kočnice radi zaključavanja na dole, odnosno podignite je za otpuštanje. Vodite računa da kočione šipke prilikom kočenja upadaju u zupčanike točkova.

VAŽNO! Uvek zaključajte kočnice kada dete stavljate ili ga vadite iz kolica.



5.7 Τοποθέτηση του πορτ-μπεμπέ στον σκελετό

Στερέωση του πορτ-μπεμπέ

1. Βάλτε τον προσαρμογέα στην ασφάλεια Click-in του καροτσιού. Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε το κείμενο "FACING DRIVER" να δείχνει προς την κατεύθυνση της χειρολαβής ρυθμιζόμενου ύψους. Το λογότυπο Britax πρέπει να δείχνει προς την κατεύθυνση των μπροστινών τροχών.
2. Σηκώστε το πορτ-μπεμπέ και τοποθετήστε το στον προσαρμογέα. Βεβαιωθείτε ότι ακούτε τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ» όταν ασφαλίζει ο προσαρμογέας στο καρότσι και, επίσης, όταν ασφαλίζει ο πορτ-μπεμπέ στον προσαρμογέα.

Αφαίρεση του πορτ-μπεμπέ

Αφαιρέστε το πορτ-μπεμπέ καθώς πιέζετε τα γκρί κουμπιά στη διάταξη ασφαλείας και στις δύο πλευρές και στο πορτ-μπεμπέ. Για να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα πιέστε προς τα κάτω και στις δύο πλευρές τις λαβές απασφάλισης και σηκώστε τον προσαρμογέα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ ως κάθισμα αυτοκινήτου.

5.7 Установлення переносного дитячого ліжечка на раму

Кріплення переносного дитячого ліжечка

1. Установіть перехідник у фіксований із клацанням. Переконайтеся, що перехідник розміщений так, що напис «FACING DRIVER» вказує в напрямку ручки, яка регулюється по висоті. Логотип Britax має вказувати в напрямку передніх коліс.
2. Підніміть переносне дитяче ліжечко та вставте його в перехідник. Переконайтеся, що під час фіксації адаптера на колясці, а також фіксації переносного дитячого ліжечка було чути клацання.

Знімання переносного дитячого ліжечка

Зніміть переносне дитяче ліжечко, натиснувши сірі кнопки на фіксаторах з обох боків, і підніміть його. Щоб зняти адаптер, з обох боків натисніть на важіль розблокування донизу та підніміть перехідник.

ВАЖЛИВО! Не використовуйте переносне дитяче ліжечко як автомобільне крісло.

5.7 Postavljanjeležaljke za dečija kolica na postolje

Pričvršćivanje ležaljke na dečija kolica

1. Stavite adapter u click-in-mehanizam kolica. Uverite se da je adapter postavljen tako da je tekst "FACING DRIVER" usmeren u pravcu klizača podesivog po visini. Britax logotip mora da pokazuje u pravcu prednjih točkova.
2. Podignite ležaljku za kolica i stavite je u adapter. Uverite se da ste dobro čuli "klik"-zvuk kada se adapter uklopi u kolica, takođe i prilikom uklapanja ležaljke u adapter.

Skidanje ležaljke za dečija kolica

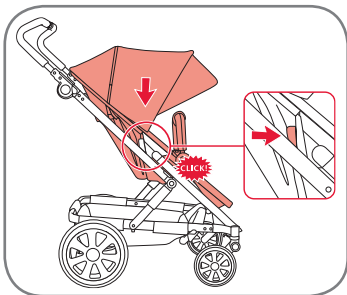
Ležaljka za kolica se skida tako što se pritisnu siva dugmad na mehanizmu za zaključavanje koja se nalaze sa obe strane, a zatim ležaljka. Za skidanje adaptera ručke za otključavanje sa obe strane pritisnite na dole i podignite adapter.

VAŽNO! Ležaljku za kolica ne koristiti kao sedište za automobil.

GR

Οδηγίες χρήσης

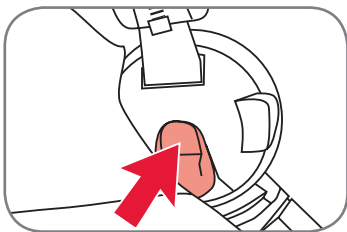
5.8 Στερέωση του καθίσματος στο σκελετό



Σηκώστε το κάθισμα και τοποθετήστε το στην ασφάλεια Click-in του καροτσιού. Πρέπει να ακούσετε τον ήχο «κλικ» όταν ασφαλίσει το κάθισμα στο καρότσι. Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί επάνω στο καρότσι και στις δύο κατευθύνσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση ελέγξτε οπωσδήποτε εάν το κάθισμα είναι σταθερά συνδεδεμένο με τον σκελετό. Για να αφαιρέσετε το κάθισμα πιέστε τα πράσινα κουμπιά στη διάταξη ασφαλείας και στις δύο πλευρές και σηκώστε το κάθισμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα ως κάθισμα αυτοκινήτου.



5.9 Προστατευτική μπάρα

Για να αφαιρέσετε την προστατευτική μπάρα πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές και τραβήξτε τη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά ασφαλισμένη η προστατευτική μπάρα όταν κάθεται το παιδί στο καρότσι.

UA

Інструкція з експлуатації

5.8 Закріплення сидіння на рамі

Підніміть блок сидіння та вставте його у фіксатор коляски із клацанням. Як тільки почуєте клацання, блок сидіння зафіксувався на рамі коляски. Блок сидіння можна встановити на рамі коляски в обох напрямках.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням обов'язково перевірте, чи надійно зафіксувалося сидіння на рамі. Зніміть блок сидіння, натиснувши сірі кнопки на фіксаторах з обох боків, і підніміть його.

ВАЖЛИВО! Не використовуйте блок сидіння як автомобільне крісло.

5.9 Захисна ручка

Зніміть захисну ручку, натиснувши кнопки з обох боків і потягнувши її на себе.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що захисна ручка надійно зафіксована, коли дитина сидить в колясці.

RS

Uputstvo za korišćenje

5.8 Pričvršćivanje sedišta na postolje

Podignite sedište i stavite ga u click-in bravu kolica. Obratite pažnju na "klik" zvuk čim se sedište uklopi u kolica. Sedište može da se smesti na kolica u oba pravca.

VAŽNO! Pre upotrebe obavezno proverite da li je sedište čvrsto povezano s postoljem.

Sedište se skida tako što se pritisnu siva dugmad na jedinici za zaključavanje sa obe strane i istovremeno podigne sedište.

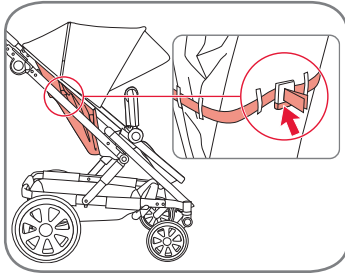
VAŽNO! Sedište za kolica ne koristite kao sedište za automobil.

5.9 Sigurnosni držač

Skinite sigurnosni držač tako što ćete pritisnuti dugmad sa obe strane i skinuti ga.

VAŽNO! Uverite se da je sigurnosni držač čvrsto uklopljen kada dete sedi u kolicima.

5.10 Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος και του υποπόδιου



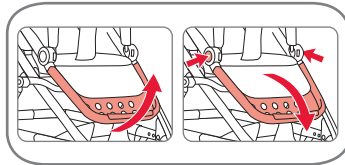
Πλάτη καθίσματος:

Για να ρυθμίσετε την πλάτη του καθίσματος, επιμηκύνετε ή κοντύνετε τα λουριά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη σωστή ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος πρέπει οι ιμάντες ρύθμισης να έχουν το ίδιο μήκος. Εάν η πλάτη του καθίσματος δεν έχει ομοίμορφη κλίση τότε επηρεάζεται η σταθερότητα του οχήματος.

Υποπόδιο:

Το υποπόδιο έχει 3 θέσεις. Για να το **σηκώσετε** τραβήξτε το υποπόδιο προς τα πάνω μέχρι το τέρμα. Για να το **κατεβάσετε** πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές.



5.11 Τοποθέτηση του προσαρμογέα του παιδικού καθίσματος

Το Britax Go Next μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα ταξιδιού με τα παρακάτω παιδικά καθίσματα Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

5.10 Регулювання спинки сидіння та підпірки для ніг

Спинка сидіння:

Щоб відрегулювати спинку сидіння, збільште або зменште ремінь.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Для правильного регулювання спинки сидіння регульовальні напрямні повинні бути однакової довжини. Нерівно відхилена спинка сидіння може вплинути на стійкість коляски.

Підпірка для ніг:

Підпірка для ніг має 3 положення. Щоб **підняти** підпірку, перемістіть її догори в горизонтальне положення. Щоб **опустити** підпірку, натисніть на кнопки з обох боків.

5.11 Установлення адаптера для дитячого автокрісла

Вироби Britax Go Next можна використовувати як системи транспортування з такими дитячими автокріслами марки Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

5.10 Podešavanje naslona i držača za noge

Naslon:

Za podešavanje naslona produžite ili skratite kaiš.

VAŽNO! Za korektno podešavanje naslona, kaiševi za podešavanje moraju da budu iste dužine. Neravnomerno nagnut naslon može da ugrozi stabilnost kolica.

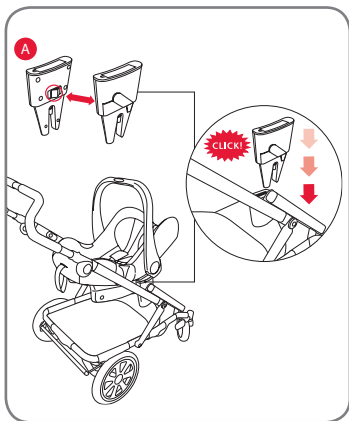
Držač za noge:

Držač za noge ima 3 pozicije. Za **podizanje** povucite držač sasvim gore. Za **spuštanje** pritisnite dugmad sa obe strane.

5.11 Stavljanje adaptera ležaljke za bebe

Britax Go kolica smeju da se koriste kao Travel System sa sledećim Britax Römer ležajkama za bebe:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

**GR**

Οδηγίες χρήσης

Γενικά, το παιδικό κάθισμα πρέπει να μεταφέρετε τοποθετημένο στο καρότσι με κατεύθυνση προς τα πίσω. Όταν το χρησιμοποιείτε ως σύστημα ταξιδιού πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες του παιδικού σας καθίσματος.

Για να χρησιμοποιήσετε το Britax Go Next ως σύστημα ταξιδιού με ένα παιδικό κάθισμα Britax πρέπει αρχικά να τοποθετήσετε τους παρεχόμενους προσαρμογείς **A** στον σκελετό. Τοποθετήστε με τέτοιο τρόπο τους προσαρμογείς ώστε τα κουμπιά ανοίγματος να βρίσκονται το ένα απέναντι στο άλλο. Βεβαιωθείτε ότι οι προσαρμογείς είναι σταθερά και με ασφάλεια συνδεδεμένοι με τον σκελετό και στερεώστε το παιδικό κάθισμα στους προσαρμογείς ακούγοντας τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για καθίσματα αυτοκινήτου που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με βάση, το καρότσι δεν αντικαθιστά το πορτ-μπεμπέ ή το κρεβατάκι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται να κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε σε κατάλληλο καρότσι, πορτ-μπεμπέ ή κρεβατάκι.

UA

Інструкція з експлуатації

Автокрісло має встановлюватися на коляску лише проти напрямку її руху. Якщо коляска використовується як система транспортування, виконуйте інструкції до дитячого автомобільного сидіння.

Для використання виробу Britax Go Next як системи транспортування з дитячим автокріслом Britax спочатку необхідно встановити на раму відповідний адаптер **A**, який входить у комплект постачання. Установіть адаптер так, щоб кнопки розблокування знаходилися одна напроти одної. Переконайтеся, що адаптер надійно та безпечно встановлений на рамі, і з клацанням зафіксуйте дитяче автокрісло в адаптері.

ОБЕРЕЖНО! Для автомобільних дитячих сидінь, установлених на шасі, ця коляска не замінює дитячого ліжечка або ліжка. Якщо дитині треба спати, її необхідно перекласти в придатну люльку, дитяче ліжечко або в ліжко.

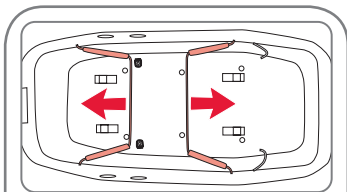
RS

Uputstvo za korišćenje

Ležaljka za bebe generalno sme da se transportuje na kolicima samo okrenuta ka nazad. Kod primene kao Travel System pratiti uputstva za ležaljke za bebe.

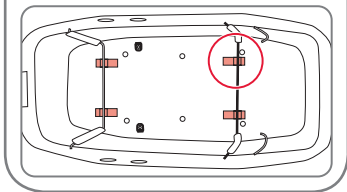
Da bi Britax Go kolica mogla da se koriste kao Travel System sa Britax ležaljkom za bebe, prvo je potrebno da se na postolje stave isporučeni adapteri **A**. Adaptere postaviti tako da dugmad za otvaranje budu međusobno poravnata. Uverite se da su adapteri čvrsto i sigurno povezani s postoljem i pričvrstite ležaljku za bebe u adaptere uz "klik" zvuk.

PAŽNJA! Za sedišta za automobile koja se koriste u kombinaciji sa šasijom, ovo vozilo nije zamena za kolevku ili krevet. Ako je detetu potreban san, trebalo bi ga smestiti u odgovarajuća dečja kolica, krevetac ili krevet.

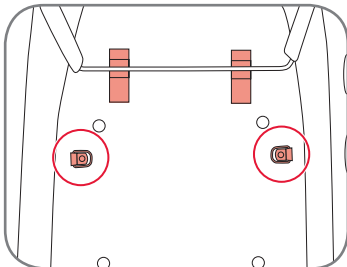


5.12 Порт-μπεμπέ

1. Στερεώστε το πορτ-μπεμπέ στον σκελετό.
2. Τραβήξτε προς έξω τα στηρίγματα του πλαισίου πιάνοντάς τα από τα άκρα, έως ότου ασφαλισουν και οι τέσσερις σφιγκτήρες.

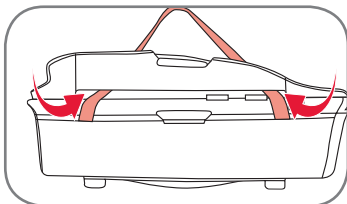


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση ελέγξτε οπωσδήποτε εάν ο προσαρμογέας και το πορτ-μπεμπέ είναι σταθερά συνδεδεμένα με τον σκελετό.



Ειδικός δακτύλιος

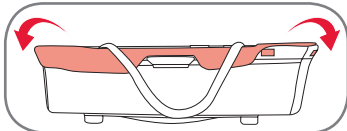
Δεν περιέχεται στη συσκευασία παράδοσης η ζώνη ασφαλείας. Οι πλευρικοί γάντζοι της ζώνης ασφαλείας πρέπει να ασφαλισουν στους ειδικούς δακτυλίους στην κάτω επιφάνεια του πορτ-μπεμπέ.



6. Κάλυμμα

6.1 Πορτ-μπεμπέ

1. Διπλώστε προς τα πάνω τις άκρες του υφάσματος του πορτ-μπεμπέ.
2. Περάστε τις λαβές μεταφοράς μέσα από το άνοιγμα του φερμουάρ στις άκρες του υφάσματος.
3. Διπλώστε το κάλυμμα και στερεώστε το με τις ταινίες velcro.



5.12 Переносне дитяче ліжечко

1. Зафіксуйте переносне дитяче ліжечко на рамі.
2. Тягніть упори рами за петлі назовні, доки вони не увійдуть у зчеплення з усіма чотирма скобами.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням обов'язково перевірте, чи надійно зафіксувалися перехідник і переносне дитяче ліжечко на рамі.

Ремінь безпеки не проходить через D-подібні кільця. Бокові гачки ременя безпеки мають зафіксуватися в D-подібних кільцях на нижній частині переносного дитячого ліжечка.

6. Чохол

6.1 Переносне дитяче ліжечко

1. Складіть тканинні краї переносного дитячого ліжечка догори.
2. Протягніть ручки для перенесення через отвір на блискавці вздовж тканинного краю.
3. Відкиньте чохол і зафіксуйте його текстильними застілками.

5.12 Ležajka za dečija kolica

1. Pričvrstite ležajku za kolica na postolje.
2. Povucite držače okvira za omče ka spolja sve dok se ne uklope ispod sve četiri stezaljke.

VAŽNO! Pre upotrebe obavezno proverite da li su adapter i ležajka čvrsto povezani s postoljem.

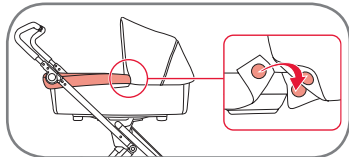
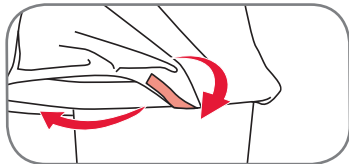
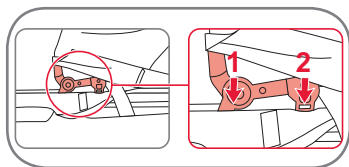
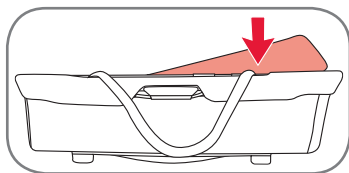
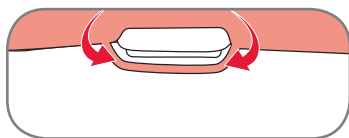
D-prstenovi

Sigurnosni pojas nije sadržan. Bočne kuke sigurnosnog pojasa treba da se zakače uklopno u D-prstenove na podnoj ploči ležaljke za kolica.

6. Presvlaka

6.1 Ležajka za dečija kolica

1. Preklopite platnene ivice ležaljke za kolica ka gore.
2. Ručku za nošenje dovedite kroz patentni otvarač uzduž ruba tkanine.
3. Savijte podmetač i učvrstite ga čičak trakama.

**GR**

Οδηγίες χρήσης

4. Περάστε το άνοιγμα σε κάθε πλευρά του καλύμματος πάνω από το χερούλι στο πλάι. Στερεώστε την άκρη της επένδυσης κάτω από το χερούλι.

5. Βάλτε το στρώμα στο πορτ-μπεμπέ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε τις λαβές στο εσωτερικό της θήκης μεταφοράς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κατά τη χρήση, οι λαβές μεταφοράς πρέπει να βρίσκονται έξω από το πορτ-μπεμπέ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το κεφάλι του παιδιού στο καρότσι δεν θα πρέπει ποτέ να είναι χαμηλότερα από το σώμα του.

6. Πιέστε πρώτα προς τα μέσα τα μπροστινά και μετά τα πίσω συστήματα στερέωσης της κουκούλας και στις δύο πλευρές της κουκούλας στην πλαστική βάση στο πλευρικό πλαίσιο (ένα σε κάθε πλευρά). Βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζουν.

7. Στερεώστε το κάλυμμα της κουκούλας με το σκρατς στο πορτ-μπεμπέ και με το φερμουάρ στην πλάτη του καθίσματος.

8. Στερεώστε το αντιανεμικό με τους μαγνήτες.

UA

Інструкція з експлуатації

4. Установіть чохол так, щоб ручки потрапили в його отвори з обох сторін. Розмістіть край підкладки під ручкою.

5. Помістіть у переносне дитяче ліжечко матрац.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не зберігайте ручки для перенесення всередині переносного дитячого ліжечка.

ВАЖЛИВО! Ручки для перенесення під час використання мають бути за межами ліжечка.

ВАЖЛИВО! Під час перебування дитини в люльці її голова завжди має бути вище рівня тіла.

6. Спочатку вставте передні, а потім задні фіксатори капюшона, розташовані з обох боків, у пластикові кріплення на боковій рамі (по одному з кожного боку). Переконайтеся, що вони зафіксувалися.

7. Прикріпіть капюшон за допомогою липучки до переносного дитячого ліжечка та блискавкою до спинки сидіння.

8. Пристебніть накидку для захисту від вітру за допомогою магнітів.

RS

Uputstvo za korišćenje

4. Postavite otvor sa obe strane podmetača i preko ručice sa strane. Namestite ivice postave ispod ručice.

5. Stavite dušek u ležaljku.

VAŽNO! Ručica za nošenje ne ostavljajte unutar torbe za nošenje.

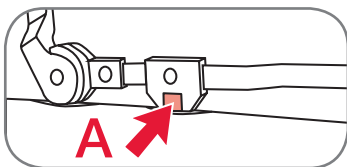
VAŽNO! Prilikom korišćenja, ručice za nošenje moraju da se nalaze izvan dela za ležanje.

VAŽNO! Detetova glava u nosiljci ne sme nikada biti u nižem položaju od detetovog tela.

6. Pritisnite prvo prednje, a zatim i zadnje pričvrstne elemente krova sa obe strane krova u plastične držače na bočnom okviru (po jedan na svakoj strani). Vodite-račun na-da-se-ču-je-"klik"-zvuk.

7. Pričvrstite torbu krova pomoću čičak trake na ležaljku za kolica i pomoću patent-zatvarača na naslon sedišta.

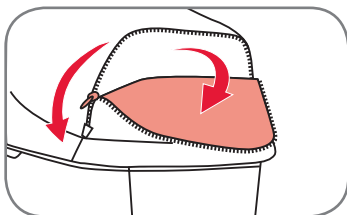
8. Pričvrstite zaštitu od vetra pomoću magneta.



Για να αφαιρέσετε την κουκούλα, πιέστε τον μοχλό στην υποδοχή της κουκούλας και τραβήξτε την κουκούλα.

Щоб зняти капюшон, натисніть на фіксатор на кріпленні капюшона та потягніть його.

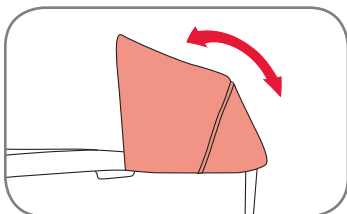
Za skidanje krova pritisnite polugu na prihvatnom delu za krov i izvucite ga.



Ο αερισμός της κουκούλας μπορεί να ανοίξει με το φερμουάρ.

Вентиляційний отвір на капюшоні можна відкрити за допомогою блискавки.

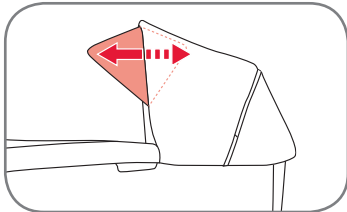
Otvor za vazduh može da se otvori preko patent-zatvarača.



Η κουκούλα έχει διάφορες θέσεις.

Капюшон має різні положення.

Krov ima različite pozicije.



Τα σκίαστρα στο κάλυμμα μπορούν να επεκταθούν.

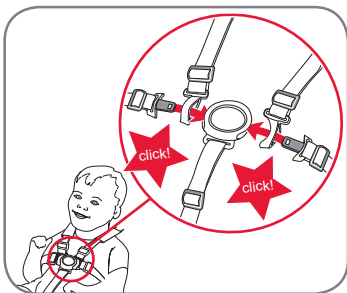
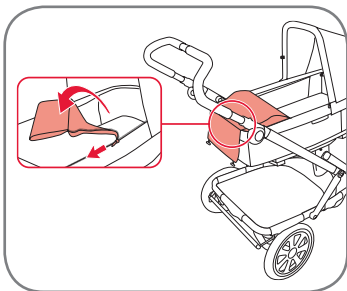
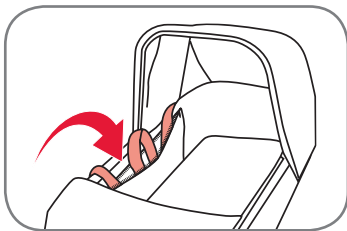
Сонцезахисний козирок на капюшоні можна зробити більшим.

Zaslon protiv sunca na napi može da se proširi.

Υπάρχει μια κομπότρυπα στη μία πλευρά του σκίαστρου. Χρησιμεύει αποκλειστικά για να προσφέρει άνοιγμα για το πλαίσιο του σκίαστρου.

На одній зі сторін сонцезахисного козирка є петля. Вона слугує лише отвором для його каркаса.

Sa jedne strane zaklona za sunce nalazi se rupica za dugme. Jedina funkcija je da služi kao otvor za okvir zaklona.

**GR**

Οδηγίες χρήσης

Αποκτήστε πρόσβαση στη λαβή από το εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Όταν οι χειρολαβές δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να κρύβονται μέσα στις ειδικές θήκες, οι οποίες θα παραμένουν κλειστές.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ανοίξτε το φερμουάρ, για να τραβήξετε το καλάθι από τις χειρολαβές!

Το αντιανεμικό κάλυμμα ανοίγει και κλείνει με φερμουάρ

7. Παιδικό καρότσι

7.1 Πρόσδεση του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να χρησιμοποιείτε πάντα ζώνη κατάλληλα ρυθμισμένη και προσαρμοσμένη!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη του καβάλου σε συνδυασμό με τη ζώνη της λεκάνης!

Για να κλείσετε τη ζώνη:

- Περάστε τα γλωσσίδια ασφάλισης της ζώνης ώμων διαμέσου των γλωσσίδων ασφάλισης της ζώνης μέσης και εισάγετέ τα στο κούμπωμα της ζώνης.

UA

Інструкція з експлуатації

Ручки для перенесення встановлені зсередини переносного дитячого ліжечка.

ВАЖЛИВО! Якщо ручки для перенесення не використовуються, їх необхідно скласти в передбачені кишені, які потім потрібно обов'язково закрити.

ВАЖЛИВО! Блискавка має бути повністю розстебнута, якщо ліжечко переноситься за ручки.

Накидка для захисту від вітру відкривається та закривається за допомогою блискавки

7. Коляска

7.1 Пристібання дитини

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте правильно встановлені та відрегульовані ремені безпеки!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте плечові лямки разом із поясним ременем безпеки!

Пристібання ременів безпеки:

- Просуньте язички поясного ременя через відповідні частини плечових ременів і застібніть їх у пряхці із клацанням.

RS

Uputstvo za korišćenje

Pristup ručkama nalazi se u unutrašnjoj strani nastavka za dečija kolica.

VAŽNO! Kada nisu u upotrebi, ručke moraju da se utaknu u predviđenu torbu a torba mora da se zatvori.

VAŽNO! Patentni zatvarač mora da celi bude otvoren kada nosite nosila putem ručki!

Zaštita za vetar otvara se i zatvara preko patentnog zatvarača

7. Dečija kolica

7.1 Vezivanje deteta pojasom

VAŽNO! Uvek koristiti ispravno stavljene i dobro podešene kaiševe!

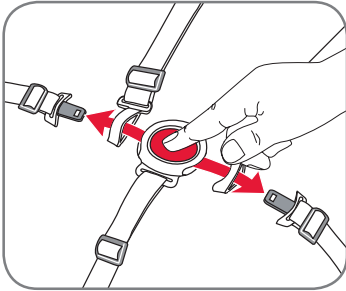
VAŽNO! Kaiš koji se stavlja između nogu uvek koristiti zajedno sa kaišem za struk!

Zatvaranje kaiševa:

- Provcite jezičak kaiša za ramena kroz jezičak kaiša za struk i gurnite ih u bravu kaiša.

Για να ρυθμίσετε τη ζώνη:

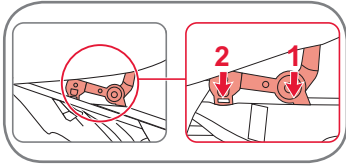
- Ρυθμίστε τη ζώνη έτσι ώστε τα ρυθμιστικά ζώνης να μετατοπίζουν τη ζώνη ώμου και τη ζώνη μέσης στην ανάλογη θέση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Να ρυθμίζετε πάντα τη ζώνη όταν αλλάζετε την κλίση του καθίσματος του παιδιού σας.

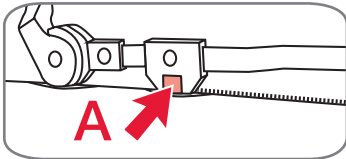
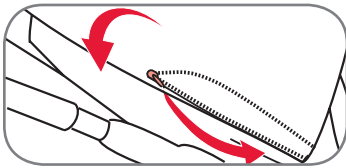
Για να ανοίξετε τη ζώνη:

- Πιέστε το κουμπί στο κούμπωμα της ζώνης και τραβήξτε τις ζώνες μέσης και ώμων έξω από το κούμπωμα.



7.2 Κουκούλα

Πιέστε προς τα μέσα πρώτα το μπροστινό και μετά το πίσω σύστημα στερέωσης της κουκούλας και στις δύο πλευρές της κουκούλας στην πλαστική βάση στο πλευρικό πλαίσιο (ένα σε κάθε πλευρά). Βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζουν. Στερεώστε τη κάλυμμα της κουκούλας με το φερμουάρ στην πλάτη του καθίσματος.



Για να **αφαιρέσετε** την κουκούλα, πιέστε τον μοχλό **A** στην υποδοχή της κουκούλας και τραβήξτε την κουκούλα.

Регулювання ременів безпеки:

- Установіть потрібну довжину плечових і поясних ременів.

УВАГА! Завжди змінюйте налаштування лямок, коли змінюєте положення дитини.

Розстібання ременів безпеки:

- Натисніть кнопку на пряжці та розстебніть поясні та плечові ремені.

7.2 Капюшон

Спочатку вставте передні, а потім задні фіксатори капюшона, розташовані з обох боків, у пластикові кріплення на боковій рамі (по одному з кожного боку). Переконайтеся, що вони зафіксувалися. Прикріпіть капюшон за допомогою блискавки до спинки сидіння.

Щоб **зняти** капюшон, натисніть на фіксатор **A** на кріпленні капюшона та потягніть його.

Poděšavanje kaiševa:

- Postavite kaiš tako da podešivač pomaknete na potrebnu duljinu za ramena i bokove.

OPREZI! Kaiševe uvek primereno podesiti kada menjate poziciju sedenja deteta.

Otvaranje kaiševa:

- Pritisnite dugme na kopči kaiša i povucite kaiševe za struk i ramena iz kopče.

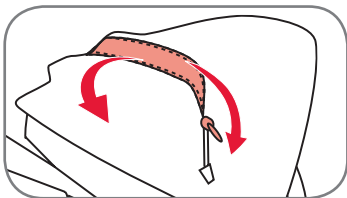
7.2 Krov

Pritisnite prvo prednje, a zatim i zadnje pričvrstne elemente krova sa obe strane krova u plastične držače na bočnom okviru (po jedan na svakoj strani). Vodite računa da se čuje "klik" zvuk. Pričvrstite torbu krova pomoću patent zatvarača na naslon sedišta.

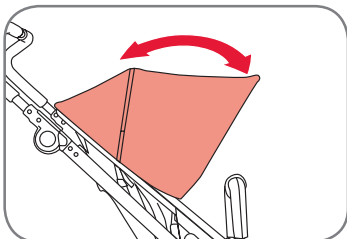
Za **skidanje** krova, pritisnite polugu **A** na prihvatnom elementu i izvucite krov.

GR

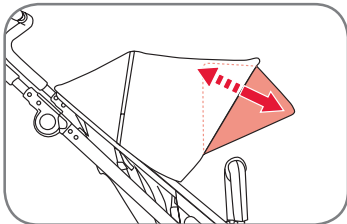
Οδηγίες χρήσης



Ο **αερισμός** της κουκούλας μπορεί να ανοίξει με το φερμουάρ.

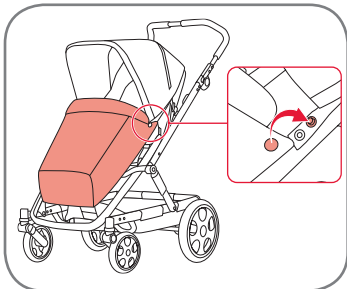


Η **κουκούλα** έχει διάφορες θέσεις.



Τα σκίαστρα στο κάλυμμα μπορούν να επεκταθούν.

Υπάρχει μια κουμπότρυπα στη μία πλευρά του σκίαστρου. Χρησιμοποιεί αποκλειστικά για να προσφέρει άνοιγμα για το πλαίσιο του σκίαστρου.



7.3 Αντιανεμικό καθίσματος

Στερεώστε το αντιανεμικό με τα κουμπιά.

UA

Інструкція з експлуатації

Вентиляційний отвір на капюшоні можна відкрити та закрити за допомогою блискавки.

Капюшон має різні положення.

Сонцезахисний козирок на капюшоні можна зробити більшим.

На одній зі сторін сонцезахисного козирка є петля. Вона слугує лише отвором для його каркаса.

7.3 Накидка на блок сидіння для захисту від вітру

Пристебніть накидку для захисту від вітру за допомогою кнопок.

RS

Uputstvo za korišćenje

Otvor **za vazduh** na krovu može da se otvori pomoću patent zatvarača.

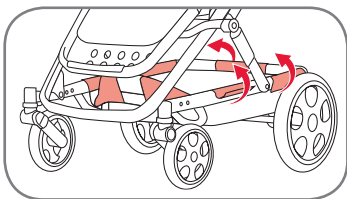
Krov **ima** različite pozicije.

Zaslon protiv sunca na napi može da se proširi.

Sa jedne strane zaklona za sunce nalazi se rupica za dugme. Jedina funkcija je da služi kao otvor za okvir zaklona.

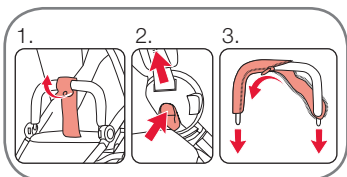
7.3 Zaštita sedišta od vetra

Pričvrstite zaštitu od vetra pomoću potisnih dugmadi.



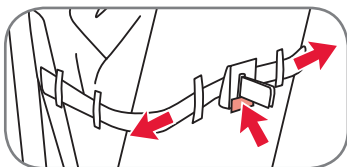
7.4 Αφαίρεση των υφασμάτων μερών του καλαθιού για πλύσιμο

Ανοίξτε τα σκρατς που κρατάνε τα υφασμάτινα μέρη του καλαθιού.

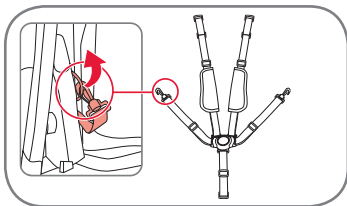


7.5 Αφαίρεση των υφασμάτων καλυμμάτων για πλύσιμο

1. Ανοίξτε τη ζώνη του καβάλου.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μπάρα (σελ. 16).
3. Ανοίξτε το φερμουάρ και αφαιρέστε το κάλυμμα της προστατευτικής μπάρας.



4. Απελευθερώστε το λουρί που ρυθμίζει την κλίση της πλάτης του καθίσματος.



5. Αφαιρέστε την ζώνη ασφαλείας.

α) Απομακρύνετε τα άγκιστρα στα άκρα της ζώνης από τους δακτυλίους D στο κάθισμα.

7.4 Зняття тканинних деталей кошика для прання

Розстебніть усі липучки, за допомогою яких тримаються тканинні деталі кошика.

7.5 Зняття текстильних частин для прання

1. Розстебніть паховий ремінь.
2. Зніміть захисну ручку (с. 16).
3. Розстебніть блискавку та зніміть чохол захисної ручки.

4. Ослабте ремінь, який регулює нахил спинки сидіння.

5. Зніміть ремінь безпеки.

α) Зніміть гачки на кінцях ременів із півкілець на сидінні.

7.4 Skidanje platnenih delova s korpe radi pranja

Otvorite sve čičak trake koje trže platnene delove.

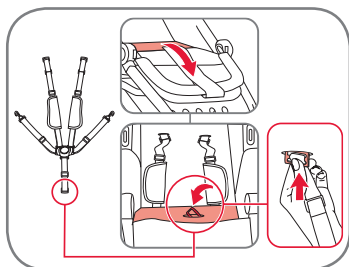
7.5 Skidanje navlaka radi pranja

1. Otvorite kaiš koji se stavlja između nogu.
2. Skinite sigurnosni držač (S. 16).
3. Otvorite patent zatvarač i skinite navlaku sigurnosnog držača.

4. Otpustite traku koja reguliše nagib naslona.

5. Skinite sigurnosni kaiš.

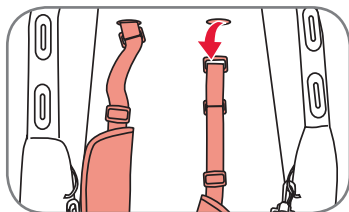
a) Skinite kuku na kraju kaiša sa D-prstena na sedištu.



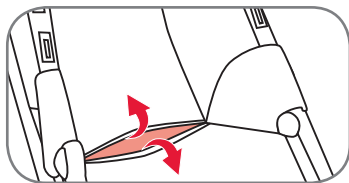
GR

Οδηγίες χρήσης

β) Σηκώστε το κάθισμα και οδηγήστε τη ζώνη του καβάλου μέσα από το ύφασμα στο κάθισμα.
 γ) Περιστρέψτε το σφικκτήρα βάσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να ταιριάζει μέσα από την υποδοχή της ζώνης στην πλάκα στήριξης του καθίσματος.



δ) Απομακρύνετε τις ζώνες ώμου περνώντας τους σφικκτήρες βάσης μέσα από την υποδοχή της ζώνης στην πλάκα στήριξης της πλάτης.



Μπορείτε να φτάσετε το σφικκτήρα βάσης μέσω της περιοχής μεταξύ της πλάκας στήριξης της πλάτης και του καλύμματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι τα δύο πλαινά άγκιστρα έχουν ασφαλίσει σωστά στους δακτυλίους D.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

UA

Інструкція з експлуатації

б) Підніміть блок сидіння та протягніть паховий ремінь крізь тканину блока сидіння.
 в) Поверніть фіксатор так, щоб протягнути його крізь отвір в основі блока сидіння.

г) Вийміть плечові ремені, протягнувши для цього фіксатори крізь отвори в основі спинки крісла.

До фіксаторів можна дістатися крізь простір між основою спинки та чохлам.

ВАЖЛИВО! Переконайтеся, що бокові гачки правильно зафіксовані на півкільцях.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте систему натягування ременів безпеки.

RS

Uputstvo za korišćenje

b) Podignite sedište i provucite kaiš za između materijal sedišta.
 c) Okrenite stezaljku tako da odgovara za prorez kaiša na ploči nosača sedišta.

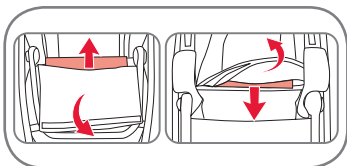
c) Skinite kaiševe za ramena provlačenjem stezaljki kroz prorez kaiša na ploči nosača naslona.

Stezaljka može da se dohvati preko oblasti između ploče nosača naslona i navlake.

VAŽNO! Proverite da li su bočne kuke ispravno postavljene na D-prstenove.

VAŽNO! Uvek koristite sigurnosni sistem.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Όταν η ζώνη είναι τοποθετημένη ή όταν είναι ανοιχτή δεν πρέπει τα άκρα της να είναι προσβάσιμα σε μικρά παιδιά. Τα άκρα της ζώνης είναι μικρά σε μέγεθος και υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν ασφυξία.



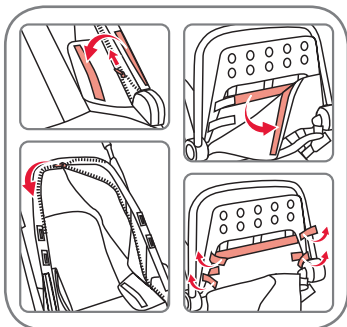
6. Αφαιρέστε τις πλάκες στήριξης από το κάθισμα και από την πλάτη του καθίσματος.

ВАЖЛИВО! Якщо ремінь пристебнутий або знятий, слідкуйте, щоб його кінці знаходилися якнайдалі від дитини. Йдеться про дрібні деталі, тому існує небезпека задущення.

6. Витягніть основу із сидіння та його спинки.

VAŽNO! Kada je kaiš stavljen ili otvoren, njegovi krajevi ne smeju da se nađu na dohvat ruku detetu. Radi se o sitnim delovima i može nastati opasnost od gušenja.

6. Izvadite ploče nosača iz sedišta i naslona.



7. Ανοίξτε το σκρατσ και το φερμουάρ που στερεώνουν το κάλυμμα γύρω από τα πλευρικά πλαίσια και το υποπόδιο.

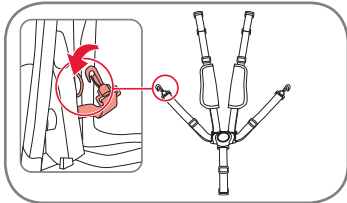
7. Розстебніть липучку та блискавку, за допомогою яких чохол тримається на боковій рамі та підпірці для ніг.

7. Otvorite čičak traku i patent zatvarač koji drže navlaku oko okvira sedišta i naslona za noge.

8. Αφαιρέστε το κάλυμμα.

8. Зніміть тканинний чохол.

8. Skinite navlaku.



Η στερέωση των ζωνών:

9. Στερεώστε το κάλυμμα στο πλευρικό πλαίσιο και προσαρμόστε τις πλάκες στήριξης του καθίσματος και της πλάτης. Για να το κάνετε αυτό ακολουθήστε τα βήματα που δείχνονται παραπάνω σε αντίστροφη σειρά.
α) Στερεώστε τα άγκιστρα στους δακτυλίους D, στα ανοίγματα πλευρικά του καθίσματος.

Закріплення ременів:

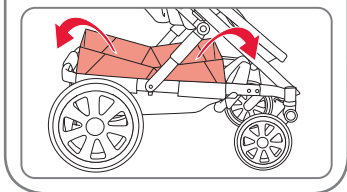
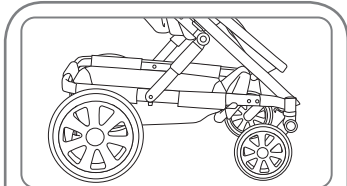
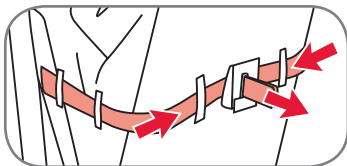
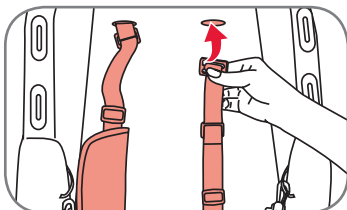
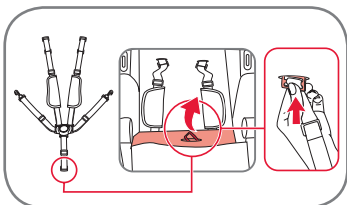
9. Прикріпіть чохол до бокової рами та вставте основу сидіння та спинки. Виконайте описані вище кроки у зворотній послідовності.

α) Закріпіть гачки на півкільцях в отворах з боків блока сидіння.

Pričvrščivanje kaiševa:

9. Pričvrstite navlaku na bočni okvir i dodajte ploču nosača sedišta i naslona. Pri tom pratite gore prikazane korake po obrtnutom redoledu.

α) Pričvrstite kuke na D-prstenove, u otvore bočno na sedištu.

**GR**

Οδηγίες χρήσης

β) Περάστε τη ζώνη του καθάλου από το κάθισμα.

γ) Τοποθετήστε τη ζώνη του ώμου με το σφιγκτήρα βάσης μέσω των υποδοχών ζώνης στην πλάτη του καθίσματος. Σπρώξτε το σφιγκτήρα βάσης τελείως διαμέσου.

Τραβήξτε στη ζώνη ώμου για να ελέγξετε, πως ο σφιγκτήρας βάσης έχει περιστραφεί κατά 90 μοίρες και πως η ζώνη έχει ασφαλίσει.

Περάστε ξανά τέλος το λουρί, που ρυθμίζει την κλίση της πλάτης του καθίσματος.

7.6 Καλάθι αντικειμένων

Αυξήστε τη χωρητικότητα, στηρίξτε πιο ψηλά το κάλυμμα του καλαθιού.

UA

Інструкція з експлуатації

б) Просуньте паховий ремінь крізь блок сидіння.

в) Вставте фіксатори плечових ременів у щілини на спинці сидіння. Повністю просуньте фіксатори в щілини.

Потягніть за плечовий ремінь, щоб перевірити, чи фіксатор повернувся на 90 градусів і ремінь надійно закріплено.

І нарешті вставте ремінь, який регулює нахил спинки сидіння.

7.6 Кошик для покупок

Щоб збільшити місткість кошика, відкиньте його чохол догори.

RS

Uputstvo za korišćenje

b) Provucite kaiš kroz sedište.

c) Provucite kaiš za ramena sa stezaljkom kroz proreze za kaiševe na naslonu. Stezaljke kompletno provući.

Povucite kaiš za ramena kako biste proverili da se stezaljka okrenula za 90 stepeni i da je kaiš sigurno pričvršćen.

Na kraju ponovo provucite traku koja reguliše nagib naslona.

7.6 Torba za kupovinu

Povećajte utovarni kapacitet tako da sklopite navlaku.

المحتوى

115	1. احتفظ بهذه التعليمات لأغراض الإطلاع في المستقبل
115	2. مقدمة
116	3. إرشادات السلامة
125	4. عربة الأطفال BRITAX Go Next
125	4.1 العناية بعربة الأطفال Britax Go Next
127	4.2 دليل العناية
129	4.3 نظرة عامة على المنتج
130	4.4 الوصف
131	4.5 التفاصيل الفنية
132	5. المشاسيه
132	5.1 نصب المشاسيه
132	5.2 تعديل ضبط زاوية المقود
133	5.3 طي المشاسيه
133	5.4 تركيب العجلات الخلفية
134	5.5 عجلات التآرجح
135	5.6 تحرير/تأمين مكبح تأمين الوقوف
135	5.7 تركيب السرير المحمول لعربة الأطفال بالمشاسيه
137	5.8 تثبيت وحدة المقعد على المشاسيه
137	5.9 قوس الأمان
138	5.10 تعديل ضبط مسند الظهر ومسند القدم
138	5.11 تركيب مهابى مقعد الرضيع
139	5.12 السرير المحمول لعربة الأطفال

140	6. كسوة السرير المحمول لعربة الأطفال
143	7. عربة الأطفال
143	7.1 اربط حزام طفلك
144	7.2 الغطاء القماشي
145	7.3 وسيلة الحماية من الرياح لوحدة المقعد
146	7.4 خلع أجزاء قماش السلة لغسلها
146	7.5 خلع الكسوات القماشية لغسلها
149	7.6 سلة التسوق

1. هام: اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بها لأغراض الاطلاع في المستقبل.
دليل المستخدم هذا هو ترجمة من اللغة الإنجليزية. في حالة الشك عند قراءة هذا الدليل بأي من اللغات الأخرى المستخدمة فيه، فإن النسخة الإنجليزية هي النسخة الأساسية.

عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل قد تؤثر سلباً على سلامة طفلك. من المهم بالنسبة لجميع الأشخاص الذين يستخدمون عربية الأطفال والملحقات التكميلية الخاصة بها أن يكونوا على دراية ومعرفة بكيفية التعامل معها، حتى إذا كان الشخص المعني يستخدمها لفترة قصيرة فقط. وتجدر الإشارة إلى أن تعليمات الاستخدام هذه لا يمكنها استبعاد كل المخاطر المحتملة، التي قد يتعرض لها الطفل بسبب استخدام هذا المنتج. المستخدم هو المسؤول عن سلامة الطفل. إذا كان لديك أية استفسارات أخرى، فيرجى الاتصال بالموزع المحلي لمساعدتك.

2. مقدمة

شكراً جزيلاً لاقتنائك عربية الأطفال Britax Go Next. يُسعدنا أن ترافق عربية الأطفال Britax Go Next طفلك بأمان خلال سنوات عمره الأولى.

هام:

- احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية وتعرف على عربية الأطفال/السرير المحمول لعربية الأطفال قبل أن تقوم باستعمالها لطفلك.

- إذا تم استخدام السرير المحمول لعربة الأطفال/عربة الأطفال/نظام التنقل والسفر من قبل أشخاص ليسوا على دراية بكيفية استعمالها (مثل الأجداد)، فلا بد دائماً من شرح طريقة الاستعمال لهم.
- يمكن أن تتأثر سلامة طفلك بشكل سلبي، إذا لم تلتزم بالتعليمات الواردة في دليل الاستخدام.
- احفظ دليل الاستخدام بعناية من أجل الإطلاع عليه والمشورة في وقت لاحق.
- لا تستخدم أية ملحقات تكميلية لم تصرح بها شركة Britax لاستخدامها مع عربة الأطفال Britax Go Next. وبالتالي فإن الضمان يصبح غير ساري وقد يتعرض المنتج لأضرار.
- ينبغي استخدام قطع الغيار الأصلية من شركة Britax أو الموصى بها من قبل الشركة لاستخدامها مع عربة الأطفال Britax Go Next.

تحذير! لا تدع طفلك يلعب بعربة الأطفال.

تحذير! قد يشتمل المنتج على كيس يحتوي على جيل سيليكيا مجفف. يجب التخلص منه وعدم تناوله.

إذا كان لديك أية استفسارات أخرى بخصوص استخدام عربة الأطفال Britax Go Next أو ملحقاتها التكميلية، يُرجى الاتصال بنا.

3. إرشادات السلامة



لحماية طفلك

تحذير! السرير المحمول لعربة الأطفال Britax Go Next مناسب للأطفال حديثي الولادة حتى وزن 9 كجم.

تحذير! عربة الأطفال Britax Go Next مناسبة للأطفال بدءاً من عمر 6 شهور حتى 3 سنوات أو وزن يصل إلى 17 كجم.

تحذير! وحدة المقعد هذه لا تناسب الأطفال الأقل من 6 شهور.

تحذير! هذا المنتج غير مناسب :

- كبديل للسرير أو سرير الأطفال.
- لا يجوز استخدام مقاعد الرضع أو عربة الأطفال والعربات إلا لغرض النقل فقط.
- للركض أو التزلج.
- لنقل أكثر من طفل واحد.
- للأغراض التجارية.
- كنظام للتنقل والسفر ارتباطاً بمقاعد الرضع الأخرى بخلاف الأنواع الواردة في دليل الاستخدام هذا.

تحذير! تأكد قبل الاستخدام أن جميع الأقفال مغلقة.

تحذير! عند حمل عربة الأطفال احرص على مراعاة ألا يتم فتح أقفال التأمين سهواً.

تحذير! عند طي الشاسيه احرص على مراعاة ألا تتعرض أنت أو الأخرين للانحصار.

تحذير! لا تقم بطي عربة الأطفال عندما يكون الطفل جالساً بداخلها.

تحذير! تأكد أن طفلك خارج نطاق الخطر عند فرد أو طي عربة الأطفال، حتى تتجنب وقوع إصابات.

تحذير! احرص دائماً على استخدام نظام الحماية والأمان الخاص بعربة الأطفال.

تحذير! تأكد أن السرير المحمول لعربة الأطفال أو وحدة المقعد أو مقعد الطفل بالسيارة مثبت بشكل صحيح قبل الاستخدام.

تحذير! لا تترك طفلك أبداً بدون مراقبة.

تحذير! عند وقوف عربة الأطفال احرص دائماً على شد المكابح، قبل أن يتم وضع الطفل فيها أو إخراجها منها.

تحذير! قم بتثبيت مسند الظهر أثناء ضبط مقعد عربة الأطفال.

تحذير! عند ضبط عربة الأطفال احرص على مراعاة أن يكون الطفل خارج نطاق حركة الأجزاء المتحركة.

تحذير! الأحمال المثبتة بالمقبض الانزلاقي تؤثر سلباً على ثبات واتزان عربة الأطفال.

تحذير! احرص على حماية الطفل من التعرض لأشعة الشمس المباشرة. لا يوفر الغطاء القماشي حماية كاملة من الأشعة فوق البنفسجية الضارة.

تحذير! إذا كنت تستخدم حمالة أخرى وفقاً للمواصفة EN13210، فسوف تجد وسائل تثبيت حلقة D على جانبي عربة الأطفال.

تحذير! احرص دائماً على استخدام الحزام المتشعب بالارتباط مع حزام الحوض.

تحذير! احرص دائماً على ضبط الحمالة بشكل مناسب عندما تقوم بتغيير وضع جلوس طفلك.

تحذير! لا تستخدم قوس الأمان أو الغطاء القماشي أبداً لحمل وحدة المقعد أو عربة الأطفال الخاصة بك.

تحذير! استخدم هذه العربة لنقل العدد المحدد من الأطفال (1).

تحذير! الأحمال المثبتة على المقبض و/أو مسند الظهر و/أو على جوانب العربة تؤثر بشكل سلبي على ثبات واتزان عربة الأطفال.

قم بإيقاف العربة فقط بواسطة مكبح تأمين الوقوف.
احرص دائماً على التأكد من أنه تم شد المكبح بصورة صحيحة.
هذا السريير المحمول لعربة الأطفال/عربة الأطفال (كنظام للتنقل والسفر) تم تطويره وتصنيعه وفقاً لمعيار DIN EN 1888:2012 وDIN EN 1466:2014

⚠️ لمزيد من الأمان على الطريق

- تجنب دائماً الوقوف على المنحدرات.
- احرص في المواصلات العامة على وجه الخصوص على توفير وضعية آمنة لوقوف عربة الأطفال.
- احرص دائماً على إحكام الإمساك بعربة الأطفال عند التوقف بالقرب من حركة المرور أو القطارات. فحتى إذا قمت بتعشيق المكابح، قد يتسبب تيار السحب الناشئ عن المركبات في تحريك عربة الأطفال.
- أخرج طفلك من عربة الأطفال واطويها قبل حمل العربة فوق سلم عادي أو استخدام سلم متحرك.
- احترس عند المرور بأرصفة وقضبان وحصى وحصى الرصف وما إلى ذلك.

⚠️ لحماية طفلك

- **تحذير!** اربط حزام طفلك في عربة الأطفال دائماً.
- **تحذير!** لا تترك طفلك أبداً في عربة الأطفال دون مراقبة؛ حتى ولو لوقت قصير.
- **تحذير!** الأحمال المثبتة بالمقبض الانزلاقي تؤثر سلباً على ثبات واتزان عربة الأطفال.

- لا تسمح لطفلك **بما يلي**...
 - العبث في عربة الأطفال أو تعديل ضبطها.
 - الصعود في عربة الأطفال بدون الحصول على مساعدة خارجية.
 - الوقوف في عربة التسوق أو الركوب بداخلها.
 - الوقوف على مسند القدم.

استخدام السرير المحمول لعربة الأطفال

⚠️ لحماية طفلك

- **تحذير!** يعد هذا المنتج مناسبًا فقط للأطفال الذين يتعذر عليهم الجلوس، بدون الحصول على مساعدة، والتدحرج للجنب والالتكاء على أيديهم أو ركبهم. أقصى وزن للطفل: 9 كجم.
- **تحذير!** استخدم عربة الأطفال على سطح ثابت وأفقي وجاف فقط.
- **تحذير!** لا تدع الأطفال يلعبون بالقرب من عربة الأطفال دون مراقبتهم.
- **تحذير!** لا تستخدم السرير المحمول لعربة الأطفال نهائيًا في حالة وجود أجزاء مفقودة أو مكسورة أو متآكلة.
- **تحذير!** تحقق بانتظام من خلو مقبض الحمل والقاعدة من الأضرار والتآكل.
- **تحذير!** لا تستخدم السرير المحمول المخصص لعربة الأطفال على أي حامل آخر على الإطلاق.

تحذير! لا تقم بإدخال حشوية إضافية!

هام! أي أحمال توضع في الحقائب تؤثر سلباً على ثبات واتزان عربة الأطفال. ويبلغ أقصى وزن مُصرح به 300 جرام/حقيبة.

تحذير! تأكد من أن السرير المحمول لعربة الأطفال مربوط بأمان بعربة الأطفال قبل استخدامه.

تحذير! لا تمسك نهائياً بالسرير المحمول لعربة الأطفال لرفع عربة الأطفال أو دفعها.

تحذير! أخرج طفلك دائماً من السرير المحمول لعربة الأطفال قبل تثبيت السرير بعربة الأطفال أو خلعه منها.

هام! لا تضع هيكل عربة الأطفال بالقرب من نار مكشوفة أو غيرها من مصادر السخونة الشديدة.

هام! عند ملامسة الإطارات المطاطية لأرضية مصنوعة من PVC، فقد تخلف بقعاً جراء استخدامها. الرجاء تجنب وضع الإطارات على هذا السطح.

يمكن استخدام عربة الأطفال **Britax Go Next** في المواقع التالية:

كعربة رياضية مع وحدة مقعد **Britax Go Next** بدءاً من 6 شهور وحتى عمر 3 سنوات أو 17 كجم



كنظام للتنقل والسفر مع مقعد الرضع بدءاً من الميلاد وحتى 13 كجم



يمكن استخدام عربة الأطفال **Britax Go Next** كنظام للتنقل والسفر مع مقاعد الرضع **Britax Römer** التالية:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

لا يجوز نقل مقعد الرضع في السيارة إلا في وضع موجه للخلف. وفي حالة استخدامه كنظام للتنقل والسفر احرص على مراعاة التعليمات الخاصة بمقعد الرضع الخاص بك.

كنظام للتنقل والسفر مع السرير المحمول لعربة الأطفال **Britax Go Next** بدءاً من الميلاد وحتى 9 كجم



يمكن استخدام عربة الأطفال **Britax Go Next** مع الملحق التكميلي **Britax Go Next Prambody** (سرير محمول لعربة الأطفال). لا يجوز نقل السرير المحمول لعربة الأطفال **Britax Go Next** إلا في وضع موجه للخلف على العربة ومع استخدام مهابئ وحدة الرقاد، التي يتم توريدها مع السرير المحمول لعربة الأطفال.

يمكن استخدام عربية الأطفال Britax Go Next مع الملحقات التكميلية التالية:

- أ) Britax Baby Safe infant carriers (مقاعد الرضع Baby Safe)
- ب) Britax Go Next Country wheels (عجلات الأراضي الوعرة)
- ج) Britax Go Load Tray Bag (حقيبة الأمتعة)
- د) Britax Go Nursery Bag (حقيبة الحفاضات)
- و) Britax Go Pushchair Raincover (غطاء المطر لعربة الأطفال)
- ز) Britax Go Prambody Raincover (غطاء المطر للسريير المحمول بعربة الأطفال)
- ح) Britax Go Mosquito Net (ناموسية)

4. عربة الأطفال BRITAX Go Next

4.1 العناية بعربة الأطفال Britax Go Next الخاصة بك

للحصول على تشغيل آمن:

- يجب فحص المنتج وتنظيفه بصورة منتظمة.
- تأكد من إحكام ربط جميع المسامير، والبراغي ومسامير البرشام ووسائل التثبيت الأخرى بصورة منتظمة.
- تحقق بانتظام من خلو جميع الأجزاء الهامة من الضرر. تأكد من أن الأجزاء الميكانيكية تعمل بشكل سليم.
- لا تستخدم أية دهون أو زيوت لغرض التشحيم، ولكن استخدم اسبراي على قاعدة السيليكون.
- الحمولة الثقيلة للغاية والطبي غير السليم أو استعمال ملحقات تكميلية غير مصرح بها يمكن أن يتسبب في تعرض عربة الأطفال للضرر أو تلفها.
- لا تقم بتحميل أكثر من 5 كجم في سلة التسوق.
- يُحظر نهائيًا وضع أشياء ثقيلة على الغطاء القماشي.
- يُحظر نهائيًا وضع أشياء ثقيلة على السريير المحمول لعربة الأطفال.

- تجنب إبقاء السرير المحمول لعربة الأطفال مبتلاً لفترة طويلة. وإذا تعرض للبلل، اتركه يجف في درجة حرارة الغرفة وهو في وضع غير مطوي.
- لا تحفظ عربة الأطفال المطوية إلا في مكان جيد التهوية لمنع تكون العفن.
- يحظر نهائيًا تخزينها بالقرب من مصادر حرارة، مثل السخانات أو المصادر الحرارية المفتوحة.
- لا تعرض عربة الأطفال لأشعة الشمس المباشرة، لأن ذلك قد يؤدي إلى بهتان الكسوات.
- غُلف السرير المحمول لعربة الأطفال بعناية من أجل رحلات الطيران.
- يحظر نهائيًا استخدام أي ملحقات تكميلية أو قطع غيار أخرى بخلاف الملحقات المزودة أو المصرح بها من قبل الشركة المنتجة.
- لا تستخدم عربة الأطفال، إذا كانت الأجزاء ملتوية أو متآكلة أو مكسورة. دع أحد مراكز خدمات الإصلاح يتولى إصلاح عربة الأطفال أو توجه إلى مركز خدمة العملاء الخاص بـ Britax.
- يمكنك الحصول على قطع الغيار والملحقات التكميلية لدى بائع Britax المحلي المتوفر في دولتك أو التوجه إلى مركز خدمة عملاء Britax/RÖMER.

4.2 دليل العناية

لا تنظف الأقمشة تنظيفًا كيميائيًا باستخدام مواد تبييض أو أية مواد أخرى أكالة. برجاء اتباع التعليمات الواردة على ملصقات الغسيل الموجودة بالأغطية. لا تقم بالتجفيف في مجفف كهربائي - بل يتم التجفيف بالتقطر دون تغطس. اترك الأجزاء تجف جيدًا ويُفضل ألا يكون ذلك في أشعة الشمس المباشرة.

السرير المحمول لعربة الأطفال

- يمكن تنظيف الغطاء القماشي باستخدام قطعة إسفنج وصابون سائل فاطر.
- يمكن تنظيف الجزء الخارجي من السرير المحمول لعربة الأطفال باستخدام قطعة إسفنج وصابون سائل فاطر.
- يمكنك خلع البطانة الداخلية وكسوة الفراش وتنظيفهما وفقًا لتعليمات الغسيل الواردة على الملصق

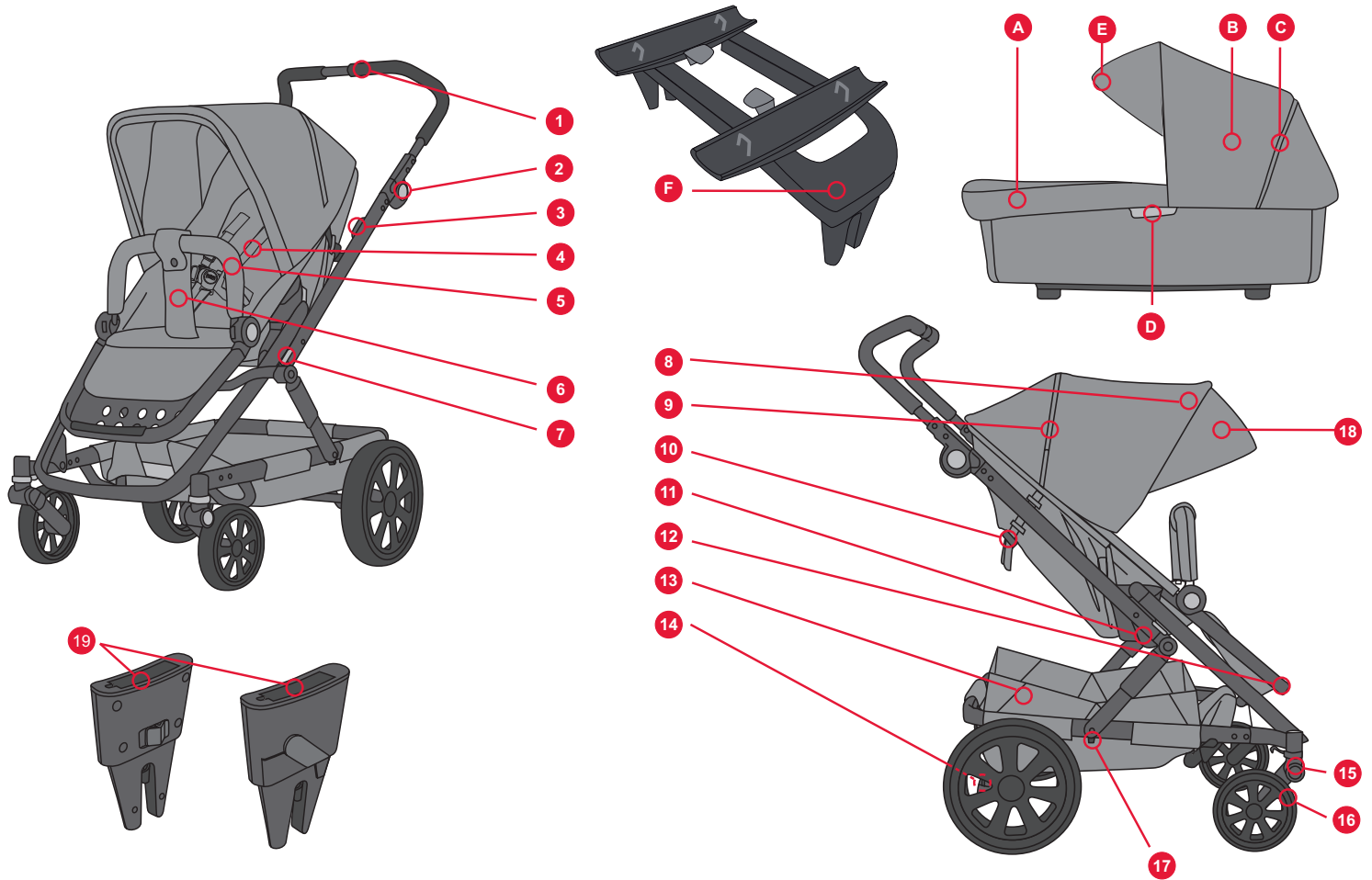
عربة الأطفال

يمكن تنظيف الغطاء القماشي باستخدام إسفنجة وماء صابوني دافئ. ويمكن خلغ أجزاء النسيج الأخرى لكسوة المقعد وغسلها في الغسالة الأوتوماتيكية. وتجد تعليمات العناية على جميع جميع الأجزاء القماشية والأغطية.

ولا يتم توفير حماية بدرجة 100% ضد المياه والثلج إلا عن طريق استعمال تجهيزة الحماية من المطر. إذا قمت بغسل الأجزاء القماشية، يُرجى التأكد من إزالة الصابون وبقايا مساحيق الغسيل بالكامل، حتى يمكن أن تعمل الطبقة المانعة لتسريب الماء. اشطف عربة الأطفال ونظفها إذا استخدمتها على مرمرات التنزه حول البحيرة أو على الأرصفة المنثور عليها أملاح إذابة الجليد. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية والأجزاء المعدنية باستخدام قطعة قماش مبللة. الأجزاء المعدنية يجب تجفيفها بعد ملامستها للماء لتجنب الصدأ.



4.3 نظرة عامة على المنتج



4.4 الوصف

الوصف	الرقم
مقود قابل لضبط الارتفاع	1
وسيلة تعديل ضبط الارتفاع	2
مزلاج لتحرير القفل عند طي الشاسيه	3
حزام الأمان	4
قوس الأمان	5
حزام متشعب	6
قفل الشاسيه	7
غطاء قماشى	8
فتحة تهوية	9
مزلاج لمسند الظهر القابل لتعديل الضبط	10
قفل Click-in	11
مسند القدم	12
سلّة التسوق	13
مكبج تأمين الوقوف	14
قفل دوار	15
عجلة تارجح	16
قفل النقل	17
الغطاء الواقي من الشمس	18
مهاينى BABY-SAFE	19
وسيلة الحماية من الرياح	A
السقف	B
فتحة تهوية	C
أداة تثبيت وحدة الرقاد	D
الغطاء الواقي من الشمس	E
مهاينى تثبيت	F

التاجر الذي تتعامل معه على استعداد للإجابة على أية استفسارات أخرى.

4.5 التفاصيل الفنية

الأبعاد

- الأبعاد الخارجية للسريير المحمول لعربة الأطفال: 40×84 سم
- الأبعاد الداخلية: 32×76 سم
- وحدة المقعد: $98 / 23 \times 32$ سم
- العجلات - 17 - 30,5 سم

الأبعاد

- ارتفاع المقود 55 - 110 سم
- الشاسيه المطوي، العجلات $78 \times 61 \times 50$ سم
- الشاسيه المطوي، العجلات، وحدة المقعد $78 \times 61 \times 50$ سم

الوزن

- الشاسيه، العجلات: 9,1 كجم
- وحدة المقعد: 3,9 كجم
- السريير المحمول لعربة الأطفال: 4,3 كجم
- الشاسيه، العجلات، وحدة المقعد: 13,0 كجم

الحمولة القصوى

- السريير المحمول لعربة الأطفال: 9 كجم
- وحدة المقعد: 17 كجم
- سلة التسوق: 5 كجم

5. الشاسيه

5.1 نصب الشاسيه

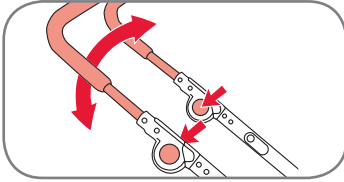
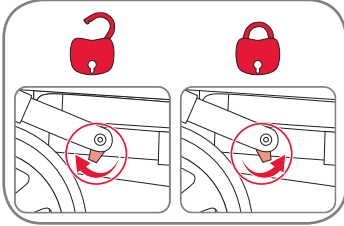
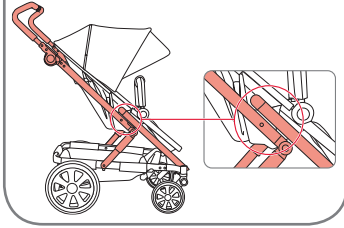
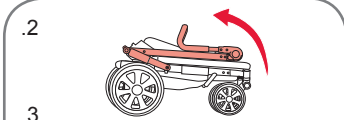
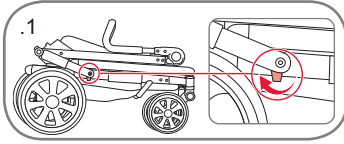
1. قم بتحرير قفل النقل من خلال سحب الزر باتجاه العجلة الخلفية.
2. انصب العربة عن طريق سحب المقود الى أعلى.
3. تأكد أن الشاسيه مثبت (في الوضع كما هو مشروح في الصورة).
4. ارفع المقود أو اضغطه في الوضع المرغوب، انظر أسفل.

تحذير!

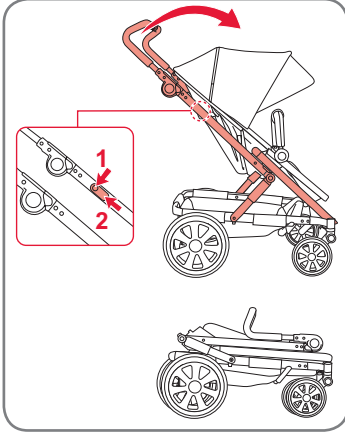
- احرص على وجود مسافة أمان كافية بين طفلك وعربة الأطفال عندما تقوم بطي أو فرد العربة.
- تحقق دائماً قبل استخدام العربة أن الشاسيه مثبت بصورة صحيحة.

5.2 تعديل ضبط زاوية المقود

- يمكنك تعديل ضبط زاوية المقود عن طريق الضغط على الأزرار الموجودة على جانبي المقود (صورة 4). ارفع المقود أو اضغطه في الوضع المرغوب، اترك الأزرار، وعندئذ يثبت المقود في الوضع المرغوب.



هام! قبل استخدام العربة تأكد أن المقود مثبت جيداً وأن يكون على نفس المستوى من الجانبين. كل الأشياء التي يتم تعليقها على قوس المقود و/أو على مسند الظهر و/أو على الجانبين، يقلل من ثبات واتزان العربة.

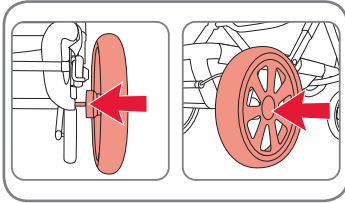


5.3 طي الشاسيه

1. اضغط في الجانبين الداخليين للمقبض على الأزرار الموجودة على المزلاج التي يتم استخدامها لتحرير القفل أثناء طي الشاسيه، واحتفظ بهذه الأزرار مضغوطة (1)، أثناء قيام بسحب المزلاج للداخل (2).
2. قم بتحريك المقبض إلى الأمام، لطي العربة
3. قم بطي العربة معاً.
4. قم بتفعيل تأمين النقل عن طريق الضغط على زر تأمين القفل إلى الأمام (صفحة 12)

5.4 تركيب العجلات الخلفية

1. اضغط على زر تأمين القفل وقم بتحريك العجلة على المحور إلى أبعد حد ممكن.
2. اترك الزر وتحقق من ثبات العجلة بإحكام، عن طريق محاولة سحبها برفق.



تحذير! تأكد قبل كل مرة يتم فيها استعمال العربة من ثبات العجلات بإحكام، وأنه لا يمكن خلعها.

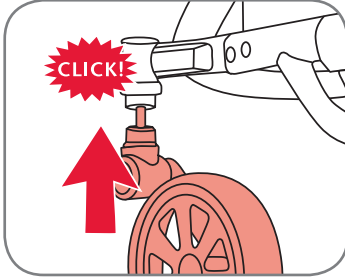
خلع العجلة: اضغط على زر الأمان واخلع العجلة من المحور. امسح الاتساخات من المحور قبل إعادة تركيب العجلة مرة أخرى.

تحذير! تأكد دومًا من تعبئة الإطارات بضغط الهواء الصحيح! أقصى ضغط للهواء للإطارات الخلفية هو 1.7 بار (25 رطل للبوصة المربعة).

5.5 عجلات التارجح

تثبيت العجلات:

1. اضغط على كتلة العجلة في موضع تثبيت العجلة، إلى أن تسمع صوت "كليك".
2. تحقق من ثبات العجلة بإحكام، عن طريق محاولة سحبها برفق.

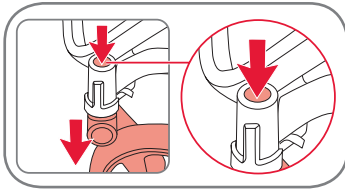


تحذير! تأكد قبل كل مرة يتم فيها استعمال العربة من ثبات العجلات بإحكام، وأنه لا يمكن خلعها.

هام! تأكد أن وظيفة تارجح العجلات مشغلة قبل أن تقوم بتركيب العجلات الأمامية.

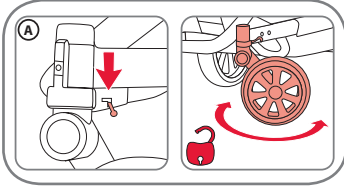
خلع العجلات:

لخلع عجلة التارجح، اضغط على الزر الموجود على الجانب العلوي من موضع التثبيت للداخل، وفي تلك الأثناء يتم السحب من عجلة التارجح. امسح الاتساخات من موضع تثبيت العجلة قبل إعادة تركيب العجلة مرة أخرى.



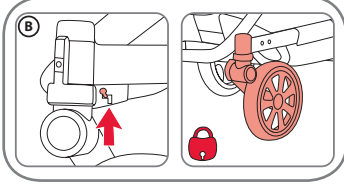
AR

دليل الاستخدام



تحرير وظيفة التآرجح (A):

اضغط على القفل إلى أسفل، وبالتالي تصبح العجلات الأمامية قابلة للتحرير.

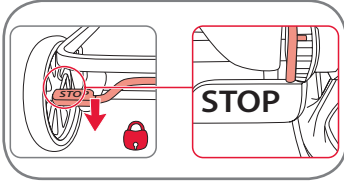


تثبيت وظيفة التآرجح (B):

إذا تم ضغط القفل إلى أعلى، فيتم تثبيت العجلات.

5.6 تحرير/تأمين مكبح تأمين الوقوف

اضغط ذراع المكبح إلى أسفل لتأمين القفل أو ارفعه لتحرير القفل. احرص على مراعاة أن تكون قضبان المكايح مثبتة في تروس العجلات عند استخدامها.

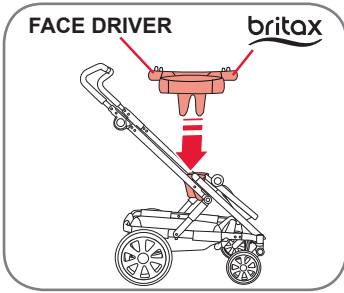


تحذير! يُرجى التأكد من تأمين قفل مكبح تأمين الوقوف عند قيامك بوضع الطفل أو إخراجها من العربة.

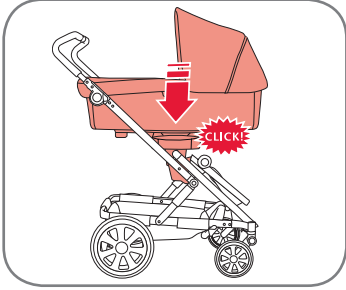
5.7 تركيب السرير المحمول لعربة الأطفال بالشاسيه

تثبيت السرير المحمول لعربة الأطفال

1. ركب المهايي في قفل Click-in بالعربة. وتأكد من وجود المهايي في وضع يتيح عرض النص "FACING DRIVER" في اتجاه المقود القابل لضبط الارتفاع. يجب أن يشير شعار Britax في اتجاه العجلات الأمامية.



2. ارفع السرير المحمول لعربة الأطفال وقم بتركيبه في المهائى.
تأكد من سماع صوت "كليك" عند تثبيت المهائى في العربة، وكذلك عند تثبيت السرير المحمول لعربة الأطفال في المهائى

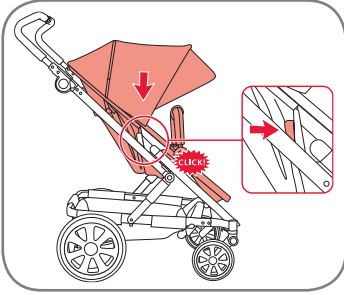


خلع السرير المحمول لعربة الأطفال
اخلع السرير المحمول لعربة الأطفال عن طريق الضغط على الأزرار الرمادية الموجودة بوحدة القفل بكلتا الجانبين، ثم ارفع السرير المحمول لعربة الأطفال.
لخلع المهائى، اضغط مقابض تحرير القفل بكلتا الجانبين لأسفل وارفع المهائى.

هام! لا تستخدم السرير المحمول لعربة الأطفال كمقعد للسيارة.

5.8 تثبيت وحدة المقعد على الشاسيه

ارفع وحدة المقعد وقم بتركيبها في قفل Click-in الخاص بالعربة. احرص على سماع صوت "كليك"، بمجرد تثبيت وحدة المقعد في العربة. يمكن تركيب وحدة المقعد على العربة من الاتجاهين.



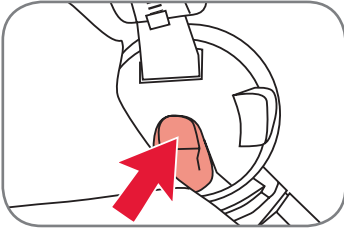
تحذير! تحقق قبل الاستخدام أن المقعد مرتبط جيداً بالشاسيه.

ارفع وحدة المقعد عن طريق الضغط على الأزرار الرمادية بوحدة القفل بكلا الجانبين، ثم ارفع وحدة المقعد. **هام!** لا تستخدم وحدة المقعد كمقعد للسيارة.

5.9 قوس الأمان

ارفع قوس الأمان عن طريق الضغط على الأزرار بكلا الجانبين للداخل، ثم اخلعه.

تحذير! تأكد أن قوس الأمان مثبت بإحكام، عندما يكون الطفل جالساً في العربة.



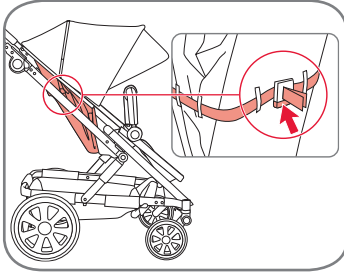
5.10 تعديل ضبط مسند الظهر ومسند القدم

مسند الظهر:

لضبط مسند الظهر، قم بتطويل أو تقصير السيور.

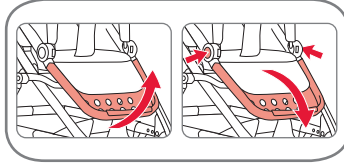
تحذير! لتعديل ضبط مسند الظهر بشكل سليم يجب أن تكون أحزمة الضبط بنفس الطول.

مسند الظهر المائل بشكل غير متساوٍ قد يؤثر سلباً على ثبات واتزان العربة.



مسند القدم:

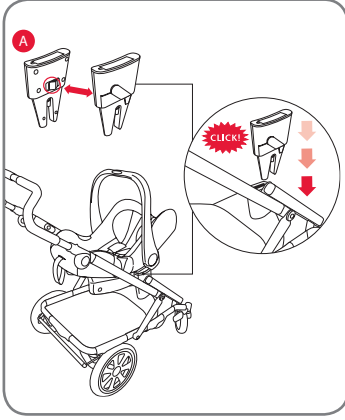
مسند القدم به 3 أوضاع. للرفع اسحب المسند إلى أعلى تماماً. للخفض اضغط على الأزرار بكلا الجانبين تماماً.



5.11 تركيب مهائى مقعد الرضيع

يمكن استخدام عربة الأطفال Britax Go Next كنظام للتنقل والسفر مع مقاعد الرضع Britax Römer التالية:

- BABY-SAFE •
- BABY-SAFE plus •
- BABY-SAFE plus II •
- BABY-SAFE plus SHR II •
- BABY-SAFE i-SIZE •
- Britax Primo •



AR

دليل الاستخدام

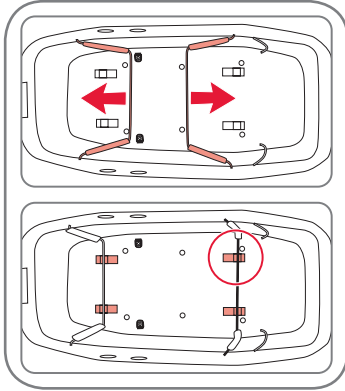
لا يجوز نقل مقعد الرضع في السيارة إلا عندما يكون في وضع موجه للخلف. وفي حالة استخدامه كنظام للتنقل والسفر احرص على مراعاة التعليمات الخاصة بمقعد الرضع الخاص بك.

لاستخدام عربة Britax Go Next كنظام للتنقل والسفر مع مقعد الرضع Britax يجب أولاً تعليق المهام **A** المورد على الشاسيه. قم بتعليق المهام بحيث تكون أزرار الفتح عكس بعضها البعض. تأكد أن المهام مرتبطة بالشاسيه بثبات وإحكام، و قم بتثبيت مقعد الرضيع في المهامات مع سماع صوت "كليك".

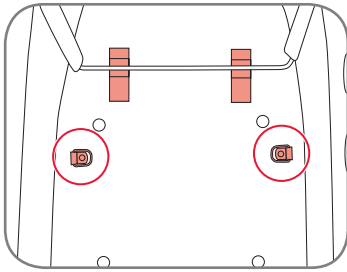
تنبيه! بالنسبة لمقاعد السيارات المستخدمة مع هيكل، لا تحل تلك العربة محل مهد الطفل أو الفراش. إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، فيجب إذن وضعه في وضع هيكل أو مهد أو فراش مناسب للجسم.

5.12 السرير المحمول لعربة الأطفال

1. تثبت السرير المحمول لعربة الأطفال على الشاسيه.
2. اسحب دعائم الإطار من الحلقات للخارج إلى أن تثبت أسفل كل المشابك الأربعة.



تحذير! تحقق قبل الاستخدام من إحكام ربط كلاً من المهام والسرير المحمول لعربة الأطفال بالشاسيه.

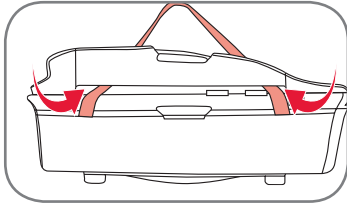


الحلقات على شكل حرف D

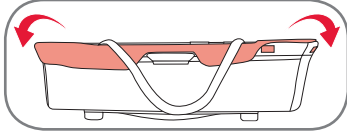
حزام الأمان غير مُضمّن. يجب تثبيت المشابك الجانبية الموجودة بحزام الأمان في الحلقات التي على شكل حرف D الموجودة في لوح القاعدة بالسرير المحمول لعربة الأطفال.

6. الغطاء

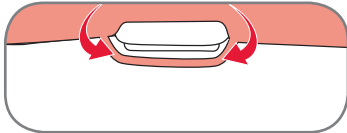
6.1 السرير المحمول لعربة الأطفال



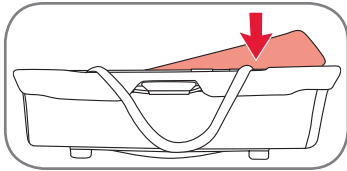
1. اطو حواف القماش بالسرير المحمول لعربة الأطفال لأعلى.
2. أدخل مقابض الحمل من فتحة السحاب الموجودة على امتداد حافة القماش.



3. اطو الغطاء وثبته بأحزمة velcro.

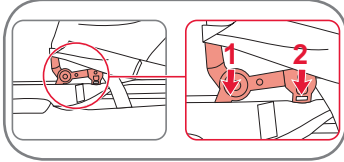


4. مرر الفتحة الموجودة على كل جانب من الغطاء عبر المقبض الجانبي. قم بتثبيت حافة البطانة أسفل المقبض.

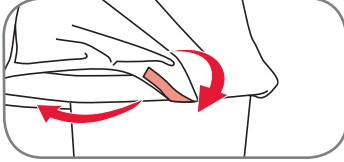


5. ضع الفراش في موضع الإدخال.
تحذير! لا تترك مقابض الحمل داخل حقيبة الحمل.
هام! عند الاستخدام يجب أن تكون مقابض الحمل في الجزء الخارجي من سرير عربة الأطفال.

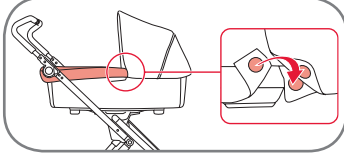
هام! يجب ألا تكون رأس الطفل في العربة أكثر انخفاضاً من جسمه.



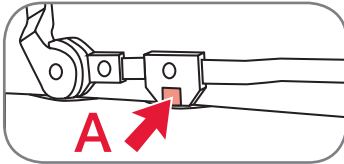
6. اضغط أولاً على وسائل تثبيت الغطاء القماشى الأمامية ثم الخلفية الموجودة على جانبي الغطاء القماشى في الحامل البلاستيكي الموجود على الإطار الجانبي (يوجد حامل على كل جانب). احرص على تثبيت الغطاء القماشى.



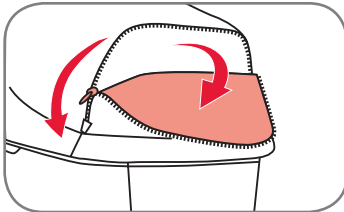
7. ثبت حقيبة الغطاء القماشى بواسطة كلاً من الشريط اللاصق الموجود بالسريبر المحمول لعربة الأطفال والسحاب الموجود على مسند ظهر جزء المقعد.



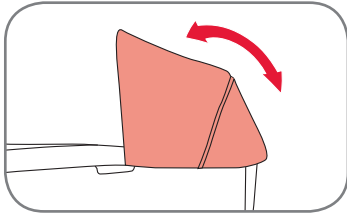
8. ثبت وسيلة الحماية من الرياح بواسطة المغناطيسات.



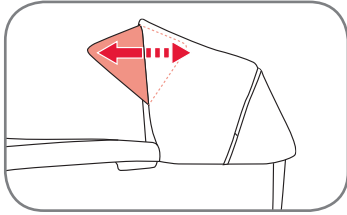
لخلع الغطاء القماشى، اضغط على المزلاج الموجود في موضع تثبيت الغطاء القماشى واسحب الغطاء القماشى للخارج.



يمكن تهوية الغطاء القماشى عن طريق فتح السحاب.

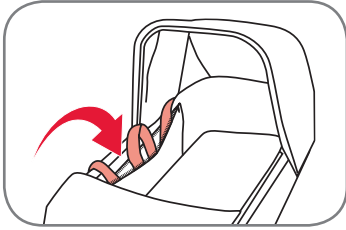


توجد أوضاع مختلفة للغطاء القماشي.



يمكن تمديد الغطاء الواقى من الشمس.

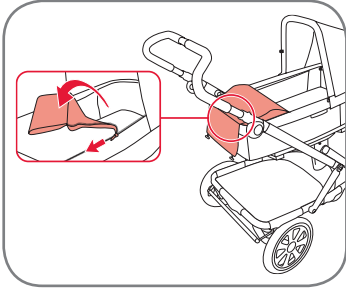
توجد عروة على أحد جانبي حاجب أشعة الشمس.
وهذه العروة فتحة لإطار حاجب الشمس.



تقع مقابض الحمل على الجهة الداخلية من السرير
المحمول لعربة الأطفال.

هام! في حالة عدم استخدام المقابض،
يجب وضعها داخل الحقائب المصممة
لذلك ثم غلقها.

هام! يجب أن يكون السحاب مفتوحًا
بالكامل عندما تحمل السرير المحمول من
المقابض!



يمكن فتح وسيلة الحماية من الرياح وغلقها بواسطة
السحاب

7. عربة الأطفال

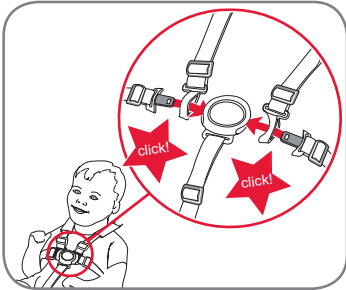
7.1 ربط حزام طفلك

تحذير! احرص دائماً على استخدام حمالة
مضبوطة ومربوطة بشكل سليم!

تحذير! احرص دائماً على استخدام الحزام
المتشعب بالارتباط مع حزام الحوض!

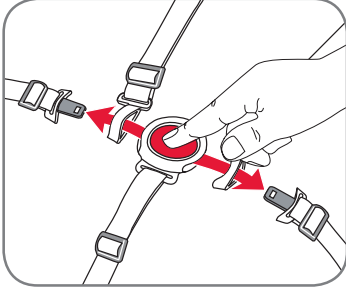
نلق الحمالة:

- قم بتمرير لسان قفل حزام الكتف من خلال لسان
قفل حزام الخصر ثم قم بتركيبه في قفل الحزام



لضبط الحمالة:

- اضبط الحمالة عن طريق تحريك حلقات ضبط طول الحزام الموجودة على أحزمة الكتف والخصر للوصول إلى الطول المطلوب.



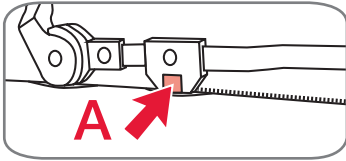
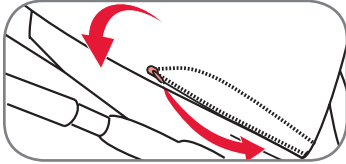
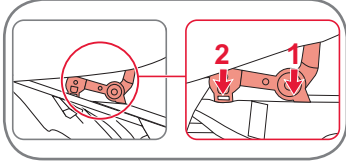
احترس! احرص دائماً على ضبط الحمالة بشكل مناسب عندما تقوم بتغيير وضع جلوس طفلك.

لفتح الحمالة:

- اضغط على الزر الموجود بقفل الحزام واسحب حزام الكتف والخصر من القفل

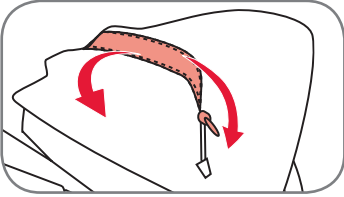
7.2 غطاء قماشى

اضغط أولاً على وسائل تثبيت الغطاء القماشى الأمامية ثم الخلفية الموجودة على جانبي الغطاء القماشى في الحامل البلاستيكي الموجود على الإطار الجانبي (يوجد حامل على كل جانب). احرص على تثبيت الغطاء القماشى. قم بتثبيت حقيبتي الغطاء القماشى بواسطة السحاب الموجود على ظهر المقعد.

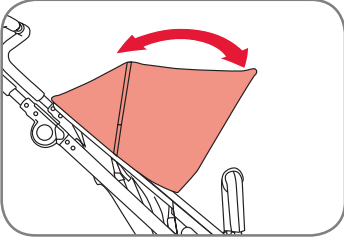


لخلع الغطاء القماشى ، اضغط على المزلاج A الموجود في موضع تثبيت الغطاء القماشى واسحب الغطاء القماشى للخارج.

يمكن تهوية الغطاء القماشي عن طريق فتح السحاب.

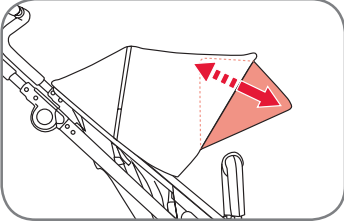


توجد أوضاع مختلفة للغطاء القماشي.



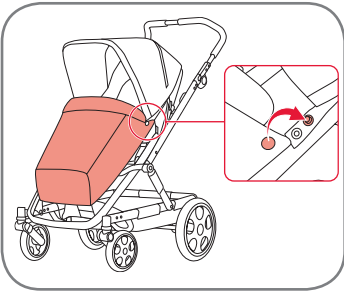
يمكن تمديد الغطاء الواقي من الشمس.

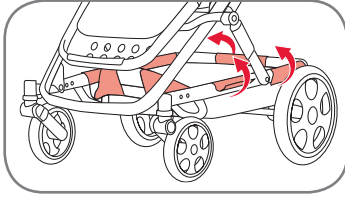
توجد عروة على أحد جانبي حاجب أشعة الشمس. وهذه العروة فتحة لإطار حاجب الشمس.



7.3 وسيلة الحماية من الرياح لوحدة المقعد

قم بتثبيت وسيلة الحماية من الرياح بواسطة الأزرار الانضغاطية.

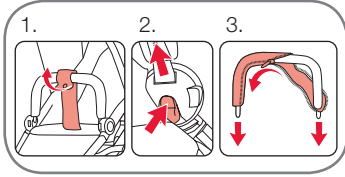




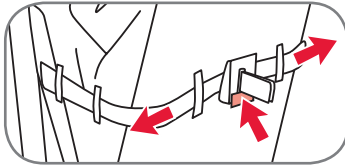
7.4 خلع أجزاء قماش السلة - لغسلها

افتح جميع الأشرطة اللاصقة، التي تثبت أجزاء قماش السلة.

7.5 خلع الكسوات القماشية لغسلها

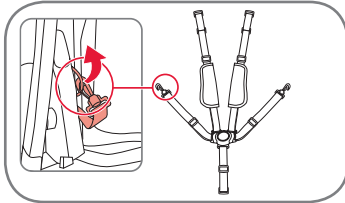


1. افتح الحزام المتشعب.
2. اخلع قوس الأمان (صفحة 16).
3. افتح السحاب واخلع الكسوة الخاصة بقوس الأمان.

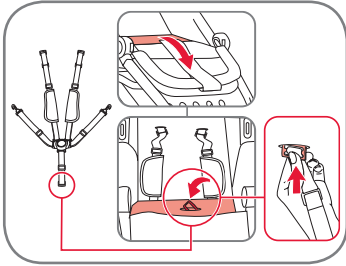


4. قم بفك الشريط الذي يتحكم في ميل مسند الظهر.

5. اخلع حزام الأمان.



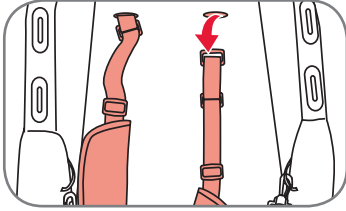
- أ) اخلع المشابك الموجودة على طرف الحزام بعيداً عن حلقات D على المقعد.



ب) ارفع وحدة المقعد وقم بإدخال الحزام المتشعب عبر الكسوة القماشية الخاصة بوحدة المقعد.

ج) قم بتدوير مشبك التثبيت بحيث تقوم بضغطه عبر فتحة الحزام الموجودة على الألواح الحاملة لوحدة المقعد.

د) اطلع أحزمة الكتف عن طريق إدخال مشابك التثبيت عبر فتحة الحزام الموجودة على الألواح الحاملة لمسند الظهر.

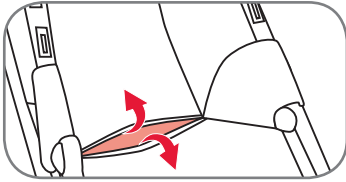


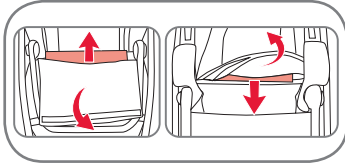
يمكن الوصول إلى مشبك التثبيت من خلال المسافة بين اللوح الحامل لمسند الظهر والكسوة.

هام! تأكد أن المشابك الجانبية موضوعة بشكل صحيح على حلقات D.

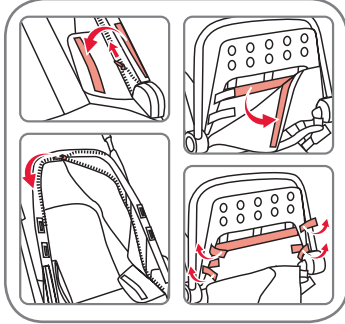
تحذير! احرص دائماً على استخدام نظام الحماية والأمان.

هام! إذا كان الحزام مربوطاً أو مفتوحاً، فلا يجوز أن توجد أطرافه في متناول يد الأطفال الصغار. لأن الأمر يتعلق هنا بالأجزاء الصغيرة ويمكن أن يؤدي ذلك إلى التعرض لخطر الاختناق.





6. اخلع الألواح الحاملة من المقعد ومسند الظهر.

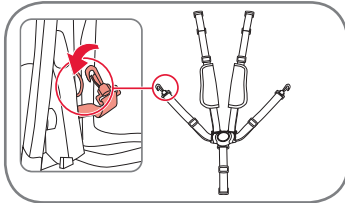


7. قم بفك الشريط اللاصق والسحاب، اللذين يثبتان الكسوة حول الإطارات الجانبية ومسند القدم.

8. اخلع الكسوة القماشية.

تنثبيت الأحزمة:

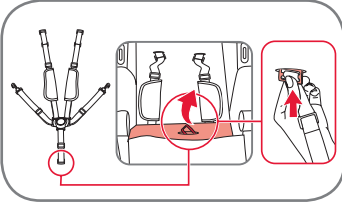
9. قم بتنثبيت الكسوة على الإطار الجانبي وأدخل الألواح الحاملة لمسند المقعد والظهر. عن طريق اتباع الخطوات المعروضة سابقاً ولكن بتتابع عكسي.
أ) قم بتنثبيت المشابك على حلقات D في الفتحات بجانب وحدة المقعد.



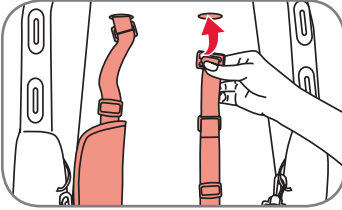
AR

دليل الاستخدام

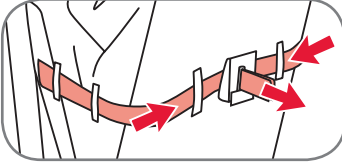
ب) قم بتمرير الحزام المتشعب من خلال وحدة المقعد.



ج) قم بتركيب حزام الكتف باستخدام مشبك التثبيت من خلال فتحات الحزام على مسند الظهر. قم بدفع مشبك التثبيت بشكل كامل.



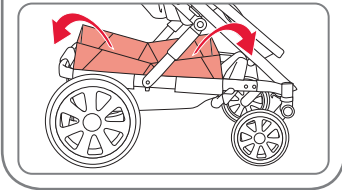
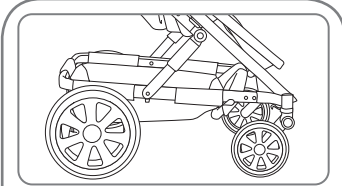
قم بسحب حزام الكتف للتأكد من أن مشبك التثبيت قد دار بنحو 90 درجة وأن الحزام مثبت بأمان.



قم أخيراً بتمرير الشريط الذي يتحكم في ميل مسند الظهر مرة أخرى.

7.6 سلة التسوق

ارفع من الطاقة الاستيعابية عن طريق لف كسوة السلة إلى أعلى.





**BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH**

Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Germany

T.: +49 (0) 731 9345-199 / -299
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com

BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.com

BRITAX Nordiska Barn AB

Carlsgatan 12A
SE-211 20 Malmö
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00
E.: service.se@britax.com
www.britax.com